

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE 2021-2026

# ÉTANGS NOIRS ZWARTE VIJVERS

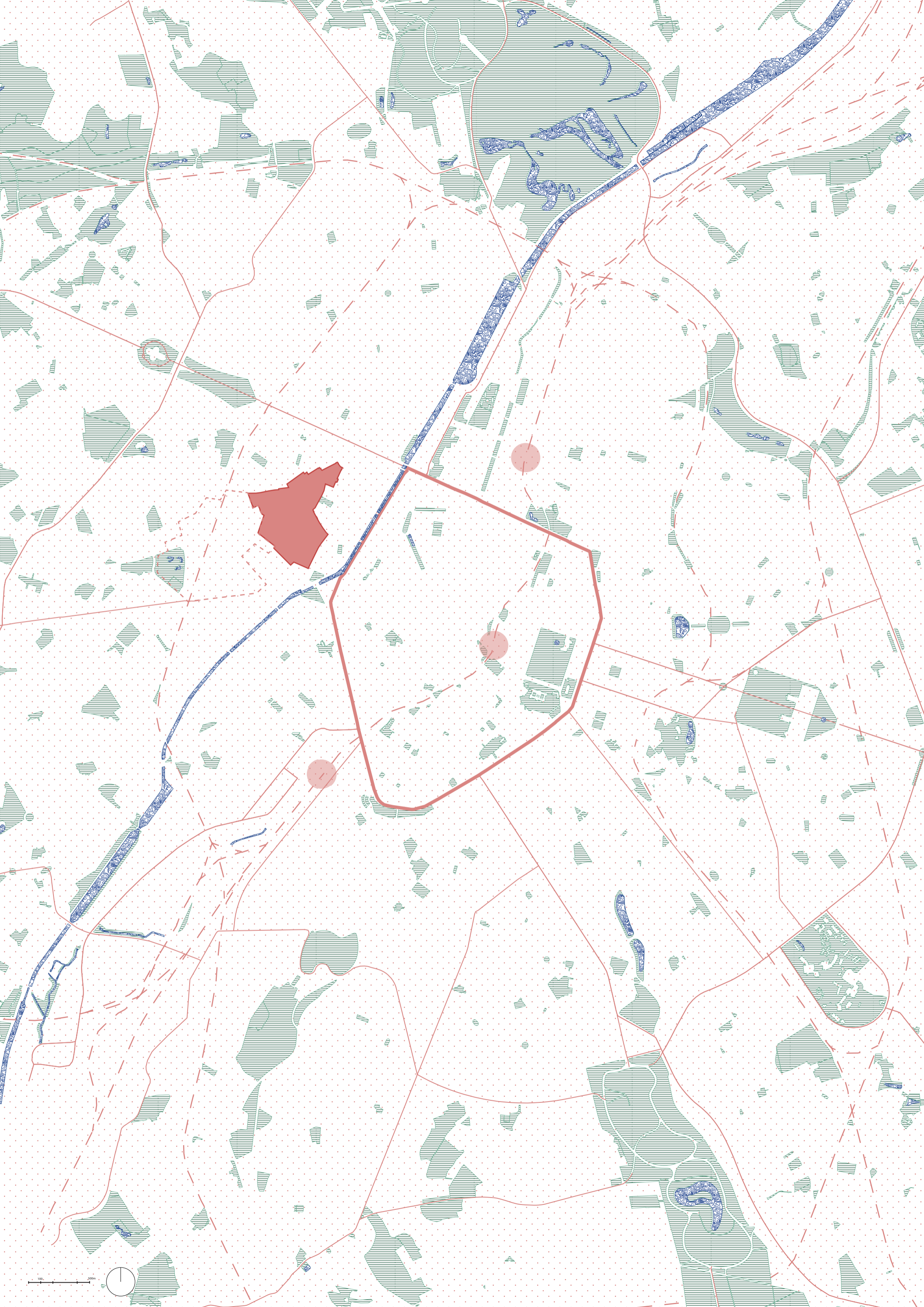
DUURZAAM WIJKCONTRACT 2021-2026

Version/versie 2021.04.27

MOLENBEEK - SAINT-JEAN  
SINT-JANS - MOLENBEEK

## 1 DIAGNOSTIC ANALYSE





# INTRODUCTION

L'étude du Contrat de Quartier Durable (CQD) Étangs Noirs comprend 3 parties : l'analyse (diagnostic), les priorités et le programme. Ce premier dossier comprend l'analyse du périmètre d'étude. Dans le cadre de la présente analyse, les données ont été collectées et traitées, une étude de terrain approfondie a été menée et dans la mesure du possible différents acteurs concernés ont été consultés.

L'étude se fonde sur d'autres études (non publiées, qui ont été complétées par ses propres interprétations. Tous les thèmes décrits dans les cahiers de charge ont été traités, mais ont été réorganisés en 6 chapitres (voir schéma page suivante).

Les 6 chapitres partent de 6 échelles. Pour chaque échelle, le diagnostic est construit à partir d'un certain nombre de réflexions.

Chaque réflexion est étayée à l'aide de matériel cartographique, d'une participation et d'une analyse.

# INLEIDING

De studie van het contract voor duurzaam wijkcontract Zwarte Vijvers (DWC) bestaat uit 3 delen: de analyse (diagnostiek), de prioriteiten en het programma. Dit eerste dossier bevat de analyse van het studiegebied. In het kader van deze analyse zijn gegevens verzameld en verwerkt, is een diepgaand veldonderzoek verricht en zijn in de mate van het mogelijke belanghebbenden geraadpleegd.

De studie is gebaseerd op andere (niet-gepubliceerde) studies, die zijn aangevuld met eigen interpretaties. Alle in het bestek beschreven thema's zijn aan bod gekomen, maar werden gereorganiseerd in 6 hoofdstukken (zie schema volgende pagina).

De 6 hoofdstukken vertrekken van 6 schalen. Voor elke schaal wordt de diagnose opgebouwd uit een aantal reflecties.

Elke reflectie wordt onderbouwd a.d.h.v. kaartmateriaal, participatie en analyse.

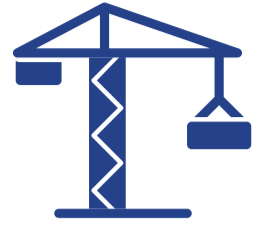
1

LOCALISATION ET SITUATION GÉNÉRALE DU QUARTIER  
LIGGING EN GLOBALE AFBAKENING VAN DE WIJK

CONTEXTE RÉGLEMENTAIRE ET PLANOLOGIQUE  
REGELGEVENDE EN PLANOLOGISCHE CONTEXT

INVENTAIRE DES ACTIONS ET OPÉRATIONS  
DE REVITALISATION RBAINÉ

INVENTARIS VAN DE ACTIES EN DE OPERATIES  
VOOR STEDELIJKE HERWAARDERING



2

CLIMAT SOCIAL  
SOCIAAL KLIMAAT  
PARTICIPATION  
PARTICIPATIE



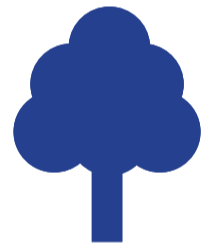
3

PATRIMOINE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE  
HISTORISCH EN ARCHEOLOGISCH ERFGOED  
FONCIER  
ONROEREND GOED



4

SANTÉ ET ENVIRONNEMENT  
GEZONDHEID EN LEEFMILIEU  
CONTEXTE STRATÉGIQUE  
STRATEGISCHE CONTEXT  
OCCUPATION DU SOL  
GRONDINNAME



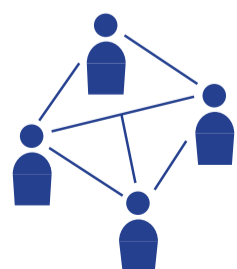
5

ESPACES PUBLICS  
OPENBARE RUIJTE  
MOBILITÉ  
MOBILITEIT



6

INFRASTRUCTURE SOCIO-ÉCONOMIQUES  
SOCIO-ECONOMISCHE INFRASTRUCTUUR



LA VILLE EN TRANSITION

DE STAD IN TRANSITIE

LA PERSONNE

HET INDIVIDU

LA MAISON

HET HUIS

L'ENVIRONNEMENT

HET LEEFMILIEU

LES ESPACES PUBLICS

DE PUBLIEKE RUIMTE

LE RÉSEAU SOCIO-ECONOMIQUE

HET SOCIO-ECONOMISCH NETWERK

**“Lively, diverse, intense cities  
contain the seeds of their own  
regeneration, with energy enough  
to carry over for problems and  
needs outside themselves”**

- J. Jacobs, *The death and life of great american cities*



CE CHAPITRE MET EN RAPPORT :

IN DIT HOOFDSTUK WORDT HET VERBAND GELEGD TUSSEN :

LOCALISATION ET SITUATION GÉNÉRALE DU QUARTIER

LIGGING EN GLOBALE AFBAKENING VAN DE WIJK

CONTEXTE RÉGLEMENTAIRE ET PLANOLOGIQUE

REGELGEVENDE EN PLANOLOGISCHE CONTEXT

INVENTAIRE DES ACTIONS ET OPÉRATIONS DE REVITALISATION URBAINE

INVENTARIS VAN DE ACTIES EN DE OPERATIES

VOOR STEDELIJKE HERWAARDERING

# 1

## LA VILLE EN TRANSFORMATION      DE STAD IN VERANDERING

**Avec des forces partagées**      **Met gedeelde krachten**

Il prend place au cœur de la commune de Molenbeek dans un tissu urbain très dense marqué par la faible présence d'espaces vert. Plusieurs programmes de rénovation urbaine ont déjà été menés sur des zones juxtaposées à ce périmètre-ci qui ont permis d'améliorer l'image du quartier.

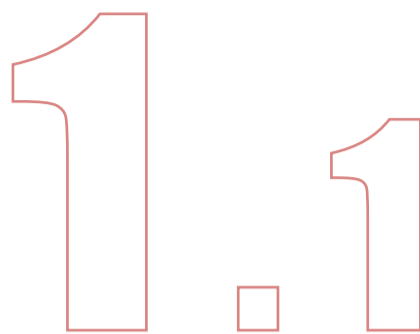
En plus, il y a des programmes en cours sur la zone et ses environs. Il est important que les résultats du CQD Etangs Noirs convergent et recherchent des synergies avec les ambitions déjà formulées et les projets en cours. Nous pensons au CRU Autour de Simonis, à la Vision d'avenir pour le développement territorial de Molenbeek, aux Contrats de Quartiers Durables limitrophes au périmètre, au Contrat Ecole Toots Thielemans, etc.

Après tout, le Contrat de Quartier Durable est l'occasion rêvée de concrétiser ces visions au niveau local. Le focus est mis sur les riverains.

De perimeter bevindt zich in het hart van de gemeente Molenbeek in een zeer dicht stedelijk weefsel dat gekenmerkt wordt door de schaarste aan groene ruimte. Er zijn reeds verschillende DWC'en uitgevoerd in gebieden die aan deze perimeter grenzen, waardoor het imago van de wijk is verbeterd.

Daarnaast zijn er lopende programma's in en rond de perimeter. Het is belangrijk dat de resultaten van het DWC Zwarte Vijvers samenkomen en synergieën zoeken met de reeds geformuleerde ambities en de lopende projecten. Wij denken aan de SVC Simonis, de toekomstvisie voor de ruimtelijke ontwikkeling van Molenbeek, de duurzame wijkcontracten aan de rand van de wijk, het schoolcontract van Toots Thielemans, enz.

Het duurzaam wijkcontract is immers de uitgelezen kans om deze visies op lokaal niveau te verwezenlijken. De nadruk ligt hierbij op de bewoners.



## DES QUARTIERS VIVANTS DANS LE CŒUR HISTORIQUE

Situé à l'ouest du Pentagone, le périmètre reste proche du canal de Bruxelles et il est entouré des services communaux centraux de Molenbeek. Ce périmètre s'étend de la rue Piers avec la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale (MCCS) au nord jusqu'au parc de la Fonderie au sud. Au nord, il marque la limite avec le quartier Koekelberg. A l'est, il est bordé par la chaussée de Merchtem jusqu'à rejoindre la chaussée de Gand et la rue Ransfort, non loin du canal et de la place communale. Au sud ce sont les rues Verrept-Dekeyser et Delaunoy qui forment sa limite. Et à l'ouest la rue Vanderdussen et la rue de Menin finissent le périmètre près du métro Beekkant et du périmètre du Contrat de Quartier Durable Autour du parc de l'ouest. D'autres rues importantes sont à noter dans le périmètre d'action, notamment la rue des Étangs Noirs qui rejoint la place du même nom et la rue des Quatre-Vents qui traverse la zone jusqu'au parc Bonnevie. Ce dernier n'entre pas dans le périmètre du Contrat de Quartier Durable.

### PAS UNE HOMOGÉNÉITÉ SPATIALE

Le périmètre ne représente pas une homogénéité spatiale. Entre le quartier "Ransfort", naturellement attiré par le Canal; le quartier des "Étangs Noirs", centralité en tant que tel, le quartier "Piers" attiré par le secteur Bonnevie, la rue traversante des Quatre-Vents, la zone regroupe une diversité de situations socio-économiques, la présence d'asbl, d'espaces publics, de mobilité, de vie commerciale, etc. (source : note d'orientation de La Rue et Buurthuis Bonnevie)

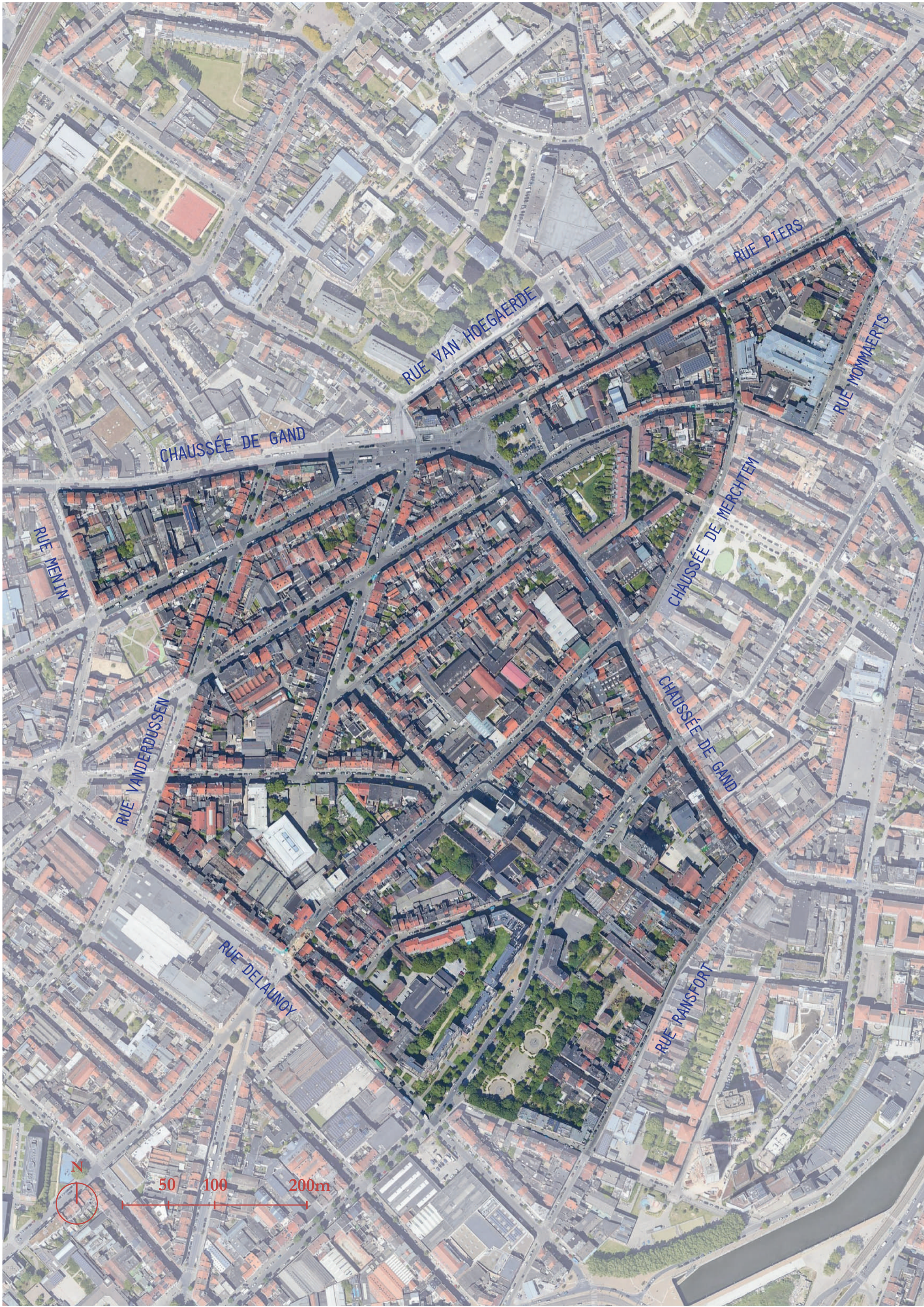
## LEVENDIGE BUURTEN IN HET HISTORISCH HART

De perimeter ligt ten westen van de Vijfhoek, blijft dicht bij het kanaal van Brussel en wordt omringd door de gemeentelijke centrale diensten van Molenbeek. De perimeter strekt zich uit van de Piersstraat in het noorden met het Huis van Culturen en Sociale Samenhang, tot het Fonderiepark in het zuiden. In het noorden, is dit de grens met de gemeente Koekelberg. De perimeter wordt begrensd door de Merchtemsesteenweg tot aan het kruispunt met de Gentssesteenweg en de Ransfortstraat in het oosten, niet ver van het kanaal en het gemeenteplein van Molenbeek. In het zuiden vormen de straten Verrept-Dekeyser en Delaunoy de grens. In het westen bakenen de Vanderdussen- en Menenstraat de perimeter af in de buurt van het metrostation Beekkant en de perimeter van het DWC Rondom Westpark. In de omgeving zijn er nog andere belangrijke straten, met name de Zwarte Vijversstraat die aansluit op het plein met dezelfde naam en Vierwindenstraat die het gebied doorkruist tot aan het Bonneviepark. Dit laatste valt niet binnen de perimeter van het duurzaam wijkcontract.

### GEEN RUIMTELIJKE HOMOGENITEIT

De perimeter vormt geen ruimtelijke homogeniteit. Tussen de wijk Ransfort, natuurlijk aangetrokken door het Kanaal; de wijk Zwarte Vijvers, centraliteit als zodanig, de wijk "Piers", aangetrokken door de sector Bonnevie, de straat die kruist met de Vierwindenstraat, bestrijkt het gebied een verscheidenheid aan sociaal-economische situaties, aanwezigheid van non-profitorganisaties, openbare ruimten, mobiliteit, commercieel leven, enz. (bron: oriëntatienota van La Rue en Buurthuis Bonnevie)





CHAUSSEE DE GAND

RUE VAN HOEGAERDE

RUE PERS

RUE MOMMAERTS

RUE MENIN

CHAUSSEE DE MERCHTEM

RUE VANDERDUSSEN

CHAUSSEE DE GAND

RUE DE LAUNOY

RUE PAISFORT



50 100 200m

## UN BOUT D'HISTOIRE INDUSTRIEL

L'évolution du quartier dans le temps est intimement liée à sa vocation industrielle. Les anciennes cartes postales montrent un quartier en plein rayonnement dans les années 20. La présence de nombreux commerces, d'industries et de maisons de maître ont valu à Molenbeek le nom de "Petit Manchester". Ces cartes nous font remonter "au temps où Bruxelles bruxellait" par la présence invasive d'enfants jouant dans les rues pavées qui n'avaient pas encore subi la loi de l'automobile à proprement parler ni la crise des années 1970. La place des Étangs Noirs et son antenne des temps modernes, témoignent d'une autre époque que celle d'aujourd'hui.

La chaussée de Gand a toujours été un axe important de la zone, elle est présente sur les cartes historiques dès 1777, au même titre que la rue des Quatre-Vents qui traverse le périmètre du Contrat de Quartier Durable.

Avec le prolongement du canal charbonnier reliant Bruxelles à Charleroi et ouvert à la navigation dès 1832, Molenbeek se développera pour devenir la plus grande région industrielle du pays. En 1829, la commune compte une cinquantaine d'entreprises. L'industrie y est plus diversifiée qu'à Cureghem où le textile domine largement. Molenbeek accueille notamment une fabrique de colle, une savonnerie, une fabrique d'amidon, mais aussi trois brasseries, quatre tanneries, deux faïenceries, ainsi que plusieurs ateliers de carrossiers. Seules quelques petites fabriques témoignent de la présence, encore très embryonnaire, de la métallurgie. De plus, la nouvelle voie d'eau permet d'apporter plus rapidement le charbon extrait des régions houillères du sud (bassin du Hainaut) et donc de baisser son prix. Cette énergie primaire à bas prix augmente le nombre d'industries travaillant le métal. (Source : Studio020. Vision d'avenir - Molenbeek 2050 - Une vision pour une ville plurielle.)

Dans les années 30, on observe le détournement de l'axe du canal de Bruxelles qui donne une nouvelle limite à la zone.

Le tissu urbain est caractérisé par l'éparpillement de structure industrielles dans le quartier déjà très dense. Ces bâtiments industriels sont souvent reconnaissables à leurs toits en dents de scie. Cela va de paire avec une population ouvrière de plus en plus nombreuse.

En 1971, on note l'arrivée de l'automobile, qui changera profondément l'image du quartier. C'est à ce moment là que la crise industrielle éclate, elle va bouleverser le quartier. Beaucoup d'usines vont fermer ou être abandonnées. Néanmoins, c'est sur

## EEN STUKJE INDUSTRIËLE GESCHIEDENIS

De evolutie van de wijk in de loop der tijden is nauw verbonden met zijn industriële bestemming. De oude ansichtkaarten tonen een buurt in volle bloei in de jaren 1920. Door de aanwezigheid van talrijke winkels, industrieën en herenhuizen kreeg Molenbeek de naam "Klein Manchester". Deze prentbriefkaarten brengen ons terug "naar de tijd toen Brussel in brand stond" door de indringende aanwezigheid van spelende kinderen in de geplaveide straten die strikt genomen nog niet aan de autowet waren onderworpen of aan de crisis van de jaren zeventig. Het Zwarte Vijversplein en zijn moderne antenne getuigen van een ander tijdperk dan dat waarin wij nu leven.

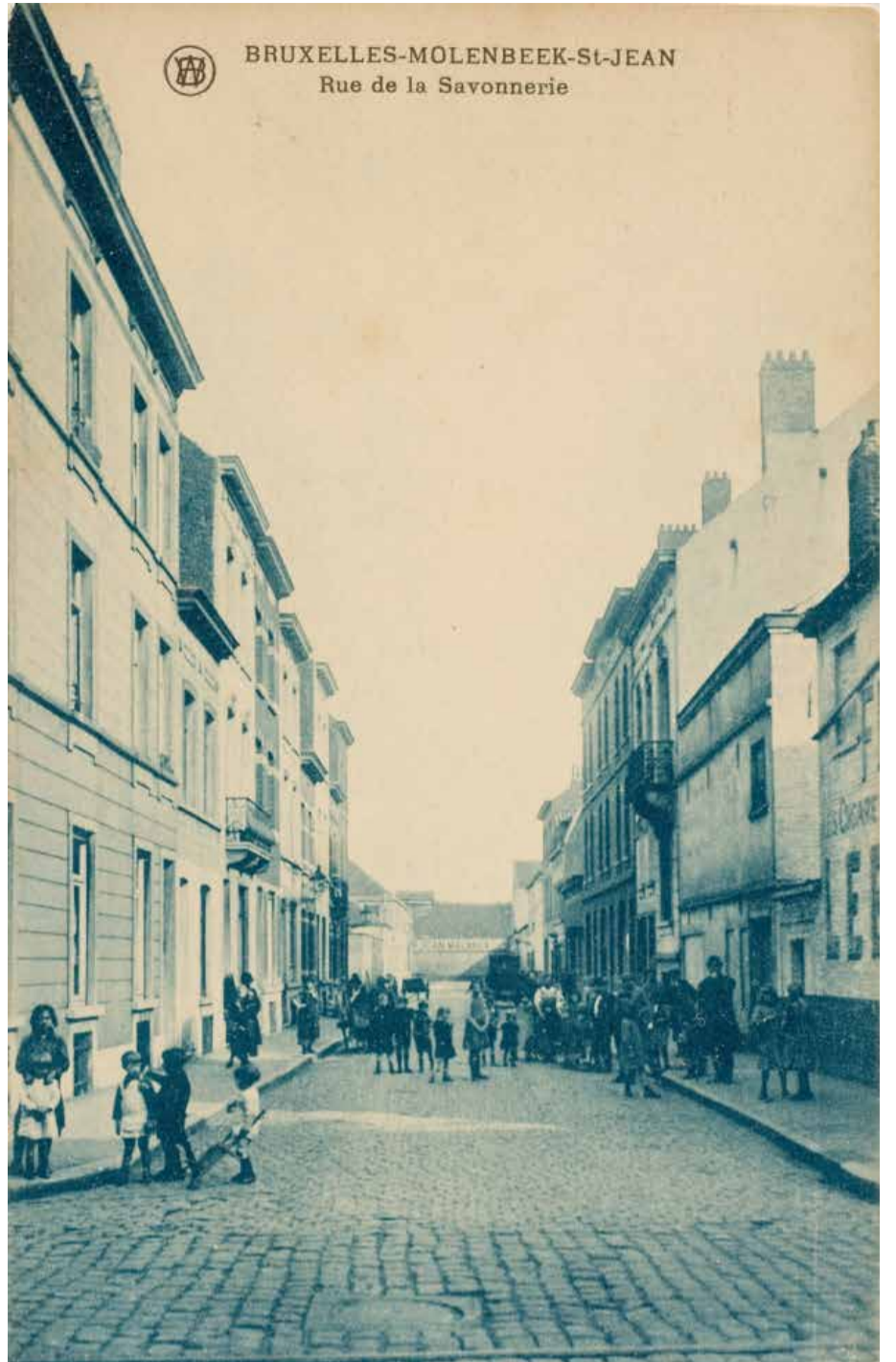
De Gentsesteenweg is altijd een belangrijke as van de wijk geweest, hij komt al voor op historische kaarten van 1777, net als de Vierwindenstraat die de perimeter van het wijkcontract doorkruist. Met de uitbreiding van het steenkoolkanaal tussen Brussel en Charleroi, dat in 1832 voor de scheepvaart werd opengesteld, ontwikkelde Molenbeek zich tot de grootste industriële regio van het land. In 1829 telde de gemeente een vijftigtal bedrijven. De industrie was er meer gediversifieerd dan in Kuregem, waar de textielindustrie overheerste. In Molenbeek waren een lijmfabriek, een zeepfabriek, een zetmeelfabriek, drie brouwerijen, vier leerlooierijen, twee aardewerkfabrieken en verschillende carrosseriewerkplaatsen gevestigd. Slechts enkele kleine fabrieken getuigen van de nog zeer embryonale aanwezigheid van de metaalindustrie. Bovendien maakte de nieuwe waterweg het mogelijk om sneller steenkool aan te voeren vanuit de steenkoolbekkens in het zuiden (Henegouwse bekken) en zo de prijs ervan te verlagen. Deze goedkope primaire energie deed het aantal metaalverwerkende industrieën toenemen. (Bron: Studio020. Toekomstvisie - Molenbeek 2050 - Een visie voor een pluralistische stad.)

In de jaren 1930 werd de as van het kanaal van Brussel verlegd, waardoor het gebied een nieuwe begrenzing kreeg.

Het stedelijk weefsel wordt gekenmerkt door de verspreiding van industriële structuren in de reeds zeer dichtbevolkte wijk. Deze industriële gebouwen zijn vaak herkenbaar aan hun gekartelde daken. Dit gaat hand in hand met een groeiende arbeidersbevolking. In 1971 zien we de komst van de auto, die het beeld van de wijk ingrijpend zal veranderen. Het was in die tijd dat de industriële crisis uitbrak. Deze zal de buurt op zijn grondvesten laten daveren.



FLON 903. - MOLENBEEK-BRUXELLES.  
Place des Étangs-Noirs.  
Carrefour de la Chaussée de Gand  
et de la Rue des Étangs-Noirs.



BRUXELLES-MOLENBEEK-ST-JEAN  
Rue de la Savonnerie

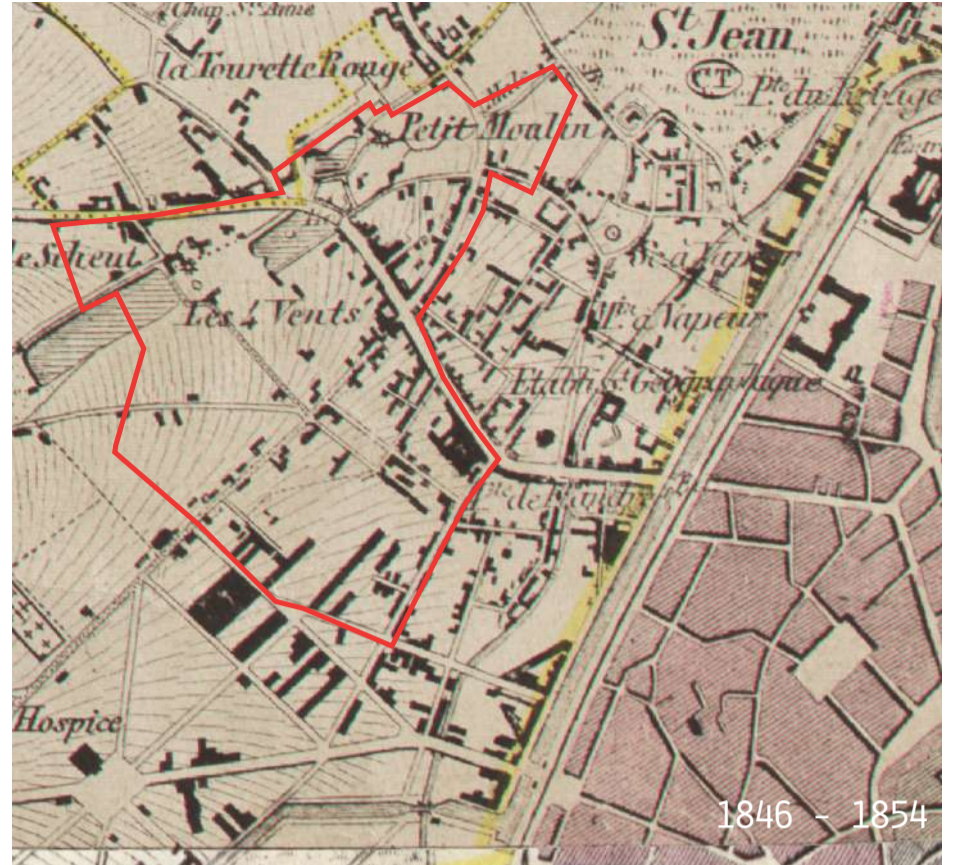
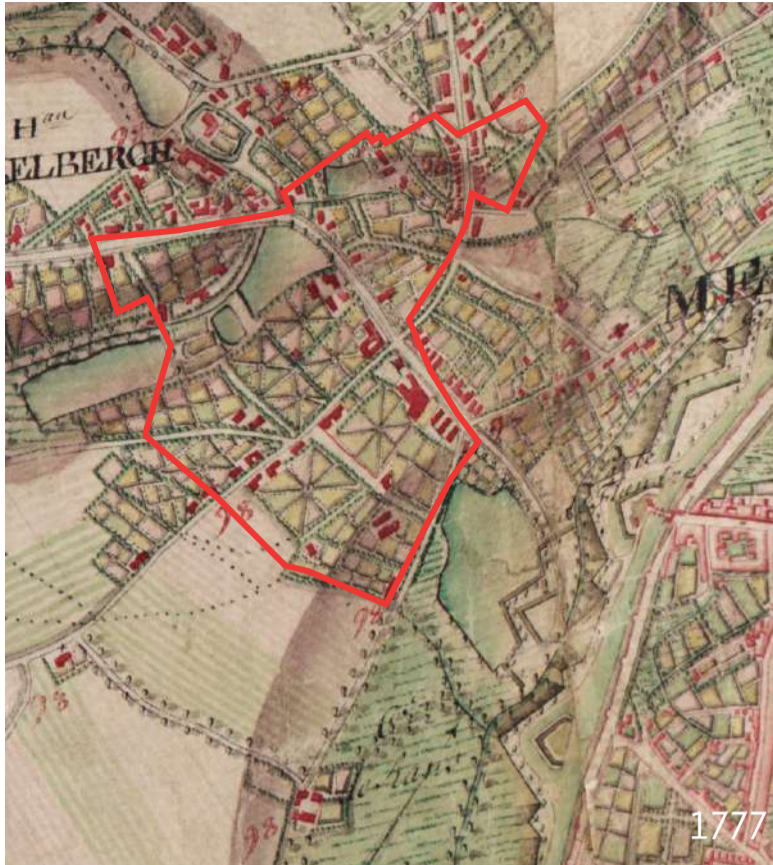


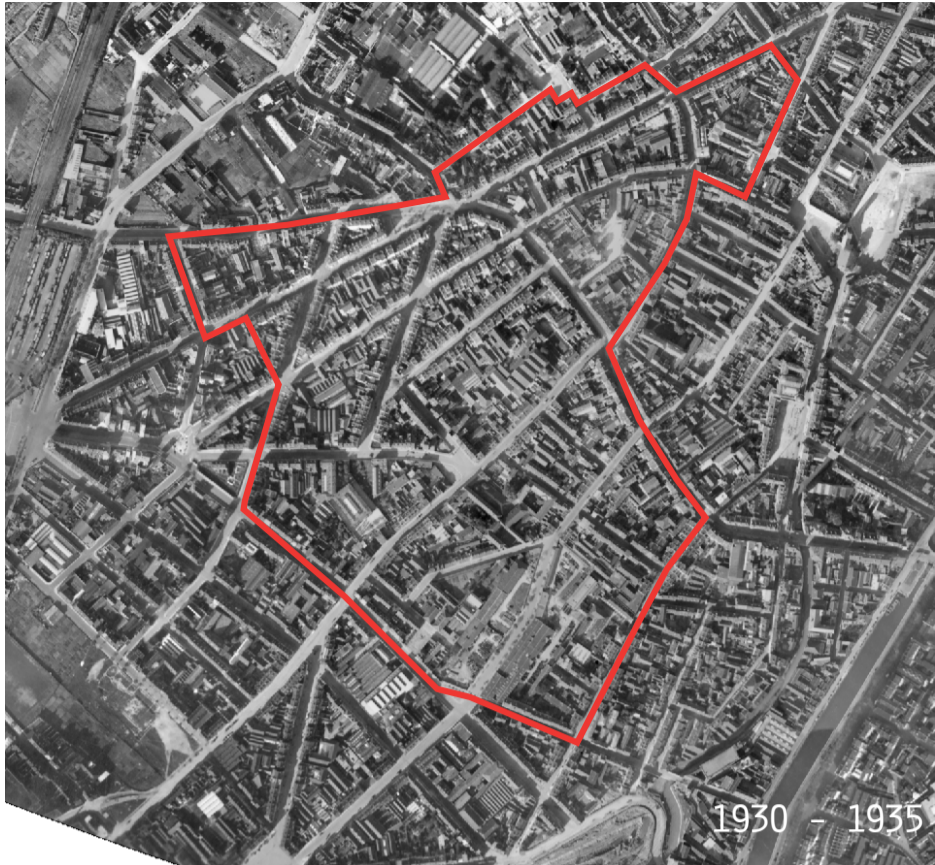
BRUXELLES-MOLENBEEK-ST-JEAN  
Rue des Quatre-Vents



312. - BRUXELLES MOLENBEEK  
Les Étangs Noirs

CARTES POSTALES BELGES, 1920  
- SOURCE : BRUCIET





les orthophotos de 1977 que sont observées les plus grandes transformations. La percée d'un axe monumental perpendiculaire au Canal qui a été tiré jusqu'à la place des Étangs Noirs permet la construction du métro. Cet axe sera préservé, il donnera lieu à une succession d'espace public dans les années 2000.

Aujourd'hui, de nombreux projets issus e.a. des différents Contrats de Quartier ont permis des aménagements urbains sur cet axe.

Le quartier a continué sa densification mais de nombreux bâtiments au style industriel demeurent et permettent de se rattacher à ce petit bout d'histoire. C'est donc ce passé industriel qui a donné sa densité extrême au périmètre et qui explique ce déficit chronique en terme d'infrastructures. On note aujourd'hui un manque d'écoles secondaires, d'infrastructures de soins de grande échelle, etc...

## LES ÉTANGS NOIRS, MAIS OÙ EST L'EAU ?

La commune de Molenbeek est connue pour ces différents cours d'eau qui la traversaient et aux moulins visible le long de ces chemins. Les risques d'inondations ont été caché par les couches d'urbanisation successive qu'a connu la commune : aujourd'hui, plus aucun cours d'eau n'est visible et le sol est fortement imperméabilisé. Autrefois, les voies navigables ont jouées des rôles importants dans l'évolution économique et industrielle de Molenbeek. Les petits ruisseaux comme le Paruck, le Korenbeek, le Moortebeek ou encore le Pontbeek ont favorisé l'essor économique, l'agriculture, mais aussi dans conditionné la vie quotidienne des habitants.

La Senne est restée longtemps le seul cours d'eau pour le transport des marchandises. Mais pourtant c'est l'ouverture du canal de Charleroi, en 1832, qui aura le plus grand impact pour Molenbeek. A hauteur de la place Saintelette, il rejoint le canal de Willebroeck. Molenbeek se retrouve ainsi à mi-chemin entre les bassins du charbon du Hainaut et le port d'Anvers.

La trace des Étangs Noirs semble remonter au XVème siècle et à l'émergence d'un couvent de Chartreux proche de l'église du Scheutbos. Ils sont visibles sur les différentes cartes historiques et s'étendent en long jusqu'à la déviation de la chaussée de Gand, représentant la place des Étangs Noirs. Le choix de creuser ces étangs s'est organisé autour du fait que les collines du nord-est étaient riches en sources. Aujourd'hui on remarque encore des petits étangs dans le parc Marie-José qui pourrait être les vestiges

Veel fabrieken zullen sluiten of worden verlaten. Het is echter op de orthofoto's van 1977 dat de grootste veranderingen worden waargenomen. De doorsnijding met een monumentale as loodrecht op het kanaal, die naar de Zwarte Vijversplein werd getrokken, maakte de aanleg van de metro mogelijk. Deze onbebouwde as blijft grotendeels behouden en zal in de jaren 2000 plaats maken voor een opeenvolging van publieke ruimte. Talrijke projecten uit o.a. de verschillende wijkcontracten hebben stadsvernieuwingsprojecten op deze as mogelijk gemaakt.

De wijk is verder verdicht, maar veel gebouwen in industriële stijl zijn blijven staan, ze verwijzen naar dit stukje geschiedenis. Het is dit industriële verleden dat het gebied zijn extreme dichtheid heeft gegeven en het chronische tekort op het gebied van infrastructuur verklaart. Vandaag de dag is er een gebrek aan middelbare scholen, grootschalige gezondheidszorg...

## DE ZWARTE VIJVERS, MAAR WAAR IS HET WATER ?

De gemeente Molenbeek is bekend om de verschillende waterlopen die haar doorkruisten en de molens die langs deze waterwegen te zien waren. Het overstromingsgevaar werd weggestopt door de opeenvolgende urbanisatielagen die de gemeente heeft doorgemaakt. Vandaag is er geen waterloop meer zichtbaar en is de bodem zeer ondoordringbaar. De waterwegen hebben in het verleden een belangrijke rol gespeeld in de economische en industriële ontwikkeling van Molenbeek. Kleine beekjes zoals de Paruck, de Korenbeek, de Moortebeek en de Pontbeek hebben de economische ontwikkeling, de landbouw bevorderd, maar ook het dagelijks leven van de inwoners beïnvloed.

De Zenne, de grootste van de natuurlijke waterwegen was lange tijd de enige waterweg voor de af- en aanvoer van goederen. Het is echter het kanaal Charleroi-Brussel (1832) dat de grootste invloed heeft gehad op de ontwikkeling van Molenbeek. Ter hoogte van het Sainteletteplein loopt het kanaal Charleroi-Brussel over in het kanaal van Willebroeck. De rechtstreekse verbinding tussen het steenkoolbekken van Henegouwen en de haven van Antwerpen is vanaf dan een feit.

Het spoor van de Zwarte Vijvers lijkt terug te gaan tot de 15e eeuw en tot het ontstaan van een kartuizerklooster in de buurt van de kerk van Scheutbos. De vijvers zijn te zien op de verschillende



LES SCULPTURES DU PARC DE LA FONDERIE

de cette série d'étangs. (Source : <http://www.scheutbos.be/pages/histoire/histoire-des-chartreux.html>).

Sous l'Ancien régime, ces pièces d'eau avaient été aménagées le long du ruisseau Molenbeek. Elles servaient à la fois de réservoir d'eau à des moulins et de lieux de pisciculture - d'où d'ailleurs le nom rue de la Carpe donné à une rue qui débouche sur la place des Étangs Noirs. À l'origine, ces étangs portaient des noms individuels différents. Dans le cas du dernier, situé à l'actuelle place éponyme, il y a manifestement eu une déformation - par jeu de mots ou par incompréhension - du nom Etang du glaive - Zwaardvijver en néerlandais - suite à la proximité phonétique aussi bien entre zwaard 'épée, glaive' et zwart 'noir', qu'entre le dialectal sweert et zwet.

Dès le 19e siècle, dans la foulée de l'urbanisation du village, ces étangs ont été asséchés et comblés. Le ruisseau quant à lui a connu le même sort que la Senne à Bruxelles, c'est-à-dire qu'il a été voûté. Autrefois, les cafés, et encore aujourd'hui, les salons de thé autour de la place, étaient et sont des lieux importants de la sociabilité locale. Plaisamment, une ancienne expression patoisante disait "Manne man es goên vissen on 't zwët vaaiver" (Mon mari est parti à la pêche à l'étang noir), pour parler de la tournée des cafés.

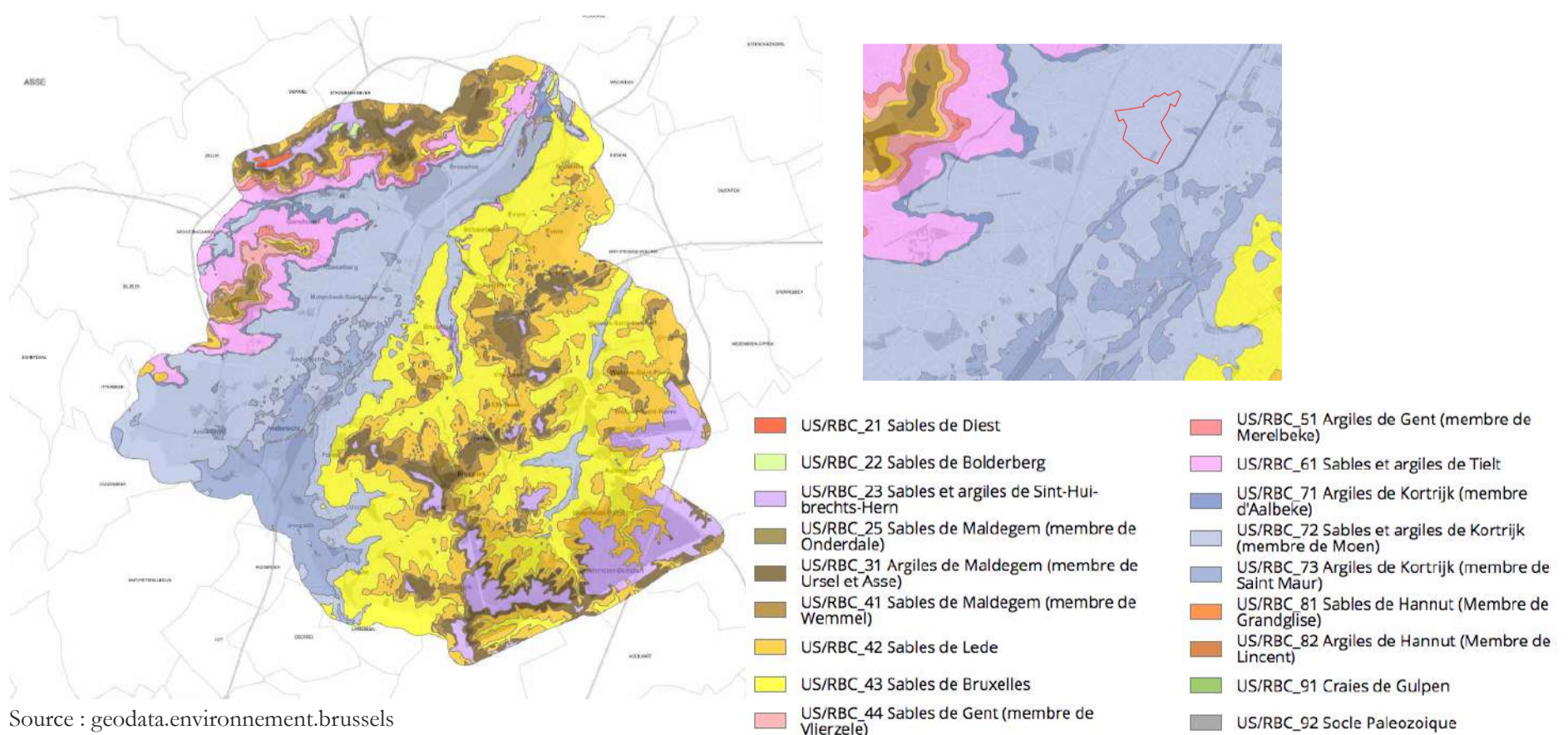
(Source : Dossier de candidature Contrat de Quartier Durable étangs noirs - Molenbeek-St-Jean)

historische kaarten en strekken zich uit in de lengte tot de bocht van de Gentssteenweg, waar vandaag het Zwarte Vijversplein zich bevindt. De keuze om deze vijvers te graven werd ingegeven door het feit dat de heuvels van het noordoosten rijk waren aan bronnen. Vandaag zijn er nog kleine vijvers te zien in het Marie-Josépark die de overblijfselen zouden kunnen zijn van deze reeks vijvers. (bron: <http://www.scheutbos.be/pages/histoire/histoire-des-chartreux.html>)

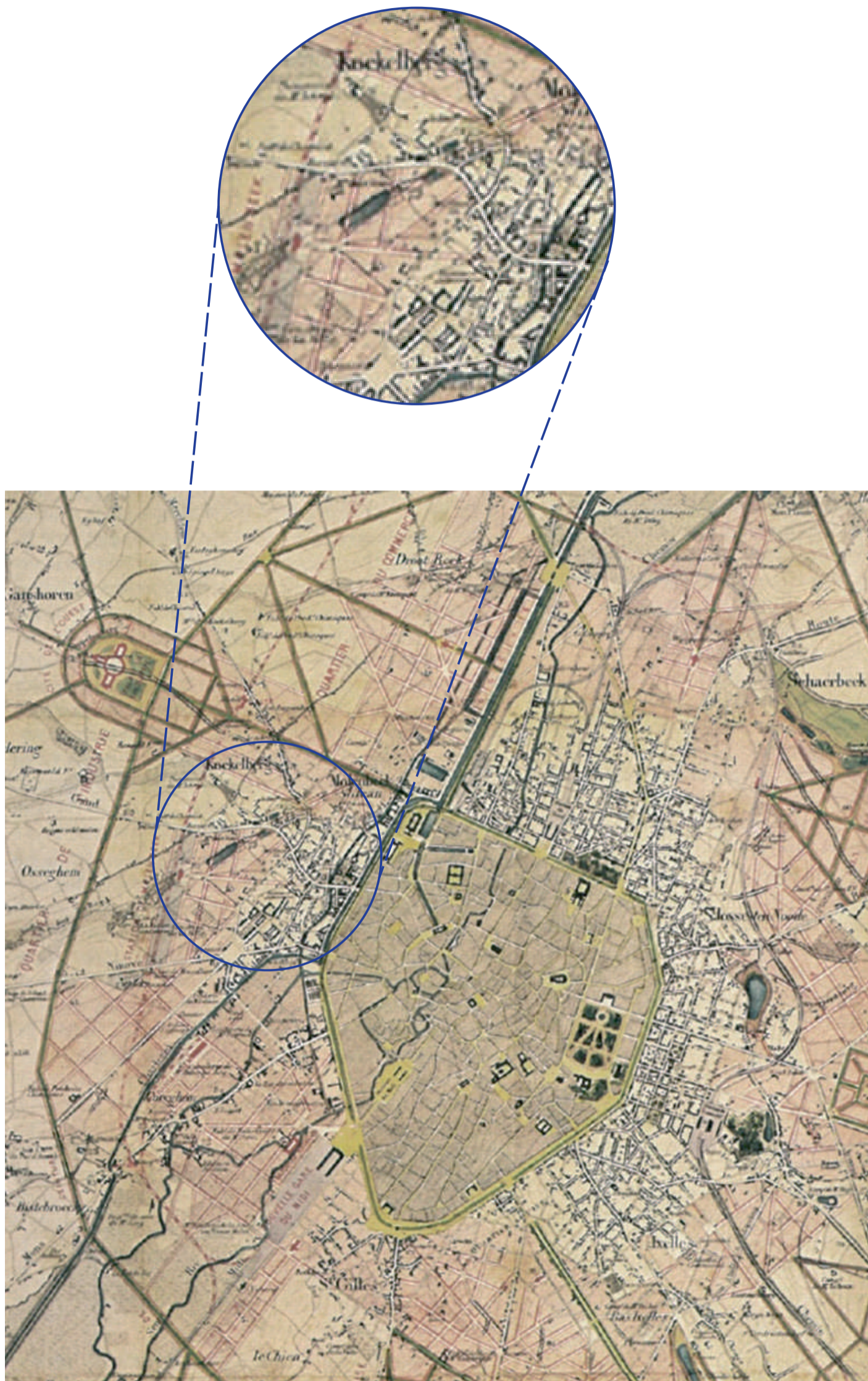
Onder het oude regime werden deze waterpartijen aangelegd langs de beek, de Molenbeek. Ze dienden zowel als waterreservoir voor molens als voor viskwekerijen - vandaar trouwens de naam Karperstraat die werd gegeven aan een straat die uitmondt op het Zwarte Vijversplein. Oorspronkelijk hadden deze vijvers verschillende individuele namen. In het geval van de laatste, dat zich op het huidige plein bevindt, was er duidelijk een vervorming - per woordspeling of uit onbegrip - van de naam Etang du glaive - Zwaardvijver in het Nederlands - ten gevolge van de fonetische nabijheid zowel tussen zwaard 'épée, glaive' en zwaar/zwart 'noir', als tussen het dialect sweert en zwet.

Vanaf de 19de eeuw, na de verstedelijking van het dorp, werden deze vijvers opgedroogd en opgevuld. De beek heeft hetzelfde lot ondergaan als de Zenne in Brussel, namelijk dat hij overwelfd werd. Vroeger waren cafés, en nu nog de theesalons, rond het plein belangrijke plaatsen voor het lokale sociale leven. Volgens een oude, vloerse uitdrukking: "Manne man es goên vissen on 't zwët vaaiver" (Mijn man is gaan vissen aan de Zwarte Vijver), om over de caférunde te praten.

(Bron: Aanvraagdossier Duurzaam wijkcontract Zwarte Vijvers - Molenbeek-St-Jean)







COMMUNE DE MOLENBEEK-SAIN-T-JEAN DANS LE 'PLAN GENERAL POUR L'EXTENSION ET L'EMBELLEMENT DE L'AGGLOMERATION BRUXELLOISE' DE V. BESME 1866  
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK IN HET 'ALGEMEEN PLAN VOOR DE UITBREIDING EN DE VERFRAAIING VAN DE BRUSSELSE AGGLOMERATIE' VAN V. BESME. 1866

Source/Bron: [a-plus.be/focus/landschapdemocratie](http://a-plus.be/focus/landschapdemocratie)

## PAS DE FRONTIÈRES PHYSIQUES FORTES MAIS UN AXE CENTRAL OU UNE COLONNE VERTÉBRALE

Coincé dans un tissu urbain dense, ce périmètre se trouve dans un morceau de ville cadré par des frontières physiques importantes : à l'est le canal de Bruxelles, et à l'ouest la barrière du chemin de fer et au nord l'axe du boulevard Léopold II.

Dans le périmètre lui-même, cependant, il n'y a pas de frontières physiques fortes. Mais ce qui marque le plus le quartier ce sont ces changements d'intensité qui se passent entre les différents axes et polarités qui le composent. La chaussée de Gand par exemple est un axe très fréquenté par sa dominance commerciale et son activité tout au long de la journée. Il peut être considéré comme un collecteur ou un catalyseur pour les quartiers environnants plutôt que comme une barrière entre eux.

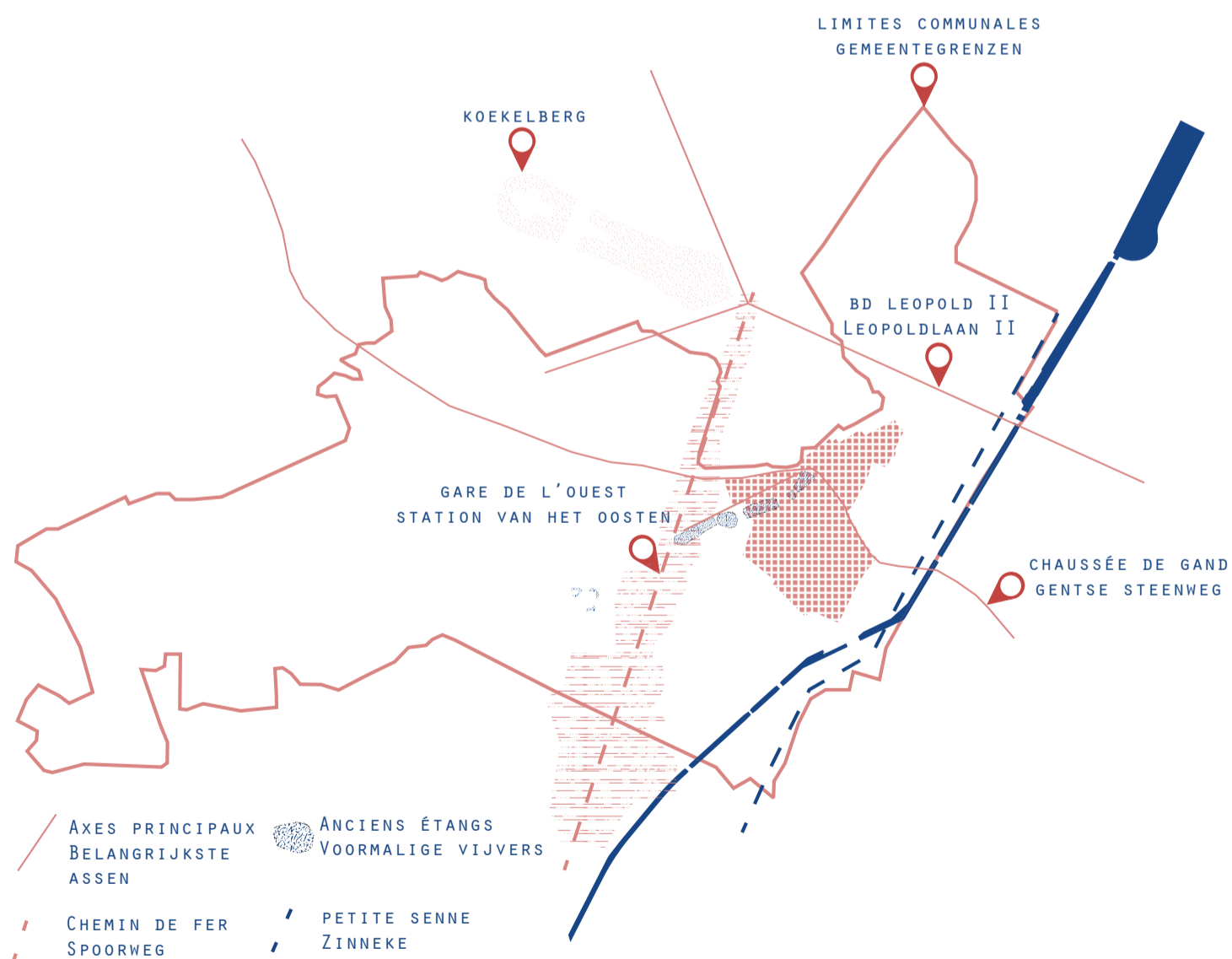
D'autres lieux jouent ce rôle de catalyseur, la place des Étang Noirs, par exemple, dispose de peu d'équipements, mais reste entre autres un lieu de rassemblement pour les jeunes.

## GEEN STERKE FYSIEKE GRENZEN WEL EEN CENTRALE AS OF RUGGENGRAAT

Ingeklemd in een dicht stedelijk weefsel ligt deze perimeter in een stadsweefsel tussen belangrijke fysieke grenzen. In het oosten het kanaal van Brussel, in het westen de spoorwegbundel en in het noorden de Leopold II laan.

Binnen de perimter zelf zijn er echter geen sterke fysieke grenzen. Wat het meest kenmerkend is voor de wijk zijn de veranderingen in intensiteit die zich voordoen tussen de verschillende assen en polariteiten waaruit ze bestaat. De Gentssteenweg, bijvoorbeeld, is een zeer drukke as wegens zijn commerciële dominantie en zijn activiteit gedurende de hele dag. Het kan eerder gezien worden als een ruggengraat of katalysator voor de omliggende buurten dan als een barrière tussen deze buurten.

Ook andere plaatsen spelen deze rol van katalysator, het Zwarte Vijversplein bijvoorbeeld heeft weinig faciliteiten, maar is toch een verzamelplek voor o.a. jongeren.



## ESPACES PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE QUARTIER COMME CENTRALITÉS URBAINES

La zone d'étude est caractérisée par sa densité très forte et son caractère très résidentiel. On retrouve peu de bâtiments emblématiques de la commune dans ce périmètre même si plusieurs services municipaux ou espaces publics plus importants sont situés non loin du périmètre. Ces pôles sont facilement accessibles depuis le quartier. On remarque que les pôles ou centralités urbaines hors du périmètre sont principalement situés au nord-est de la chaussée de Gand :

- Place communale et maison communale de Molenbeek
- Parc Bonnevie
- Parvis St Jean Baptiste

Le parc des Étangs Noirs constitue une exception à cette règle.

A l'intérieur du périmètre, les espaces publics et les équipements de proximité suivants peuvent être considérés comme une centralité dans le quartier :

- Place des Étangs Noirs,
- Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale (MCCS)
- Mosquée Al Moutaquine

De plus, il existe de nombreux centres et associations communautaires qui constituent, dans une certaine mesure, un point de convergence dans le quartier. Ces questions sont examinées plus en détail au chapitre 6.

## PUBLIEKE RUIMTE EN BUURTINFRASTRUCTUUR ALS STEDELIJKE CENTRALITEITEN

Het studiegebied wordt gekenmerkt door een zeer hoge dichtheid en een voornamelijk residentieel karakter. Weinig emblematische gebouwen van de gemeente zijn binnen deze perimeter te vinden. Verschillende gemeentelijke diensten of grotere publieke ruimtes bevinden zich niet ver buiten de perimeter. Deze polen zijn vanuit de wijk gemakkelijk bereikbaar. Het valt op dat de stedelijke polen of centraliteiten buiten de perimeter zich voornamelijk ten Noord-oosten van de Gentssteenweg bevinden :

- Gemeenteplein en gemeentehuis
- Bonneviepark
- St Jan Baptiste voorplein

Een uitzondering hierop is het Zwarte Vijverspark.

Binnen de perimeter, kunnen volgende publieke ruimtes en buurtvoorzieningen gezien worden als een centraliteit binnen de wijk :

- Zwarte Vijversplein
- Huis van Culturen en Sociale Samenhang (HCSS)
- Al Moutaquine Moskee

Daarnaast zijn er tal van buurthuizen en verenigingen die in zekere mate een centraliteit vormen in de wijk. Deze worden verder behandeld in hoofdstuk 6.



LA STATION DE MÉTRO ÉTANGS NOIRS (LIGNES 1 ET 5) INAUGURÉE EN MAI 1981 ET DÉCORÉE D'UNE FRESQUE MURALE DE L'ARTISTE JAN BURSENS.

# 1. 2

## CONTEXTE RÉGLEMENTAIRE ET PLANOLOGIQUE

### LE PRAS DÉMOGRAPHIQUE CONFIRME LE CARACTÈRE RÉSIDENTIEL DU QUARTIER

Le Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS) démographique confirme le caractère résidentiel du périmètre du Contrat de Quartier durable Étangs Noirs. En effet, presque tous les îlots sont bâtis, il y a néanmoins un espace de parc au sud du périmètre et on retrouve deux lieux/équipements à intérêt collectif. Le reste est dédié aux zones d'habitations, certains îlots sont considérés comme étant des zones mixte. On distingue l'activité commerciale le long de l'axe de la chaussée de Gand.

### LES PADS SE CONCENTRENT SUR L'ESPACE PUBLIC ET LE PAYSAGE

L'élaboration de trois grands Plans d'Aménagement Directeur (PADs) sont en cours autour du périmètre. Il s'agit des projets urbains concernant le quartier Gare de l'Ouest, qui a aussi connu un CQD en 2018 et un Contrat de rénovation urbaine (CRU). La zone de la porte de Ninove, et le quartier Heyvaert qui connaît aussi un Contrat de Rénovation Urbaine en même temps, appelé "Heyvaert-Poincaré".

Les PAD accordent une grande attention à l'aménagement de l'espace public et à la mise en valeur du paysage. Le site de la Gare de l'Ouest cherche à s'ouvrir davantage sur les quartiers environnants. Il est envisagé d'y construire 45000 m<sup>2</sup> de logements (dont 80% doivent être public soit environ 360 logements).

## REGELGEVENDE EN PLANOLOGISCHE CONTEXT

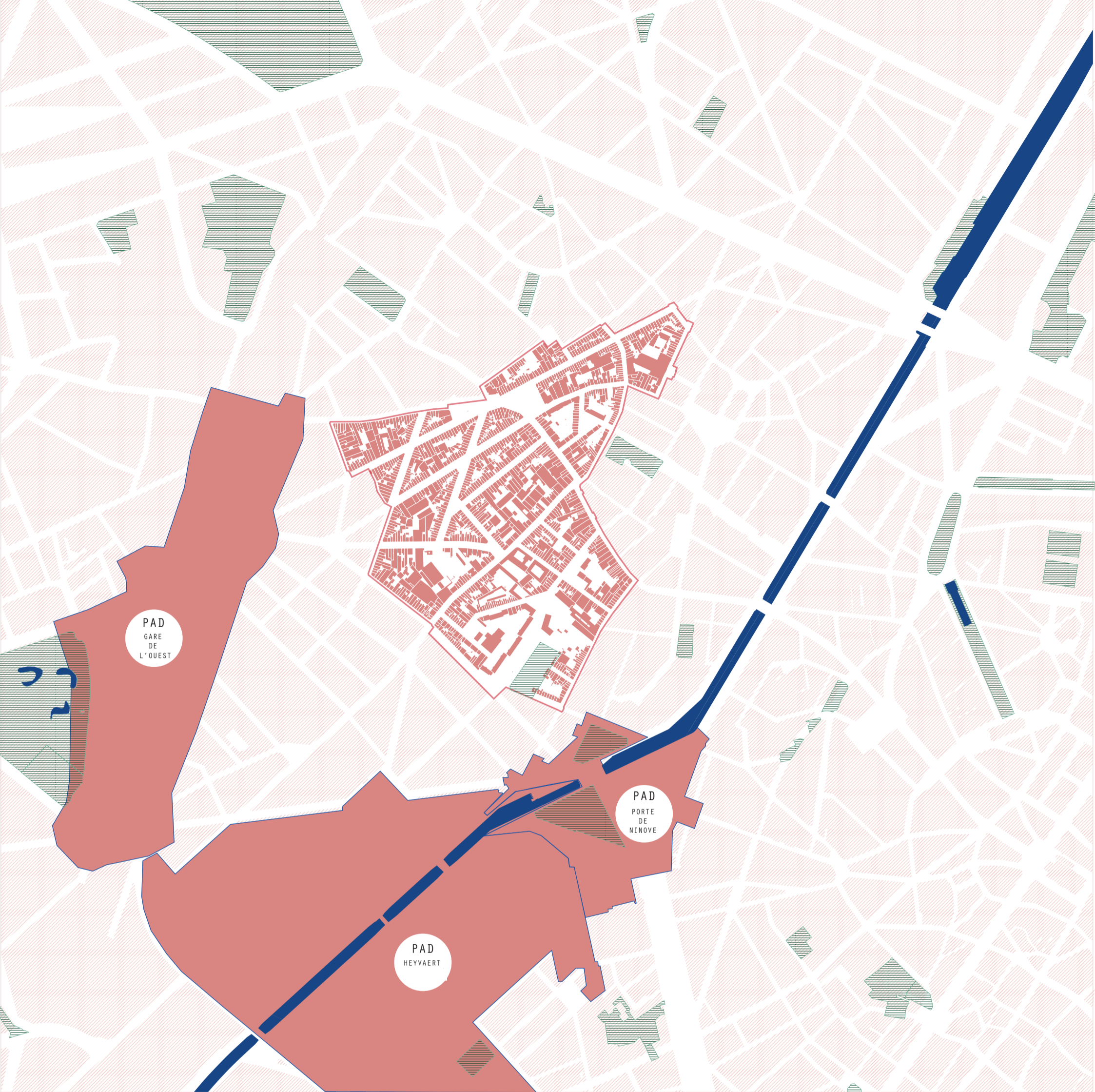
### DE DEMOGRAFISCHE GBP BEVESTIGT HET RESIDENTIËLE KARAKTER VAN DE WIJK

Het demografisch Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) bevestigt het residentieel karakter binnen de perimeter van dit duurzaam Wijkcontract. Bijna alle bouwblokken zijn bebouwd, er is niettemin een parkruimte in het zuiden van de omtrek en we vinden er twee plaatsen/voorzieningen van collectief belang. De rest is gewijd aan woongebieden, sommige blokken worden beschouwd als gemengde zones. De handelsactiviteit is te zien langs de as van de Gentssteenweg.

### RPA'S RICHTEN ZICH OP OPENBARE RUIMTE EN LANDSCHAP

Er zijn drie grote Richtplannen van aanleg (RPA's) aan de gang rond de perimeter. Het gaat om de stedelijke projecten betreffende het gebied rond het Weststation, waarvoor in 2018 ook een DWC is opgemaakt en een Stadsvernieuwingscontract (SVC). Het gebied van de Ninoofse poort, en de Heyvaert-wijk. Deze laatste is tegelijkertijd ook onderwerp van een stadsvernieuwingscontract, genaamd "Heyvaert-Poincaré".

In de RPA's wordt veel aandacht besteed aan de ontwikkeling van de openbare ruimte en aan de opwaardering van het landschap. De site van het Weststation wil zich meer openen naar de omliggende wijken. Er is voorzien in de bouw van 45.000 m<sup>2</sup> woningen (waarvan 80% openbaar moet zijn, d.w.z. ongeveer 360 woningen).



LES DIFFÉRENTS PADS AUTOUR DES ÉTANGS NOIRS  
DE VERSCHILLENDE RPA'S ROND DE ZWARTE VIJVERS

- PLAN D'AMÉNAGEMENT DIRECTEUR EN COURS (PAD)  
RICHTPLAN VAN AANLEG IN UITVOERING (RPA)
- ZONES VERTES / GROENGEBIEDEN
- EAU / WATER

Mais aussi 27.000 m<sup>2</sup> d'activités économiques (bureaux, activités productives, etc.), ainsi que des équipements dont au moins une école secondaire, « Infrabel Academy » et un grand équipement métropolitain à définir. Deux traversées est-ouest sont prévues pour favoriser la mobilité cyclable et piétonne et désenclaver le site, ainsi qu'une grande promenade cyclo-piétonne nord-sud le long de la ligne 28.

Maar ook 27.000 m<sup>2</sup> economische activiteiten (kantoren, productieve activiteiten, enz.), evenals faciliteiten, waaronder ten minste één middelbare school, de "Infrabel Academie" en een grote grootstedelijke uitrusting die nog gedefinieerd moet worden. Twee oost-west kruisingen zijn gepland om de mobiliteit van fietsers en voetgangers te bevorderen en het terrein te ontsluiten, evenals een grote noord-zuid voetgangers-fietsers loopbrug langs de spoorlijn L28.

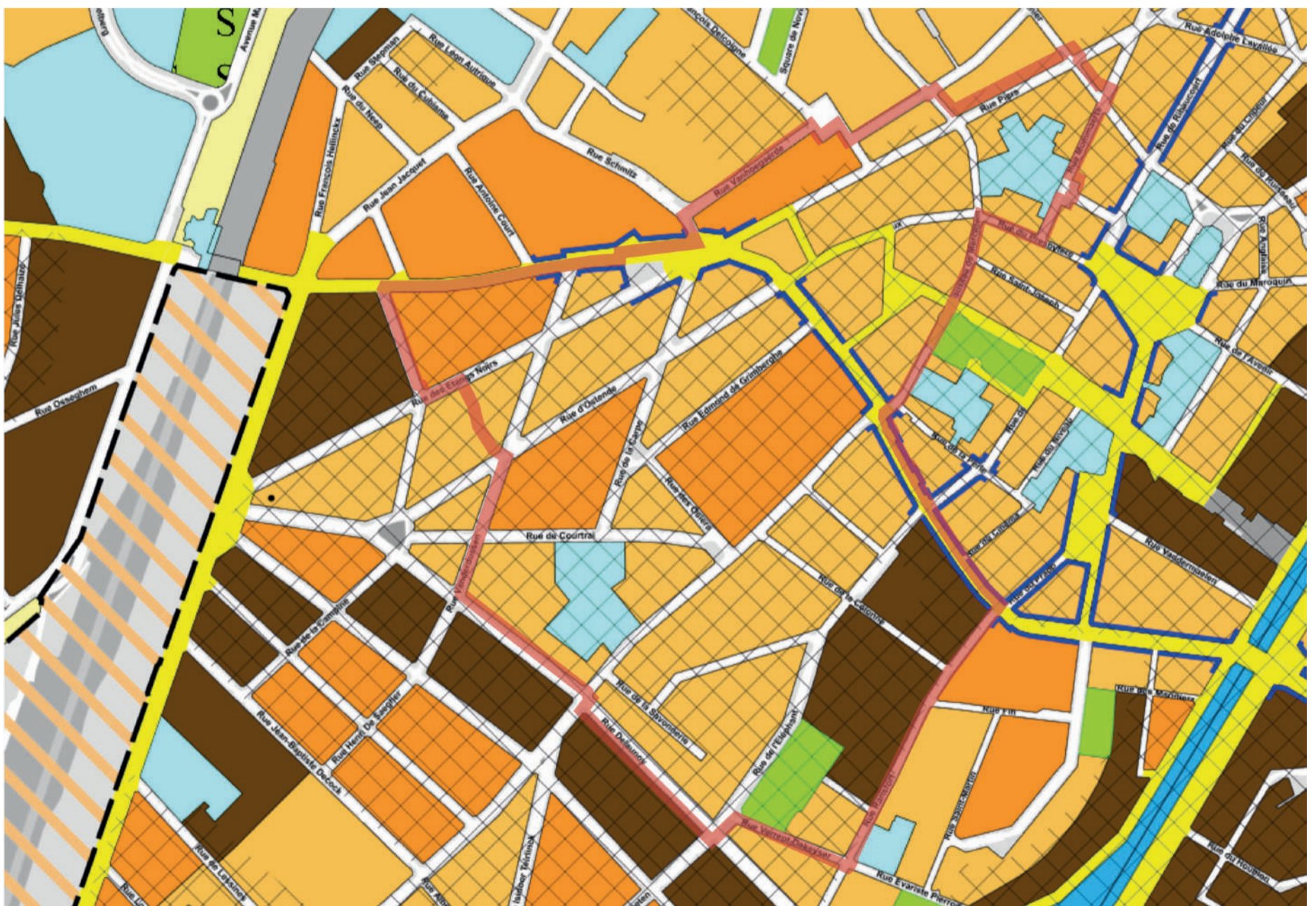
## PLUS DE PPAS EN VIGEUR À L'INTÉRIEUR DU PÉRIMÈTRE

Dans le périmètre du CQD, il n'y a plus de plans particuliers d'affectation du sol (PPAS) en vigueur. .

## GEEN BBP MEER VAN KRACHT BINNEN DE PERIMETER

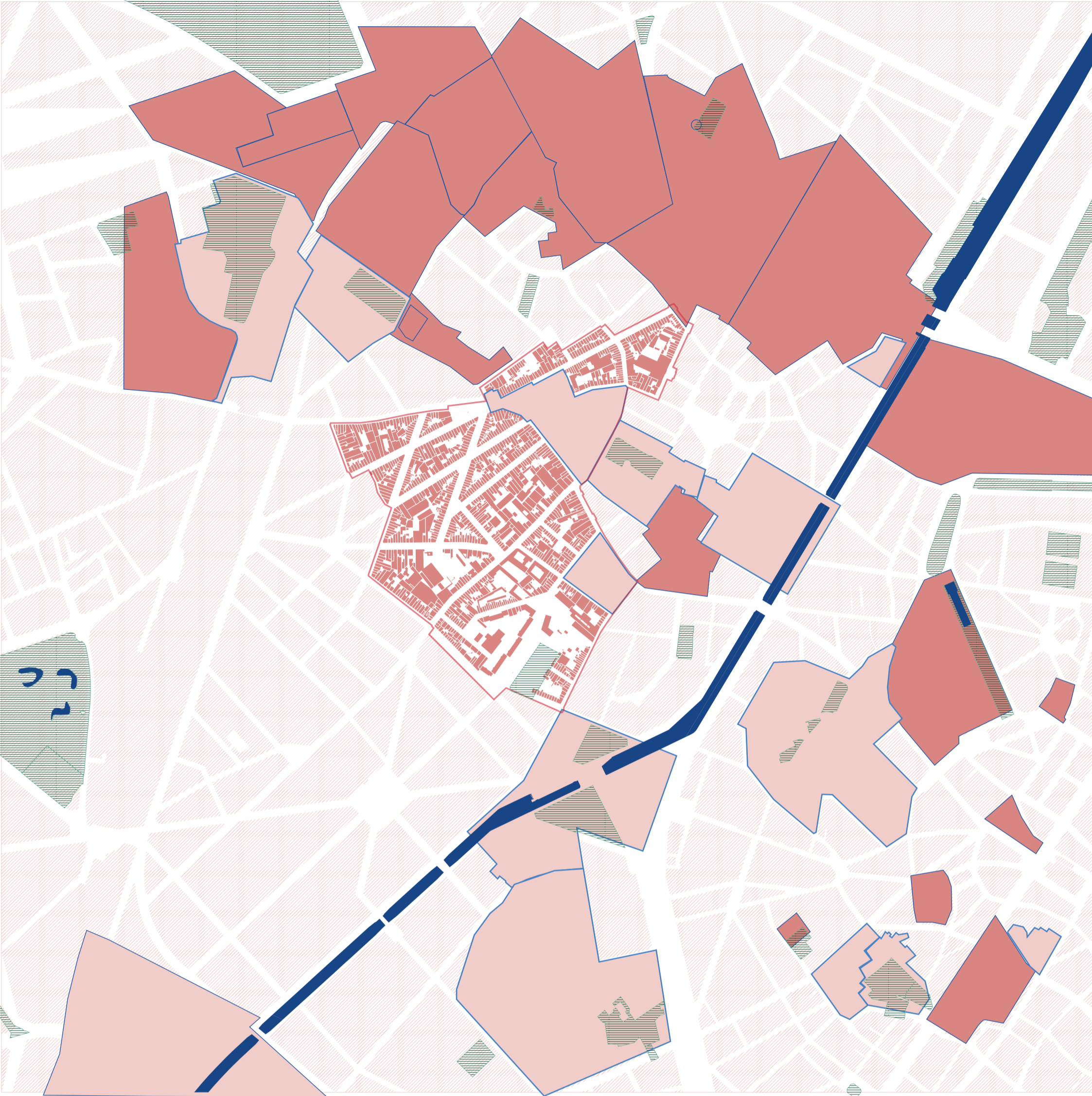
.Binnen de perimeter van het DWZ zijn geen bijzondere bestemmingplannen (BBP) meer van kracht.

P. R. A. S DÉMOGRAPHIQUE DE LA ZONE DES ÉTANGS NOIRS  
 DEMOGRAFISCHE P. R. A. S. VAN HET ZWARTE VIJVERS GEBIED



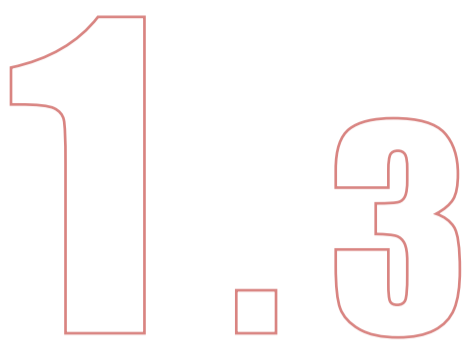
SOURCE : GIS.URBAN.BRUSSELS

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| Espaces structurants / Structurende ruimten   | Zones mixtes / Gemengde gebieden                             | Zones d'équipement d'intérêt collectif ou de service public / Gebieden van collectief belang of van openbare diensten | Zones de parcs / Parkgebieden  |
| Eau/ Water  | Zones de forte mixité / Sterk gemengde gebieden              | Zones d'entreprises en milieu urbain / Ondernemingsgebieden in stedelijke omgeving                                    | Liserés de noyau commercial / Linten voor handelskern                                    |
| Zone d'habitation a prédominance résidentielle / Woongebieden met residentieel karakter | Zones d'industries urbaines / Stedelijke - industriegebieden | Zones de chemin de fer / Spoorweggebieden   | Zone de sport ou de loisir en plein air / Gebieden voor sport- of vrijetijdsactiviteiten |
| Zones d'habitations / Typische  | Zones administratives /                                      | Zones vertes / Groengebieden  | Zone d'intérêt régional à aménagement différé / Gebieden van gewestelijk belang          |



LES DIFFÉRENTS PPAS AUTOUR DES ÉTANGS NOIRS  
DE VERSCHILLENDE BBP ROND DE ZWARTE VIJVERS

- PLAN PARTICULIER D’AFFECTATION DU SOL (PPAS)  
 HET BIJZONDERE BESTEMMINGSPLAN (BBP)
- PPAS ABROGÉS / BBP INGETROKKEN
- ZONES VERTES / GROENGEBIEDEN



## **LONG INVENTAIRE DES ACTIONS ET OPÉRATIONS DE REVITALISATION URBAINE**

Le périmètre se retrouve au centre de nombreux projets de rénovation urbaine et déjà plusieurs études ont été et sont menées sur la zone et ses environs. Il est important de relever la présence de ces programmes de revitalisation urbaine proche du CQD Étangs Noirs. Ces différents projets peuvent apporter un plus à la démarche de rénovation urbaine, en cherchant des convergences et des synergies entre les différents programmes. Autour du site sont notamment en cours, le CRU Autour de Simonis, la Vision d'avenir pour le développement territorial de Molenbeek, les Contrats de Quartiers Durables limitrophes comme celui Autour du Parc de l'Ouest ou encore le Contrat Ecole Toots Thielemans.

### **UNE ZONE RECOUVERTE PAR LES CONTRATS DE QUARTIER**

Le périmètre a bénéficié de 5 Contrats de Quartier précédents : une grande partie de la zone faisait partie du Contrat de Quartier Crystal-Étangs Noirs (2000-2004) et du Contrat de Quartier Cinéma-Bellevue (2009-2013), une partie moins importante du périmètre faisait partie du Contrat de Quartier Fonderie-Pierron (2001-2005), du Contrat de Quartier Rives-Ouest (2007-2011) et du Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II (2012-2016). Il jouxte le Contrat de Quartier Heyvaert (2002-2006) et

## **LANGE INVENTARIS VAN ACTIES EN OPERATIES VOOR STEDELIJKE HERWAARDERING**

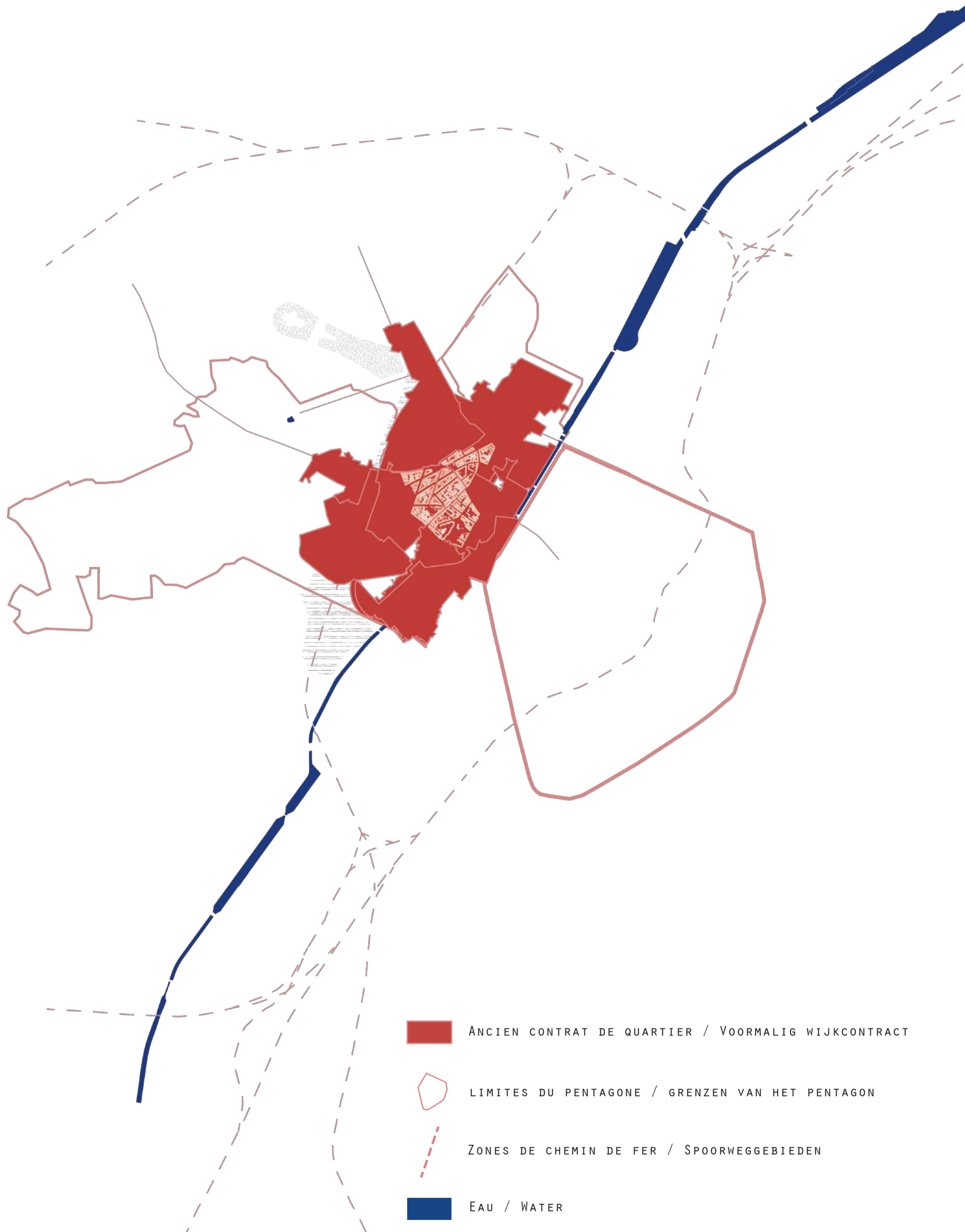
De perimeter staat in het middelpunt van talrijke stadsvernieuwingsprojecten en er zijn en worden reeds verschillende studies uitgevoerd over het gebied en zijn omgeving. Het is belangrijk te wijzen op de aanwezigheid van deze programma's voor stadsvernieuwing in de buurt van het DWC Zwarte Vijvers. Deze verschillende projecten kunnen een meerwaarde betekenen voor het stadsvernieuwingproces, door te zoeken naar convergenties en synergieën tussen de verschillende programma's. Rond de perimeter zijn het SVC Simonis, de toekomstvisie voor de territoriale ontwikkeling van Molenbeek, de lopende wijkcontracten, zoals het Wijkcontract Weststation, en het schoolcontract Toots Thielemans in uitvoering.

### **EEN GEBIED BEDEKT ONDER WIJKCONTRACTEN**

De perimeter genoot van 5 vorige Wijkcontracten: een groot deel maakte deel uit van het Wijkcontract Crystal-Zwarte Vijvers (2000-2004) en het Wijkcontract Cinéma-Bellevue (2009-2013), een kleiner deel van de perimeter maakte deel uit van het Wijkcontract Gieterij-Pierron (2001-2005), het Wijkcontract Westoever (2007-2011) en het Duurzame Wijkcontract Rond Leopold II (2012-2016). Het grenst aan het Wijkcontract Heyvaert (2002-2006) en de perimeters van het Duurzaam Wijkcontract Rondom Westpark



UNE ZONE COUVERTE PAR LES CONTRATS DE QUARTIER  
EEN GEBIED DAT ONDER WIJKCONTRACTEN VALT



les périmètres du Contrat de Quartier Durable Autour de Parc de l'Ouest (2018-2023) qui est encore en cours de réalisation.

(Source : Dossier de candidature Contrat de Quartier Durable étangs noirs - Molenbeek-St-Jean)

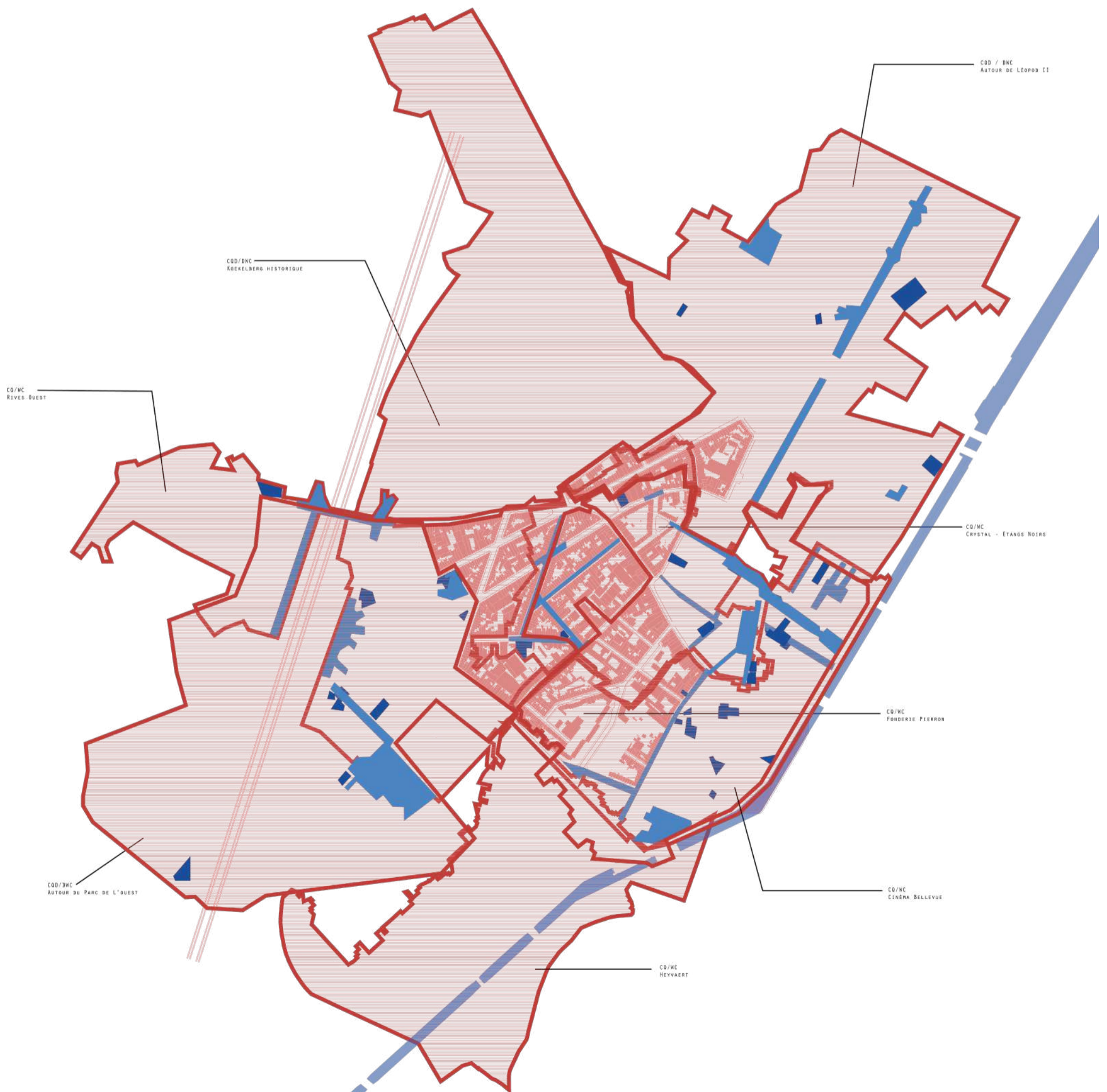
Les différents Contrats de Quartier précédents recouvrent aujourd'hui l'entiereté du périmètre étangs Noirs. Plusieurs opérations ont pu voir le jour grâce à ses initiatives, certaines voiries et quelques logements ont été rénovés et des projets sociaux-économiques ont été montés dans la zone.

C'est le contrat de quartier Crystal-Étangs Noirs, un des plus anciens, qui reprend un périmètre très similaire au CQD actuel.

(2018-2023) dat nog in uitvoering is.

(Bron: Aanvraagdossier Duurzaam wijkcontract Zwarte Vijvers - Molenbeek-St-Jean)

De verschillende wijkcontracten rond Zwarte Vijvers dekken zo de volledige perimeter. Dankzij deze initiatieven zijn verschillende operaties uitgevoerd, zijn bepaalde wegen en woningen gerenoveerd en zijn in het gebied sociale en economische projecten opgezet. Het is het wijkcontract Crystal Etangs Noirs, een van de oudste, waarvan de omtrek sterk lijkt op die van het huidige DWC.



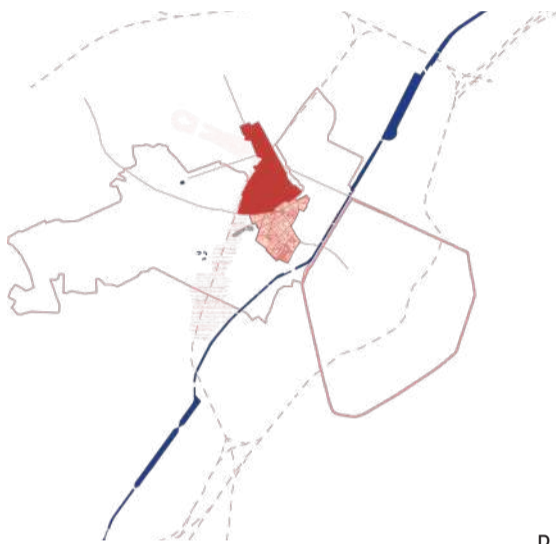
CRYSTAL-ÉTANGS NOIRS



FONDERIE- PIERRON



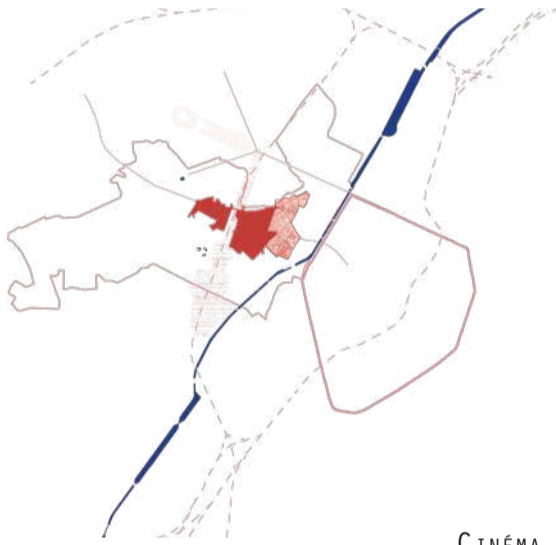
KOEKELBERG



JACQUET



RIVES-OUEST



LEOPOLD II



CINÉMA BELLE-VUE

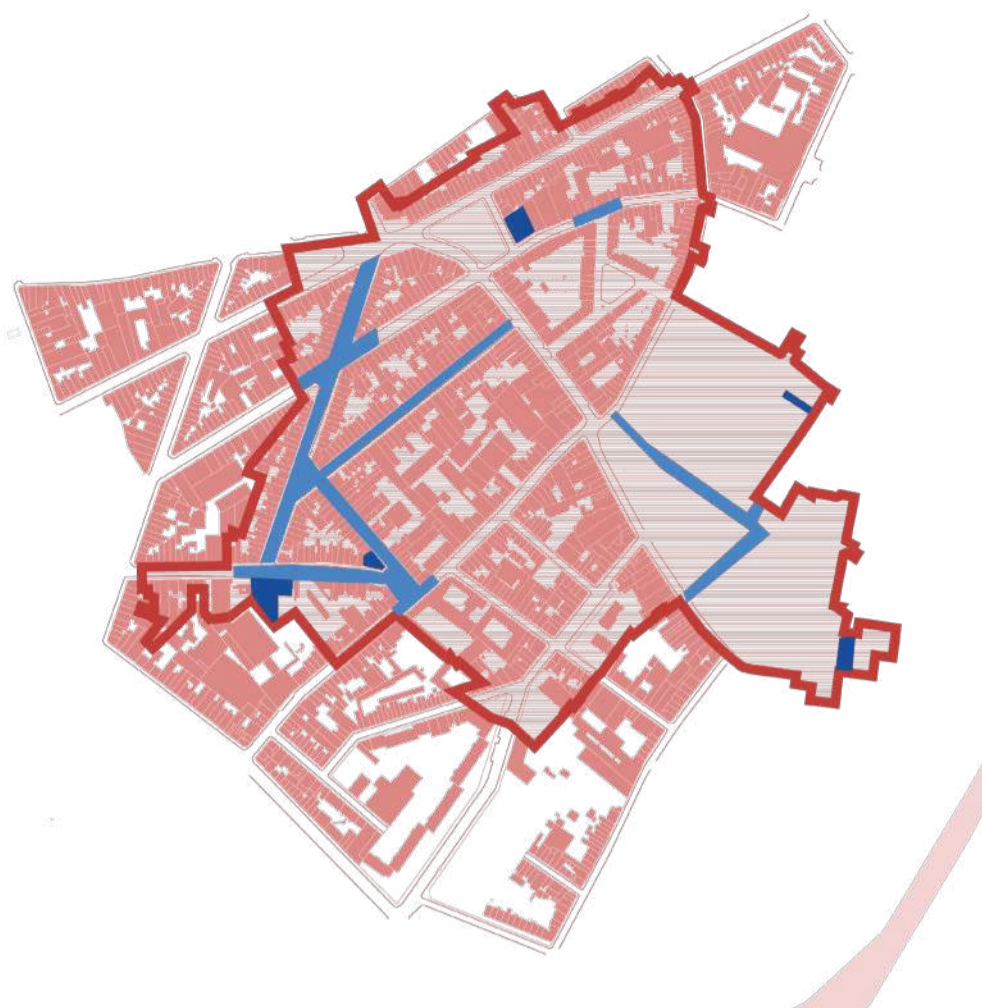


AUTOUR DU PARC DE L'OUEST





LOGEMENTS SOCIAUX RÉALISÉS DANS  
LE CADRE DU CQ CRYSTAL ÉTANGS  
NOIRS (2000-2004)  
VUE DEPUIS L'ÉCOLE - RUE DE COURTRAI  
© MARIE-FRANÇOISE PLISSART  
- URBAN.BRUSSELS - 2007



Le Contrat de Quartier Crystal-Étangs Noirs est celui qui a été le plus bénéfique pour le périmètre actuel. Il s'intègre à la quatrième série de la politique de rénovation urbaine menée par la région. Ce contrat a permis de rénover plusieurs rues importantes dans le périmètre, notamment une partie de la rue de Courtrai, la rue de la Carpe, la rue Edmond de Grimberghe et la rue des Osiers. Un projet de logements sociaux et une maison de quartier ont été créés rue de Courtrai. Cette initiative a été bénéfique et a permis l'aménagement d'un petit parvis en face de la maison de quartier qui permet d'activer l'angle de la rue. Le nom du Contrat de Quartier vient de l'entreprise Crystal Palace qui est implanté derrière le plus haut bâtiment du périmètre, une barre de logement de style moderniste au croisement de la rue de la Colonne et de la rue de la Borne. Ce "Business center" est caché en intérieur d'îlot et offre des locaux à de nombreuses entreprises.

Het Crystal- Zwarte Vijvers wijkcontract is het meest gunstig geweest voor de huidige wijk. Het maakt deel uit van de vierde ronde van het stadsvernieuwingsbeleid van het Gewest. Dankzij dit contract konden verschillende belangrijke straten in de omgeving worden gerenoveerd, met name een deel van de Kortrijkstraat, de Sarperstraat, Edmond de Grimberghestraat en de Wissenstraat. In de Kortrijkstraat zijn een sociaal huisvestingsproject en een buurthuis opgericht. Dit initiatief heeft vruchten afgeworpen en heeft het mogelijk gemaakt een pleintje voor het buurthuis aan te leggen, waardoor de hoek van de straat kan worden geactiveerd. De naam van het wijkcontract komt van het bedrijf Crystal Palace, dat zich bevindt achter het hoogste gebouw van de wijk, een woonblok in modernistische stijl op de kruising van de Kolomstraat en de Paalstraat. Dit "Business Center" ligt verborgen in het binnengebied van het huizenblok en biedt ruimte aan talrijke bedrijven.

BUDGET/BEGROTING

RÉGION/GEWEST : 4 613 196,27 EUROS  
MOLENBEEK : 2 522 028,25 EUROS  
BELIRIS : 0 EUROS  
TOTAL/VOLLEDIG : 7 135 224,52 EUROS

PROJET/PROJECT

BUREAU D'ÉTUDE/STUDIEBUREAU : STEGEN-REMY, COOPARCH  
PROGRAMME :  
55 LOGEMENTS/WONINGEN ;  
84 PLACES DANS 2 CRÈCHE/PLAATSEN IN 2 KINDERDAGVERBLIJF  
10 PROJETS SOCIO-ÉCONOMIQUES/SOCIO-ECONOMISCHE PROJECTEN



LOGEMENTS SOCIAUX ET UN JARDIN  
URBAIN RÉALISÉS DANS LE CADRE DU CQ  
FONDERIE PIERRON (2001-2005)  
© MARC DETIFFE - URBAN.BRUSSELS - 2014



Ce programme fait partie de la cinquième série de la politique de rénovation urbaine des Contrats de Quartier. Sa zone de rénovation correspond à la limite du périmètre du CQD actuel. Les rues Verrept-Dekeyser et la rue Ransfort ont été transformés au bénéfice des habitants, de l'école primaire "la cité des enfants" et aux nombreuses associations que l'ont retrouve dans ces rue. Des initiatives de logements sociaux ont été menées à la rue Fin, avec le projet financé par Fonds du Logement de logements sociaux passifs "L'espoir" et un projet de jardin urbain a vu le jour dans cette même rue.

Dit programma maakt deel uit van de vijfde ronde van het stadsvernieuwingsbeleid van de Wijkcontracten. Het renovatiegebied komt overeen met de omtrek van het huidige DWC. De straten Verrept-Dekeyser en Ransfort zijn heringericht ten voordele van de bewoners, de lagere school "la cité des enfants" en de talrijke verenigingen die in deze straten te vinden zijn. In de Finstraat zijn sociale huisvestingsinitiatieven uitgevoerd, met het door Woningfonds gefinancierde project van passieve sociale woningen "L'espoir". In dezelfde straat is een stadstuin aangelegd.

BUDGET/BEGROTING

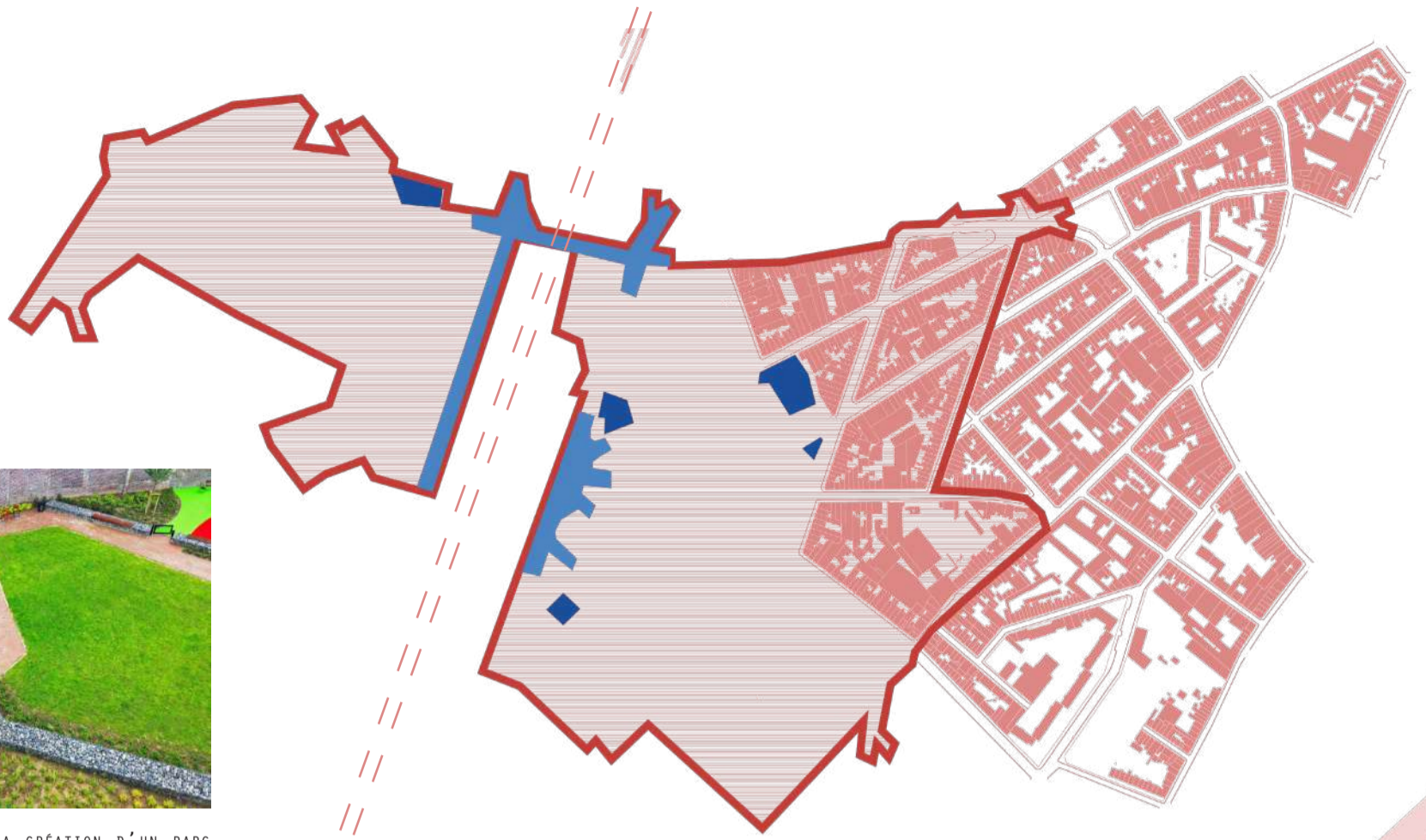
RÉGION/GEWEST : 5 289 338,34 EUROS  
MOLENBEEK : 2 708 696,77 EUROS  
BELIRIS : 2 553 303,00 EUROS  
TOTAL/VOLLEDIG : 10 551 338,11 EUROS

PROJET/PROJECT

BUREAU D'ÉTUDE/STUDIEBUREAU : ARSIS  
PROGRAMME :  
52 LOGEMENTS/WONINGEN;  
17 PLACES DANS 1 CRÈCHE/PLAATSEN IN 1 KINDERDAGVERBLIJF  
8 PROJETS SOCIO-ÉCONOMIQUES/SOCIO-ECONOMISCHE PROJECTEN



PROJET POUR LA CRÉATION D'UN PARC  
EN INTÉRIEUR D'ÎLOT POUR LE CQD  
RIVES OUEST (2007-2011)  
RUE DES ÉTANGS NOIRS 76, MOLENBEEK  
ST-JEAN © JNC INTERNATIONAL



Le Contrat de Quartier Rives Ouest s'est concentré sur un périmètre plus proche du quartier de la Gare de l'Ouest. Programme issue de la onzième série de la politique de rénovation urbaine des CQ, il a enclenchés quelques projets proche du périmètre d'intérêt des étangs noirs. La constructions de 8 logements au standard passif rue d'Ostende et le début d'un parc pour les étangs noirs.

En effet, sur une parcelle vide à l'angle de la rue de Menin et de la rue des Étangs Noirs, un appel a projet est lancé pour la construction de 7 logements sociaux et d'un parc de 2000m<sup>2</sup>. Aujourd'hui, on retrouve sur cette parcelle, le parc des Étangs Noirs en intérieur d'îlot avec plusieurs équipements au bénéfice des habitants du quartier.

Het wijkcontract Westoever is gericht op een gebied dat dichterbij de wijk Weststaion ligt. Dit programma, dat voortvloeit uit de elfde ronde van het stadsvernieuwingsbeleid van de WC, heeft de aanzet gegeven tot verschillende projecten in de omgeving van Zwarte Vijvers. De bouw van 8 passiefwoningen in de Oostendestraat en het begin van een park voor Zwarte Vijvers.

Op een braakliggend terrein op de hoek van de Menenstraat en de Zwarte Vijversstraat is namelijk een project gelanceerd voor de bouw van 7 sociale woningen en een park van 2000 m<sup>2</sup>. Thans bevindt zich op dit perceel het park van de Zwarte Vijvers in het binnenste van een blok met verschillende voorzieningen ten behoeve van de bewoners van de wijk.

BUDGET/ BEGROTING

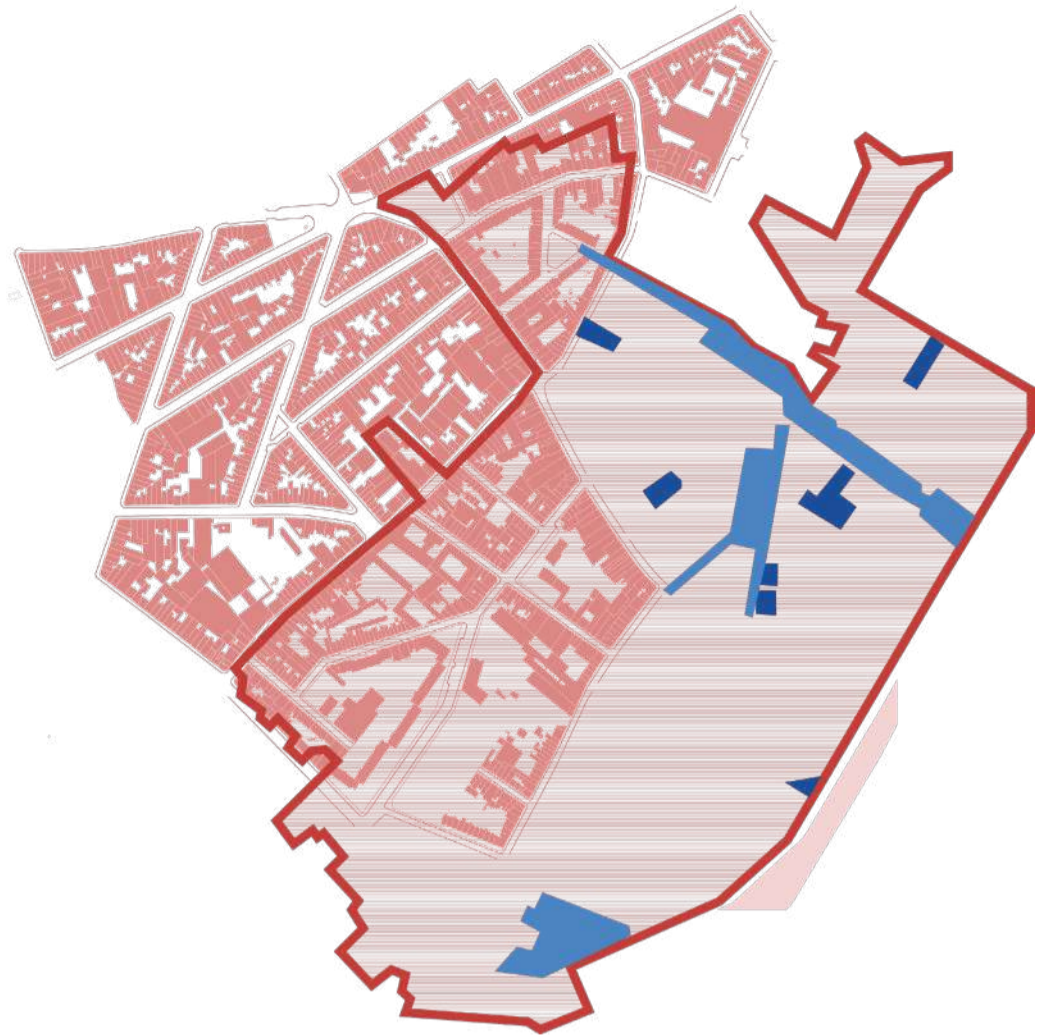
RÉGION/GEWEST : 8 539 516,60 EUROS  
MOLENBEEK : 1 030 836,71 EUROS  
BELIRIS : 3 125 000,00 EUROS  
TOTAL/VOLLEDIG : 12 695 353,31 EUROS

PROJET/PROJECT

BUREAU D'ÉTUDE/STUDIEBUREAU : URBAN PLATFORM, ARTGINEERING  
PROGRAMME :  
55 LOGEMENTS/WONINGEN ;  
84 PLACES DANS 2 CRÈCHE/PLAATSEN IN 2 KINDERDAGVERBLIJF  
10 PROJETS SOCIO-ÉCONOMIQUES/SOCIO-ECONOMISCHE PROJECTEN



PROJET PIETRO RÉALISÉ PAR SUÈDE 36 DANS LE CADRE DU CQD CINÉMA BELLE-VUE (2009-2013)  
RUE DU FACTEUR, MOLENBEEK ST-JEAN ©  
MARC DETIFFE - URBAN.BRUSSELS - 2014



Le Contrat de Quartier Cinéma Bellevue fait partie de la treizième et dernière série avant le passage aux Contrats de Quartier Durable. Ce programme de rénovation a permis le développement d'un axe piéton perpendiculaire au canal jusqu'au parc Bonnevie. Il s'agit du projet Pietro qui favorise la mobilité douce dans le quartier et permet de renforcer une séquence d'espaces publics. Au sud du périmètre, proche de la porte de Ninove, l'espace Pierron a été réaménagé en parc avec des infrastructures sportives pour les jeunes du quartier.

Het wijkcontract Cinema Bellevue maakt deel uit van de dertiende en laatste reeks vóór de overgang naar duurzame wijkcontracten. Dit renovatieprogramma heeft de ontwikkeling mogelijk gemaakt van een voetgangersas loodrecht op het kanaal tot aan het Bonnevie Park. Dit is het Pietro-project, dat de zachte mobiliteit in de wijk bevordert en een opeenvolging van openbare ruimten versterkt. Ten zuiden van de perimeter, bij de Ninoofse poort, is het Pierronpark heringericht als park met sportfaciliteiten voor de jongeren van de wijk.

BUDGET/BEGROTING

RÉGION/GEWEST : 10 878 314,87 EUROS  
MOLENBEEK : 2 459 986,31 EUROS  
BELIRIS : 2 749 038,85 EUROS  
TOTAL/VOLLEDIG : 16 087 340,03 EUROS

PROJET/PROJECT

BUREAU D'ÉTUDE/STUDIEBUREAU : URBAN  
PLATFORM, ARTGINEERING

PROGRAMME :

43 LOGEMENTS/WONINGEN ;

76 PLACES DANS 2 CRÈCHE/PLAATSEN IN 2 KINDERDAGVERBLIJF

9 PROJETS SOCIO-ÉCONOMIQUES/SOCIO-ECONOMISCHE PROJECTEN



CQD AUTOUR DE LÉOPOLD II (2012-2016)  
RUE DE RIBAUCCOURT © SÉVERIN  
MALAUD - URBAN.BRUSSELS

Issue de la troisième série des Contrats de Quartier Durable, ce programme s'axe sur une traversée iconique du quartier, la rue de Ribaucourt. Cette rue, située au nord du périmètre des Étangs Noirs, coupe perpendiculairement le boulevard Léopold II. C'est un axe important du quartier car beaucoup d'habitants s'identifient à cette rue comme un quartier en lui-même. Le réaménagement du parc Saint-Rémy est un très bon exemple de transformation d'un espace public vu d'un mauvais oeil par les habitants en un lieu de partage et de convivialité.

Dit programma, dat het resultaat is van de derde reeks duurzame Wijkcontracten, is gebaseerd op een iconische doorsteek van de wijk, de Ribaucourtstraat. Deze straat, die ten noorden van de perimeter Zwarte Vijvers ligt, snijdt loodrecht op de Leopold II-laan. Het is een belangrijke as van de wijk omdat veel bewoners zich met deze straat identificeren als een wijk op zich. De herinrichting van het Saint-Rémi park is een zeer goed voorbeeld van de transformatie van een openbare ruimte die ervoor door de bewoners in een negatief daglicht werd gesteld, tot een plaats van delen en gezelligheid.

#### BUDGET/BEGROTING

RÉGION/GEWEST : 11 000 000,00 EUROS  
MOLENBEEK : 578 947,38 EUROS  
BELIRIS : 3 125 000,00 EUROS  
TOTAL/VOLLEDIG : 14 703 947,38 EUROS

#### PROJET/PROJECT

BUREAU D'ÉTUDE/STUDIEBUREAU : URBAN  
PLATFORM, ARTGINEERING

PROGRAMME :

5 LOGEMENTS/WONINGEN ;

84 PLACES DANS 2 CRÈCHE/PLAATSEN IN 2 KINDERDAGVERBLIJF

13 PROJETS SOCIO-ÉCONOMIQUES/SOCIO-ECONOMISCHE PROJECTEN





PROJET POUR LA CRÉATION D'UN PARC EN INTÉRIEUR D'ÎLOT  
 POUR LE CQD AUTOUR DU PARC DE L'OUEST (2018-2023)  
 RUE DES ÉTANGS NOIRS 76, MOLENBEEK ST-JEAN  
 © SÉVERIN MALAUD - URBAN.BRUSSELS

La neuvième Série des CQD s'axe vers un périmètre limitrophe du quartier des Étangs Noirs. Ce contrat a été l'occasion de retravailler le projet de parc en intérieur d'îlot déjà programmé pendant le CQ Rives-Ouest 10 ans plus tôt. En effet, une extension est programmée pour le parc des Étangs Noirs situé au croisement de la rue du même nom avec la rue de Menin. Le parc est un collecteur important du quartier, il fonctionne comme lieu de rencontre et de récréation pour les jeunes qui habitent proche de la rue des Étangs Noirs.

De negende ronde van de DWC'en richt zich op een gebied ver van de Zwarte Vijvers-wijk. Dit contract was echter de gelegenheid om het parkproject te herwerken binnen het blok dat reeds was geprogrammeerd tijdens het WC Westoever 10 jaar eerder. Er is inderdaad een uitbreiding gepland voor het park Zwarte Vijvers, gelegen op het kruispunt van de gelijknamige straat met de Menenstraat. Het park is een belangrijke verzamelaar van de wijk, het fungeert als ontmoetings- en recreatieplaats voor de jongeren die in de buurt van de Zwarte Vijversstraat wonen.

BUDGET/BEGROTING

RÉGION/GEWEST : 14 125 000,00 EUROS  
 MOLENBEEK : 743 421,07 EUROS  
 TOTAL/VOLLEDIG : 14 868 421,07 EUROS

PROJET/PROJECT

BUREAU D'ÉTUDE/STUDIEBUREAU : PT ARCHITECTEN  
 PROGRAMME :  
 30 LOGEMENTS/WONINGEN ;  
 44 PLACES DANS 1 CRÈCHE/PLAATSEN IN 1 KINDERDAGVERBLIJF  
 9 PROJETS SOCIO-ÉCONOMIQUES/SOCIO-ECONOMISCHE PROJECTEN

## LIMITÉ DANS LE PROGRAMME POLITIQUE DE LA VILLE 2017-2020 MAIS UN PARC DANS LE PROGRAMME 2021-2025

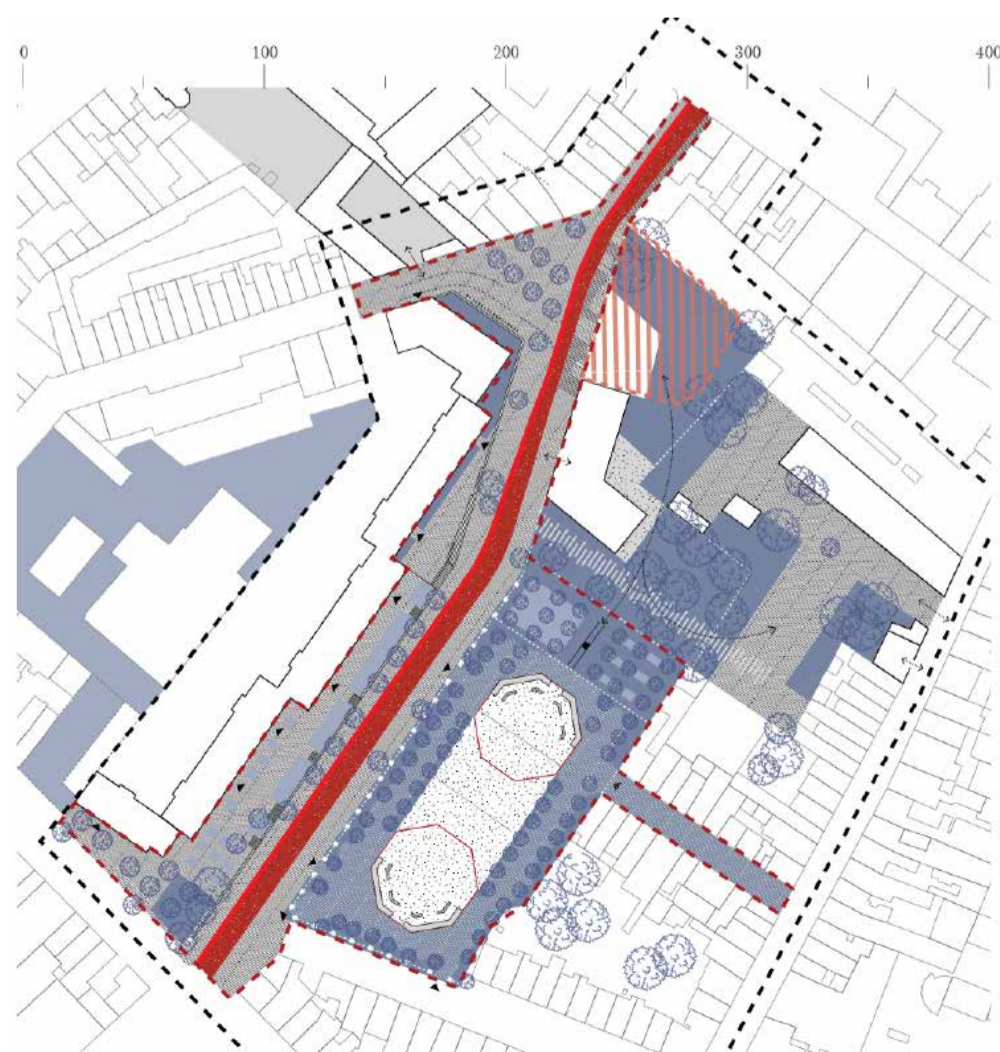
Le programme Politique de la Ville 2017-2020 est actif dans la zone de revitalisation urbaine à Molenbeek. Par contre, aucun projet de ce programme ne se situe spécifiquement dans le périmètre du CQD. Le périmètre « Étangs Noirs » n'est activé que via les grands projets globaux englobant toute la Zone de Revitalisation Urbaine (« Plan Lumière » et « Parcours des écoliers »). Des synergies sont envisageables avec le programme Politique de la Ville, Axe 1.

Dans le récent programme de la Politique de la Ville 2021 - 2025 de commune de Molenbeek-Saint-Jean, un des cinq projets se trouve dans le périmètre du contrat de quartier durable, à savoir 'Le grand parc de la Fonderie. L'opération est réaménagement du parc de la Fonderie en un renforcement de la relation avec son environnement (notamment avec les jardins au pied des logements sociaux, l'auberge de jeunesse, l'école De Klimpaal, le Musée de l'industrie et du travail et la rue Cail et Halot. Le programme est mise à disposition d'un grand parc qui intègre les espaces ouverts environnants et qui dispose de terrains de sport et de jeux. De plus le programme est un amélioration de la connexion avec le Musée de l'industrie et du travail et création d'espaces pour des activités culturelles, des zones de potager et des espaces dédiés aux loisirs

Source: Programmation Politique de la Ville

2021-2025 par la commune de Molenbeek-Saint-Jean,

Studio Paola Viganò et Walloth Urban Advisor



## SLECHTS BEPERKT IN HET PROGRAMMA STADSBELEID 2017-2020 WEL EEN PARK IN HET PROGRAMMA 2021-2025

Het programma Stadsbeleid 2017-2020 is actief in de stedelijke herwaarderingszone in Molenbeek. Geen enkel project van dit programma situeert zich echter specifiek binnen de perimeter die wij voorstellen voor dit nieuwe DWC. De perimeter "Zwarte Vijvers" wordt enkel geactiveerd via de grote globale projecten die de hele stedelijke Revitalisatiezone omvatten ("Lichtplan" en "Scholierenparcours"). Er zijn daarentegen mogelijke synergieën met het programma Stadsbeleid, As 1.

In het recente Stadsbeleidprogramma 2021 - 2025 van de gemeente Sint-Jans Molenbeek is er één project van de vijf dat binnen de perimeter van het Duurzaam Wijkcontract ligt, namelijk 'Het grote Fonderiepark'. De operatie is een heraanleg van het Fonderiepark en een versterking van de relatie met de omgeving (met name de tuinen onderaan de sociale woningen, de jeugherberg, de school De Klimpaal, het Fonderiemuseum en de Cail en Halotstraat). Het programma bestaat uit een terbeschikkingstelling van een groot park waarin de omliggende groene ruimten worden geïntegreerd en dat beschikt over sportvelden, speelpleinen. Daarnaast zal er een verbetering zijn van de verbinding met het Brussels Museum voor Industrie en Arbeid en de aanleg van tuinen voor culturele activiteiten, moestuinzones en recreatieruimten.

Bron: Programma Stadsbeleid 2021-2025 door gemeente Sint-Jans Molenbeek, Studio

Paola Viganò en Walloth Urban Advisor

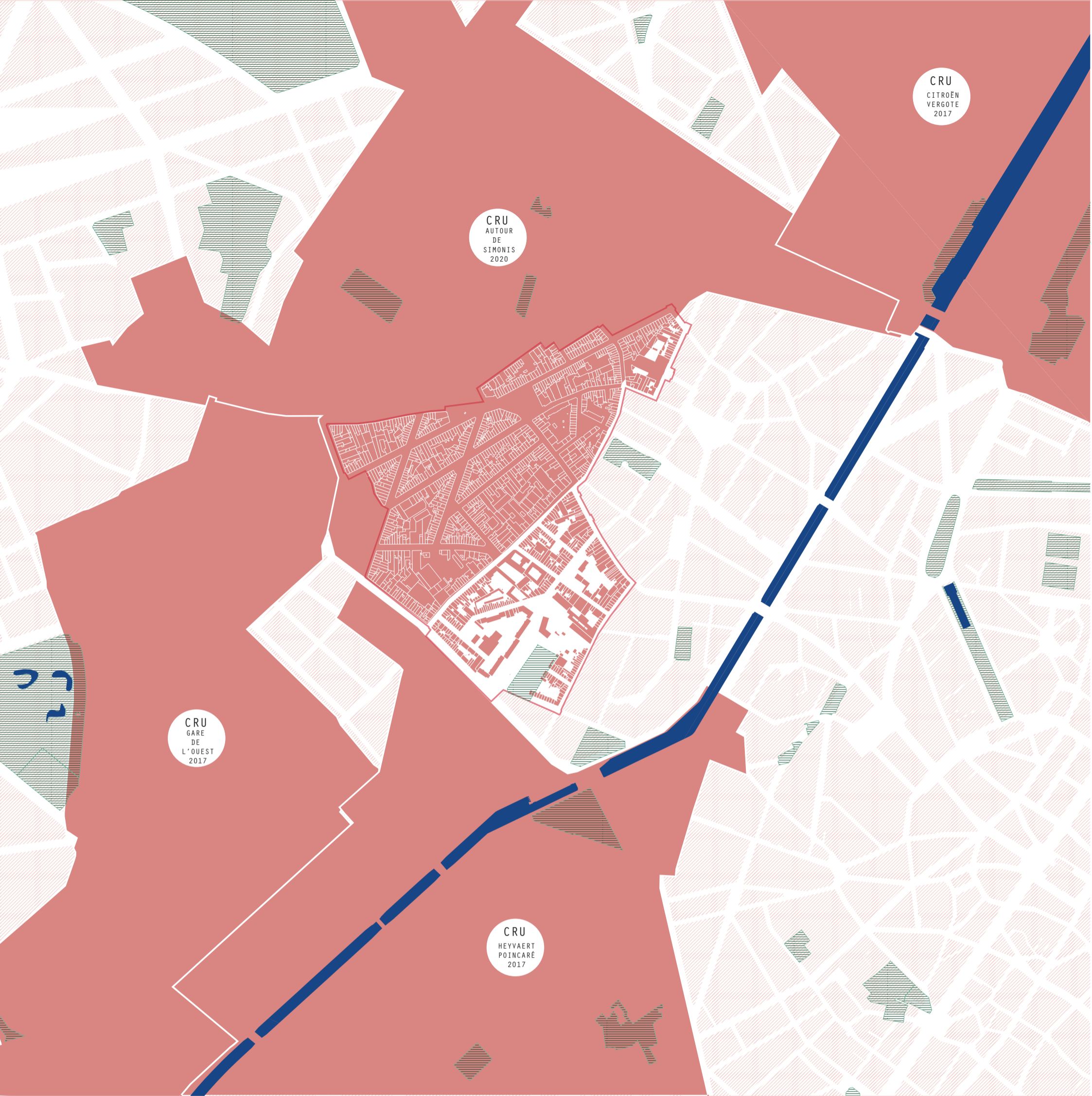
### Proposition d'aménagement

- Pavés
- Piste cyclable
- Terrain de sport
- Intervention sur la voirie
- Végétation
- Potagers
- Pavés à joints ouverts
- /// Bandes minérales
- ▲ Accès
- - - Périmètre de projet
- ... Périmètre du projet complémentaire (hors budget PdV), en partenariat
- ■ Périmètre d'étude

1. Le parc de la Fonderie
2. Le parvis de l'école De Klimpaal
3. Le Musée brusselois de l'Industrie et du travail
4. Le jardin de l'auberge de jeunesse
5. La rue de l'Eléphant



Source: Programmation Politique de la Ville 2021-2025 par la commune de Molenbeek-Saint-Jean, Studio Paola Viganò et Walloth Urban Advisor




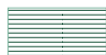

CRU  
CITROËN  
VERGOTE  
2017

CRU  
AUTOUR  
DE  
SIMONIS  
2020

CRU  
GARE  
DE  
L'OUEST  
2017

CRU  
HEYVAERT  
POINCARÉ  
2017

## LES CONTRATS DE RÉNOVATION URBAINE AUTOUR DE SIMONIS DE STADSVERNIEUWINGSCONTRACTEN

-  CONTRATS DE RÉNOVATION URBAINE (CRU)  
STADSVERNIEUWINGSCONTRACTEN
-  ZONES VERTES / GROENGEBIEDEN
-  EAU / WATER



## ENTOURÉ DE 3 CONTRATS DE RENOVATION URBAINE ET DANS LE CRU SIMONIS

Le périmètre ne correspond à aucun des 3 Contrats de Rénovation Urbaine actifs en ce moment sur le territoire de Molenbeek-Saint-Jean. De plus, le quartier Étangs Noirs se situe, pour une grande partie, dans la zone d'étude du Contrat de Rénovation Urbaine 6 « Autour de Simonis », qui s'étend sur Molenbeek mais aussi sur la commune de Koekelberg. C'est une belle opportunité pour créer des synergies entre les programmes de revitalisation urbaine et entre les différentes communes. Faire des liens entre les différents programmes permet de cofinancer des projets et d'améliorer la dynamique citoyenne liée à ceux-ci.

Source : Dossier de candidature Contrat de Quartier

Durable étangs noirs - Molenbeek-St-Jean

Les 4 cartes de la page suivante représentent les ambitions de ce CRU. Le programme d'action est en cours de finalisation.

## D'AUTRES OPÉRATIONS QUI CHANGENT LA FACE DU QUARTIER

Un projet en cours est la rénovation du parc des Étangs Noirs. L'intérieur d'îlot s'étend, avec l'ambition de créer un espace traversant et communiquant entre les deux rues. Pour l'instant en friche, l'espace de la rue de Menin va être équipé et permettre aux jeunes du quartier de bénéficier de plus d'espace de récréation.

Le parc de la Fonderie va être rénové par un programme Politique de la Ville. Cela a l'ambition de répondre à sa timide attractivité et enfin faire de ce lieu un vrai espace de récréation pour les habitants des logements sociaux et des écoles du quartier qui sont en face.

## OMRINGD DOOR 3 STADSVERNIEUWINGSCONTRACTEN EN IN HET SVC SIMONIS

De perimeter stemt niet overeen met de 3 Stadsvernieuwingscontracten die momenteel op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek aan de gang zijn. Bovendien bevindt de wijk Zwarte Vijvers zich voor een groot deel in de studiezone van het Stadsvernieuwingscontract 6 "Simonis", dat zich uitstrekt over Molenbeek, maar ook over de gemeente Koekelberg. Het is een mooie gelegenheid om synergieën te creëren tussen de programma's voor stedelijke herwaardering en tussen de verschillende gemeenten. Door de verschillende programma's met elkaar te verbinden, kunnen projecten worden medegefinancierd en kan de burgerdynamiek die daarmee gepaard gaat, worden verbeterd.

(Bron: Aanvraagdossier Duurzaam wijkcontract Zwarte Vijvers - Molenbeek-St-Jean)

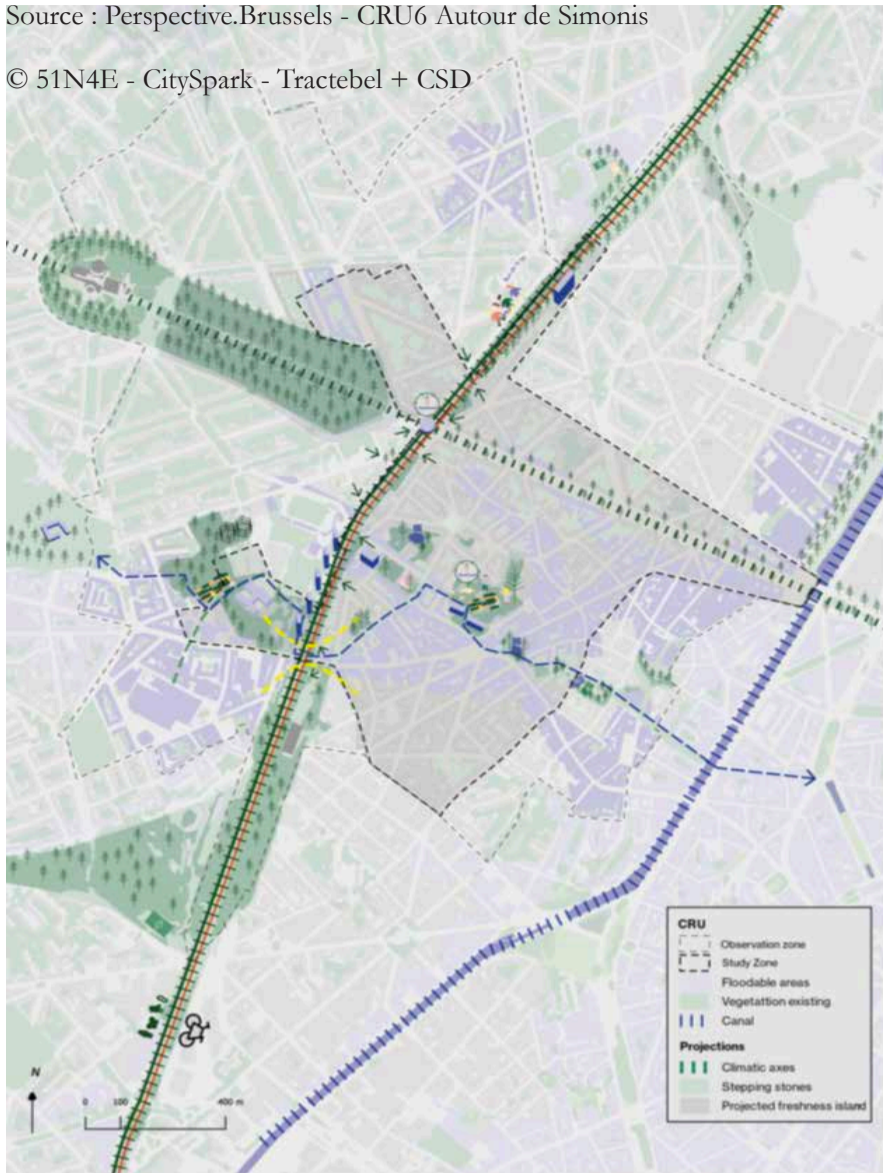
De 4 kaarten op de volgende pagina geven de ambities van het SVC weer. Het actieprogramma wordt momenteel afgerond.

## ANDERE OPERATIES DIE HET GEZICHT VAN DE BUURT VERANDEREN

Een lopend project is de renovatie van het park van de Zwarte Vijvers. Het bestaande park wordt uitgebreid, met de ambitie om een ruimte te creëren die de twee straten met elkaar verbindt. De ruimte in de menenstraat is momenteel onbebouwd en zal worden ingericht om de jongeren uit de buurt van meer recreatieruimte te voorzien. Het Fonderie-park zal worden gerenoveerd via het programma van Stadsbeleid. De ambitie is om in te spelen op de kleine aantrekkingskracht van deze plek en er uiteindelijk een echt recreatiegebied van te maken voor de bewoners van de sociale woningen en de scholen in de tegenoverliggende wijk.

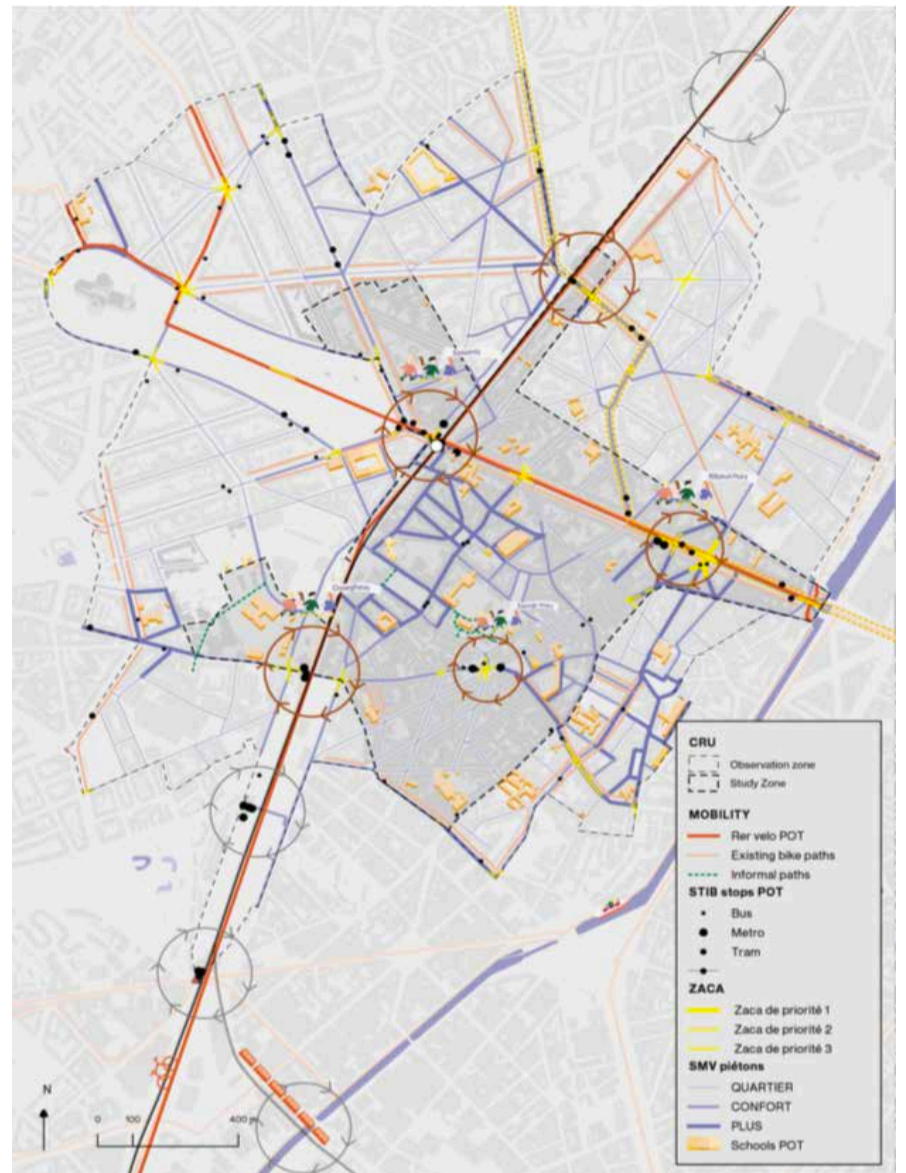
Source : Perspective.Brussels - CRU6 Autour de Simonis

© 51N4E - CitySpark - Tractebel + CSD



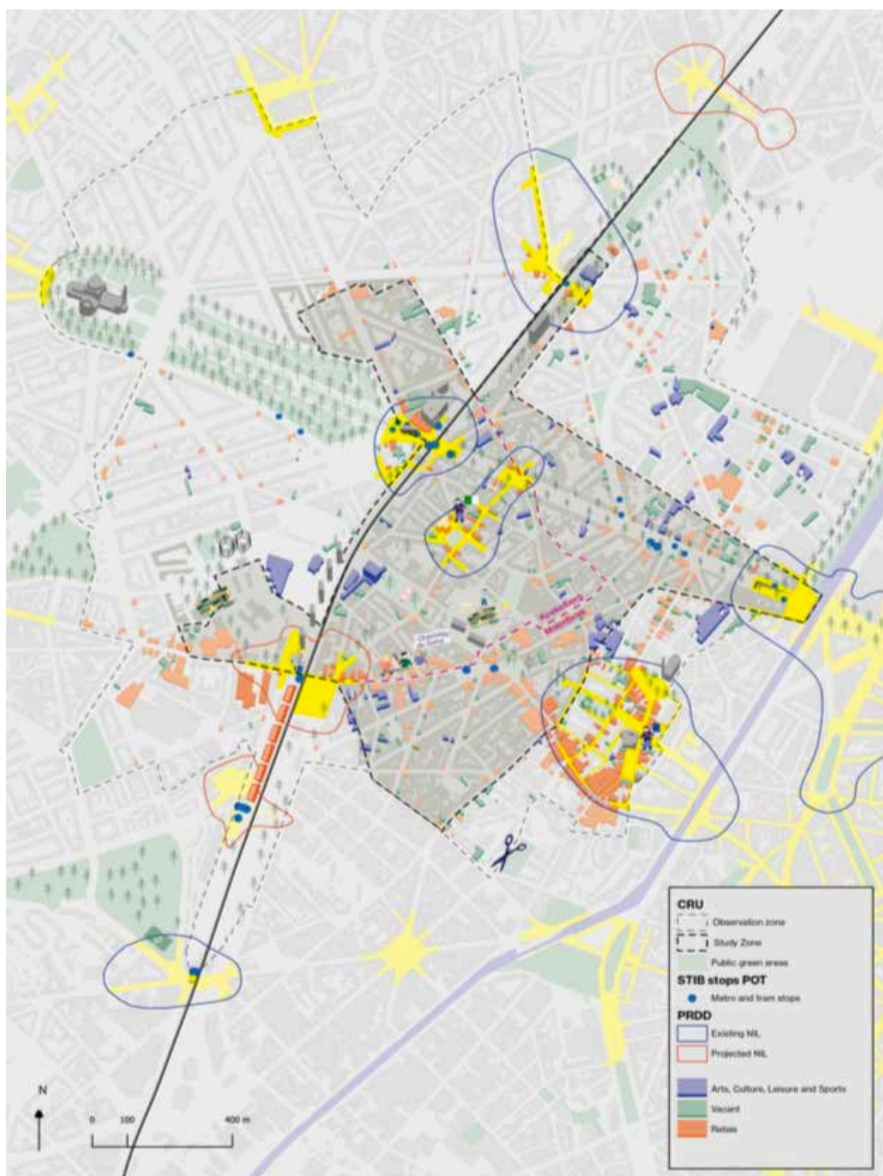
METTRE EN OEUVRE LA VILLE CLIMATIQUE

UITVOERING VAN DE KLIMAATSTAD



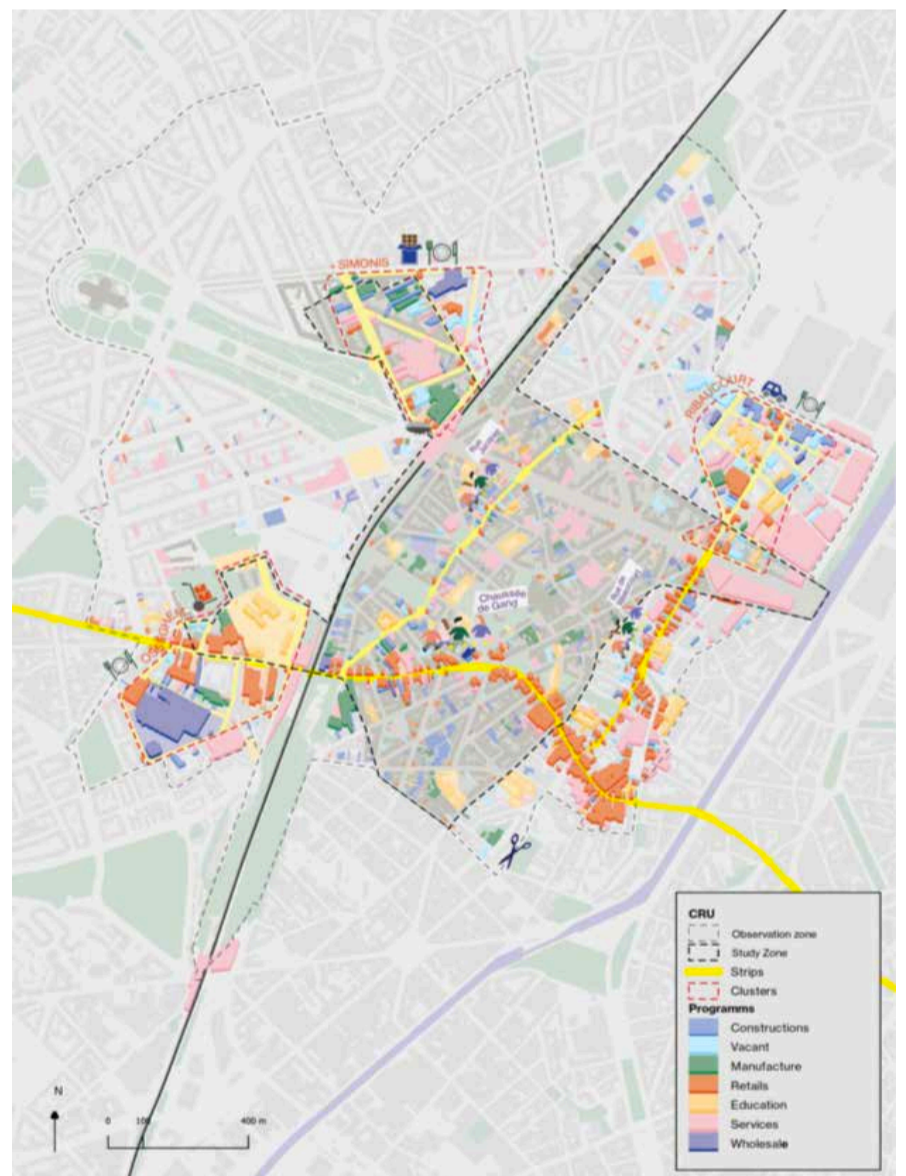
AMÉLIORER LE MAILLAGE URBAIN POUR LES MODES ACTIFS

VERBETERING VAN HET STEDELIJK NETWERK VOOR ACTIEVE VERVOERSWIJZEN



ACCROÎTRE L'ATTRACTIVITÉ MÉTROPOLITAINE ET RENFORCER LES IDENTITÉS LOCALES

VERGROTING VAN DE AANTREKKELIJKHEID VAN DE METROPOOL EN VERSTERKING VAN DE LOKALE IDENTITEIT



STIMULER LES ENVIRONNEMENTS ENTREPRENARIAUX

STIMULEREN VAN EEN ONDERNEMINGSKLIMAAT

## MOLENBEEK 2050; UNE VISION POUR UNE VILLE PLURIELLE

Dans le diagnostic de la Vision, Molenbeek 2050, le périmètre du CQD est repris dans les quartiers Historiques et Étangs Noirs :

Les quartiers historiques et Étangs Noirs peuvent être perçus comme une seule entité qui est délimitée au nord par le boulevard Léopold II, au sud par la rue Brunfaut et à l'ouest par la gare de l'Ouest et le chemin de fer.

Cette entité est traversée par la chaussée de Gand qui existe depuis la moitié du XV<sup>ème</sup> siècle. La chaussée est aujourd'hui un noyau commercial d'importance tant à l'échelle de la commune, qu'à l'échelle de la Région. On distingue deux noyaux commerciaux. Le premier est au niveau du Karreveld, le second est celui du Molenbeek Shopping Center (MSC), qui offre un shopping spécialisé dans les fournitures orientales. (...) On retrouve aussi dans ce quartier de nombreuses places qui concentrent elles-aussi une grande partie de la population. On compte parmi celles-ci, le parvis Saint-Jean-Baptiste, la place communale, la place Brunfaut, la place Bonnevie et le parc Étangs Noirs." (Source : vision Molenbeek 2050)

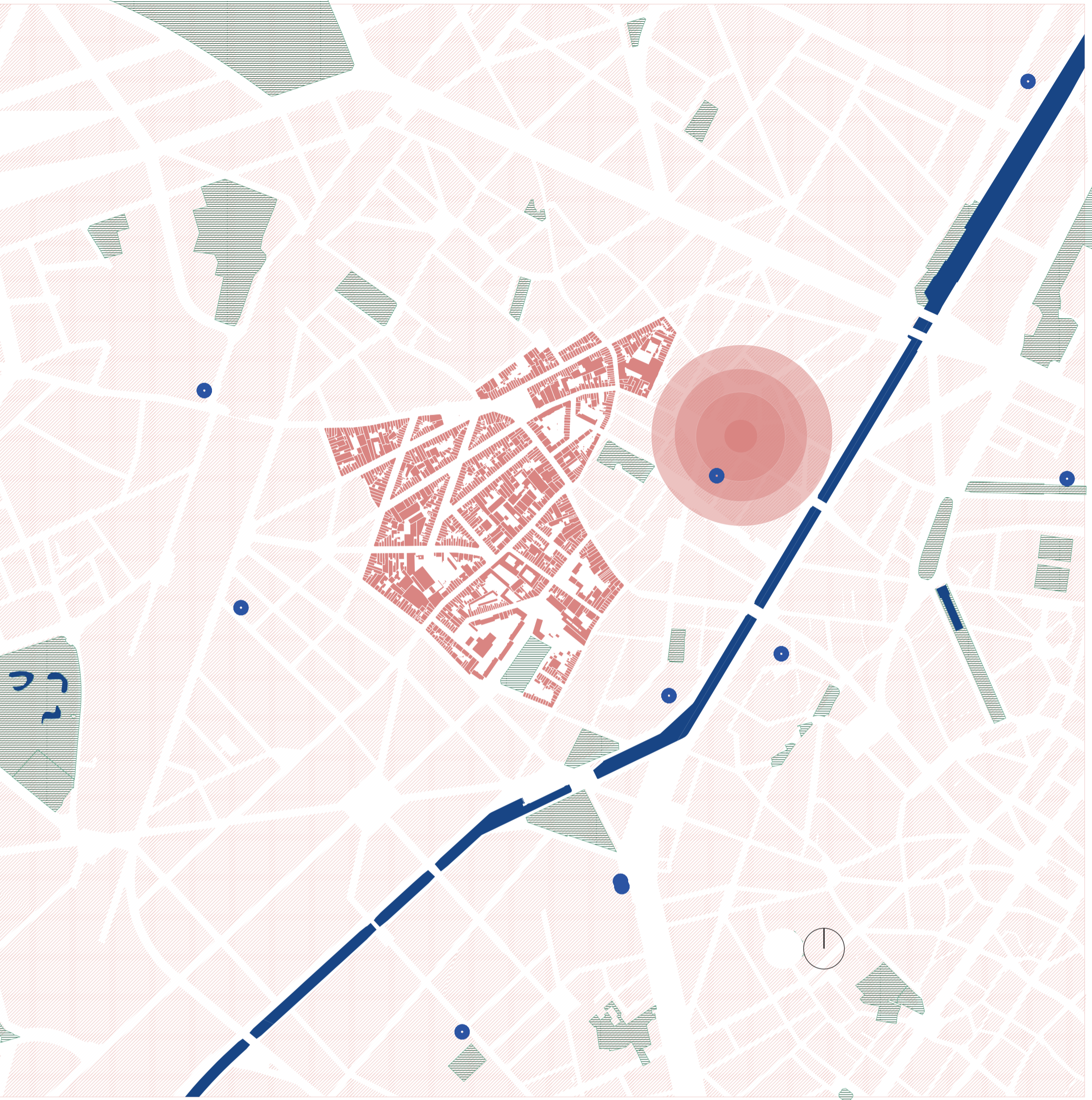
Cette étude est en phase de détermination des priorités.

## MOLENBEEK 2050; EEN VISIE VOOR EEN MEERVOUDIGE STAD

In de diagnose van de Visie Molenbeek 2050 is de omtrek van het DWC opgenomen in de wijken Historische wijken en Zwarte Vijver: "De Historische en Zwarte Vijvers wijken kunnen worden gezien als één geheel. Het wordt in het noorden begrensd door de Leopold II-laan, in het zuiden door de Brunfautstraat en in het westen door het Weststation en de spoorweg.

Dit geheel wordt doorsneden door de Gentssteenweg, die al sinds het midden van de 15e eeuw bestaat. De steenweg is vandaag een belangrijk *shopping center* zowel op het niveau van de gemeente als op het niveau van het Gewest. Er zijn twee commerciële centra. De eerste is op het Karreveld, de tweede is in het Molenbeeks handelscentrum dat gespecialiseerd is in oosterse waren. (...) Er zijn ook veel pleinen in dit district waar een groot deel van de bevolking zich concentreert. Daartoe behoren het Sint-Jan Baptisteplein, de Gemeentepplaats, Brunfautplein, Bonneviepark en het Zwarte Vijverspark." (Source : vision Molenbeek 2050) Deze studie is lopende en er werden verder nog geen prioriteiten vastgelegd.





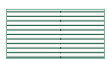
CONTRAT ÉCOLE ET PROJETS FEDER  
SCHOOLCONTRACT EN EFRO PROJECTEN



ZONE D'IMPACT DU CONTRAT ÉCOLE  
IMPACT ZONE VAN HET SCHOOLCONTRACT



PROJETS FEDER / EFRO-PROJECTEN



ZONES VERTES / GROENGEBIEDEN



EAU / WATER



## A PROXIMITÉ, LE CONTRAT ÉCOLE TOOTS THIELEMANS

Il est intéressant de noter la synergie possible entre le Contrat École Toots-Thielmans et le CQD Étangs Noirs. Le but d'un Contrat École est que l'infrastructure scolaire devienne un véritable partenaire de la vie de quartier. Concrètement, cela signifie que le Contrat École se veut une opération gagnant-gagnant pour l'école et le quartier.

Grâce au Contrat École, l'école peut par exemple :

- Améliorer l'infrastructure urbaine aux alentours de l'école (éclairage, gestion des déchets, sécurité des environs de l'école) ;
- Utiliser les équipements sportifs et culturels dans les alentours de l'école
- Ouvrir en toute sécurité une partie de l'infrastructure aux associations et habitants du quartier.

Et le quartier peut :

- Profiter de l'utilisation des équipements publics dans les écoles ;
- Bénéficier des améliorations apportées à l'espace public.

Le Contrat École Toots Thielemans fait partie de la deuxième série et est en phase d'étude. En conclusion de l'analyse, 3 priorités sont avancées :

- Adoucir les abords ;
- Rénover & partager le site ;
- Exploiter le quartier.

Ceci constitue la base de la 2ème phase: le programme. Il serait réalisé pour la fin de l'année scolaire 2020-2021.

Dans le cadre du CQD, il est intéressant de remarquer que l'école Toots Thielemans se situe sur un point charnière entre deux axes d'espaces publics. D'une part l'axe nord-sud et d'autre part l'axe est-ouest. Il existe plusieurs espaces accessibles au public dans les environs immédiats de l'école. Ces espaces sont utilisés de manière très intense par le quartier et ses nombreux habitants. Ce n'est pas tant le manque d'espace public qui est perçu comme problématique par les usagers mais plutôt l'aménagement de ces espaces. Le manque de verdure et d'équipements tels que des bancs, mais aussi la sécurité générale et la domination des voitures, sont ressentis comme des éléments faibles.

## VLAKBIJ, HET SCHOOLCONTRACT TOOTS THIELEMANS

Het is interessant te wijzen op de mogelijke synergie tussen het schoolcontract Toots-Thielmans en het DWC Zwarte Vijvers. Het doel van het Schoolcontract is dat de school een echte partner wordt in het buurtleven. Concreet betekent dit dat het Schoolcontract een win-winoperatie wil zijn voor de school en de wijk.

Dankzij het Schoolcontract kan de school bijvoorbeeld:

- De stedelijke inrichting rond de school verbeteren (verlichting, afvalbeheer, veiligheid van de schoolomgeving);
- Sportieve en culturele voorzieningen in de buurt van de school gebruiken;
- Een deel van de infrastructuur op een veilige manier openstellen voor verenigingen en bewoners van de wijk.

En de wijk kan:

- Profiteren van het gebruik van publieke voorzieningen in de scholen
- Genieten van de verbeteringen aangebracht in de publieke ruimte

Het schoolcontract van Toots Thielemans maakt deel uit van de tweede reeks en wordt momenteel bestudeerd. Als conclusie van de analyse werden 3 prioriteiten naar voren gebracht:

- De omgeving verzachten ;
- De site vernieuwen en delen ;
- Exploitatie van het gebied.

Dit vormt de basis voor de tweede fase: het programma. Het zou tegen het einde van het schooljaar 2020-2021 worden gerealiseerd.

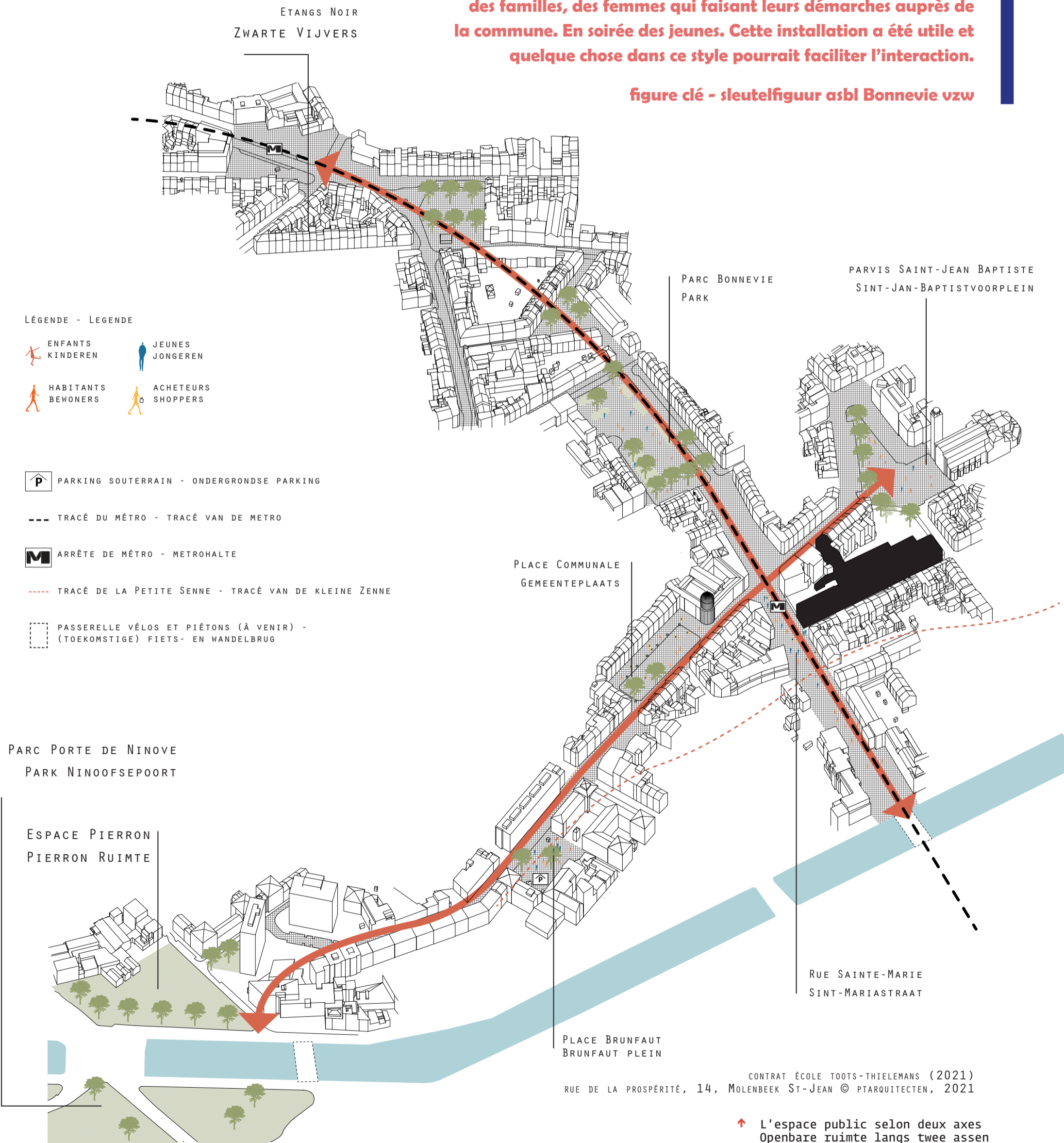
In de context van het DWC is het interessant op te merken dat de school Toots Thielemans zich op een scharnierpunt tussen twee assen van de openbare ruimte bevindt. Enerzijds de noord-zuidas en anderzijds de oost-westas. Er zijn verschillende openbaar toegankelijke plaatsen in de onmiddellijke nabijheid van de school. Deze ruimten worden zeer intensief gebruikt door de buurt en haar vele bewoners. Het is niet zozeer het gebrek aan openbare ruimte dat door de gebruikers als een probleem wordt ervaren, maar veeleer het ontwerp van deze ruimten. Het gebrek aan groen en voorzieningen zoals bankjes, maar ook de algemene veiligheid en de overheersing van auto's worden als zwakke elementen ervaren. Het noordelijke deel van de noord-zuidas maakt deel uit van het DWC Zwarte Vijvers. Het is dan ook interessant om naar synergieën te zoeken.



La partie nord de l'axe nord-sud fait partie du périmètre du CQD Étangs Noirs. Il est intéressant de chercher des synergies entre les deux programmes.

**La place devant la commune et l'école sont des espaces de rencontre ou pourrait l'être. Avant il y avait une installation en bois qui permettait aux gens de s'asseoir, boire quelques choses, ou juste faire la file, se réparer de la pluie. En journée il y avait des familles, des femmes qui faisant leurs démarches auprès de la commune. En soirée des jeunes. Cette installation a été utile et quelque chose dans ce style pourrait faciliter l'interaction.**

**figure clé - sleutelfiguur asbl Bonnevie vzw**



## AUTRES PROJETS

Quelque autre projet sera mis en oeuvre par la Commune à l'intérieur du même périmètre en parallèle des opérations qui seront réalisées dans le cadre du Contrat de Quartier Durable (CQD) ou du Contrat de Rénovation Urbaine (CRU) :

### *Projets de construction / rénovation :*

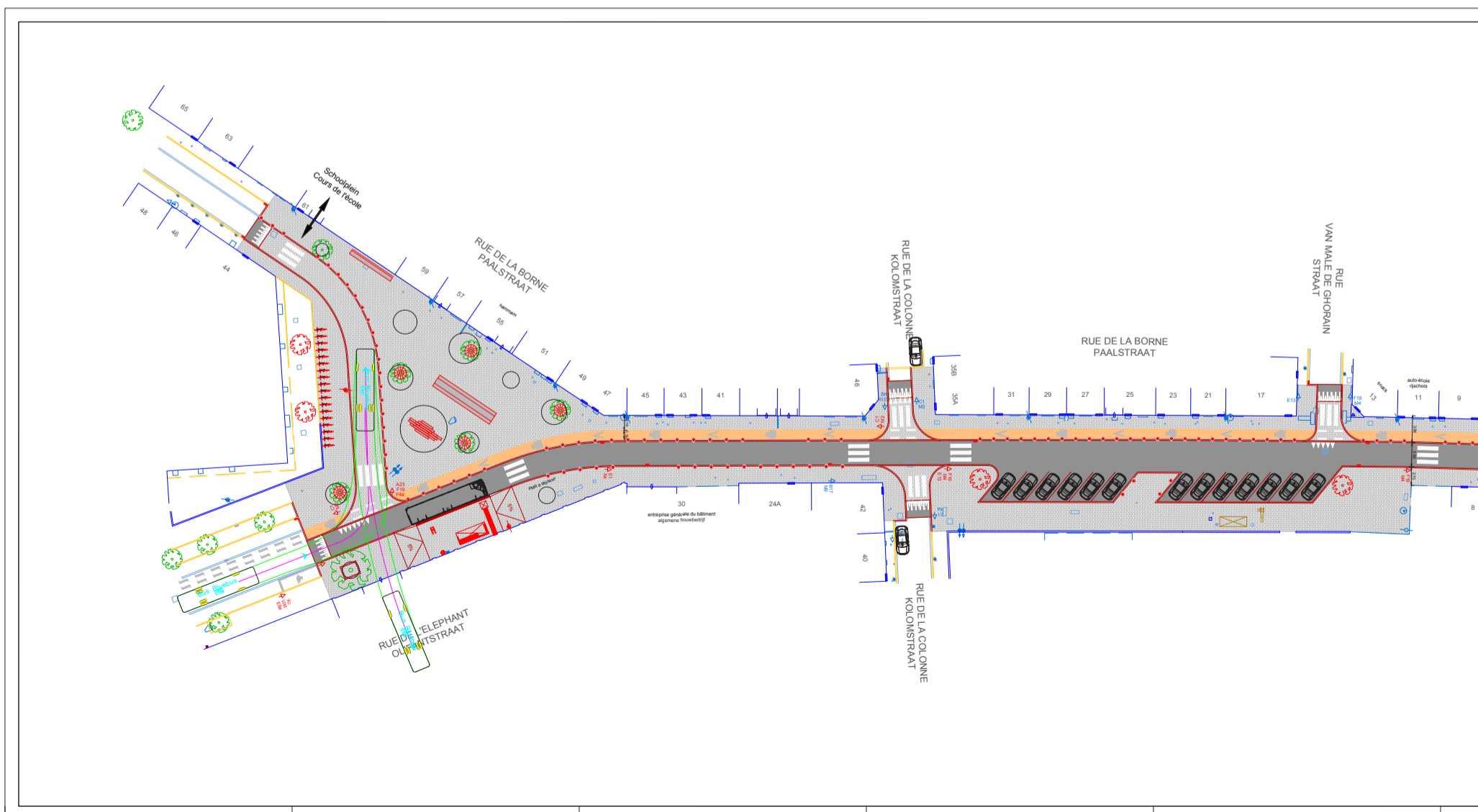
- Projet de démolition et reconstruction des ateliers communaux, sis rue des Osiers 15 - étude en cours ;
- Aménagement de la cour de l'école néerlandophones « Windroos », sise rue de Courtrai 52 - travaux terminés ;
- Rénovation du sou sol et des combles de l'école néerlandophones n°1 « Windroos », sise rue de Courtrai 52 avec agrandissement de la cour anglaise - travaux en cours ;
- Rénovation lourde d'une maison unifamiliale en vue d'y réaliser un logement social, sis rue de Quatre Vent 55 – en attente du permis pour commencer travaux ;
- Réalisation d'un préau pour l'école francophone n° 1 « La rose des vents » sise rue des Quatre Vents 71 - étude en cours ;
- Rénovation de l'école francophone n° 1 « La rose des vents » sise rue des Quatre Vents 71 - étude en cours ;

## ANDERE PROJECTEN

Elk ander project zal door de gemeente worden uitgevoerd binnen dezelfde perimeter, parallel met de operaties die zullen worden uitgevoerd in het kader van het Duurzaam Wijkcontract (CQD) of het Stadsvernieuwingscontract (CRU):

### *Bouw- / renovatieprojecten:*

- Afbraak- en wederopbouwproject van de gemeentelijke werkplaatsen in de Wissenstraat 15 - studie in uitvoering ;
- Renovatie van de binnenplaats van de Nederlandstalige school «Windroos», Kortrijkstraat 52 - werkzaamheden voltooid;
- Renovatie van de kelder en de zolder van de Nederlandstalige school n°1 «Windroos», gelegen in de Kortrijkstraat 52 met uitbreiding van de binnenplaats - werkzaamheden in uitvoering;
- Zware renovatie van een eengezinswoning met het oog op het creëren van sociale huisvesting, gelegen in de Vierwindenstraat 55 - in afwachting van de vergunning om met de werkzaamheden te beginnen;
- Bouw van een binnenplaats voor de Franstalige school nr. 1 «La rose des vents» in de Vierwindenstraat 71 - studie in uitvoering;
- Renovatie van de Franstalige school nr. 1 «La rose des vents» in de Vierwindenstraat 71 - studie in uitvoering;

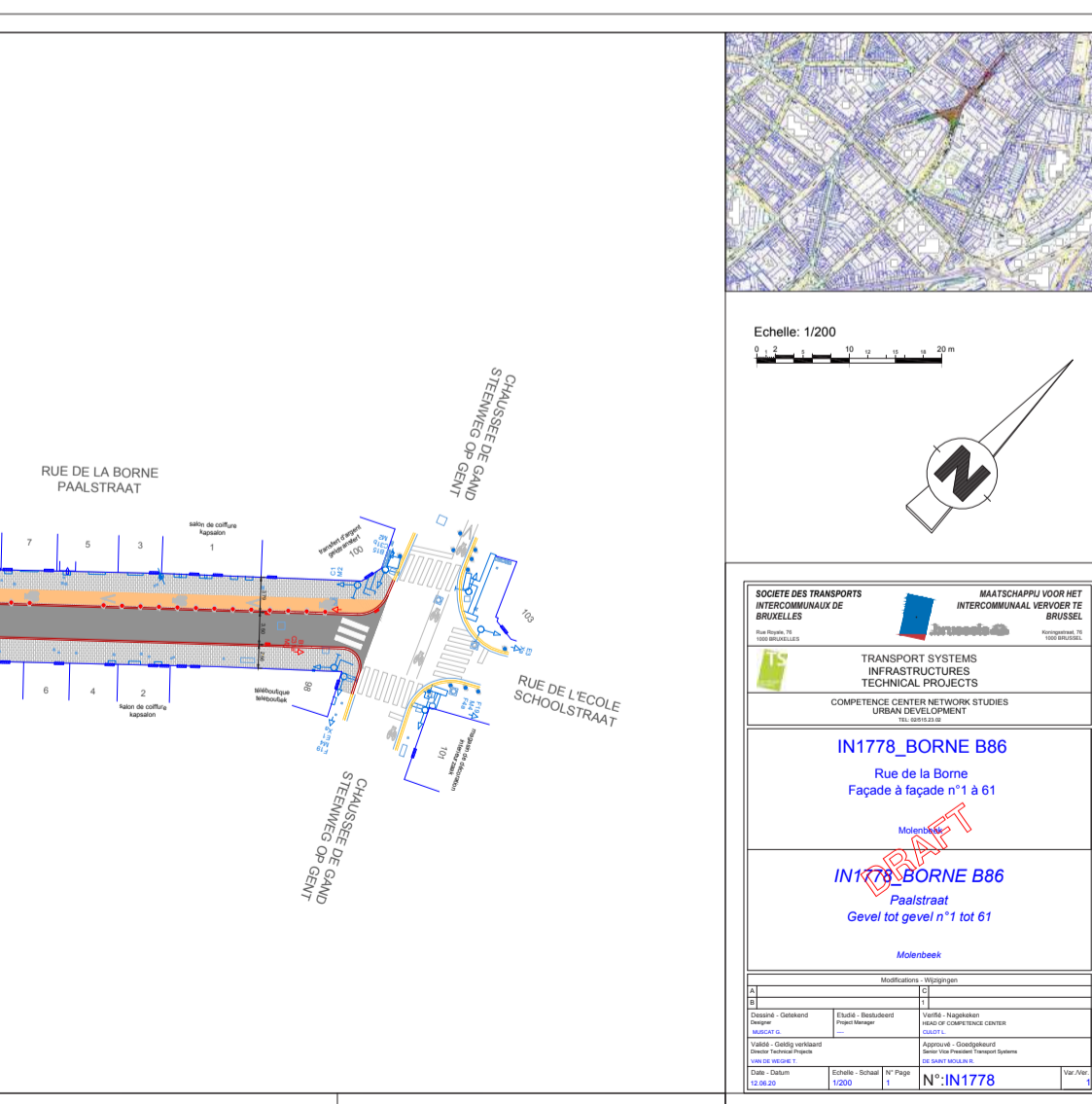


*Projets réaménagement de voiries et espaces publics :*

- Politiques de la ville 2021-2025 – Réaménagement du parc de la Fonderie, de la rue de l'Eléphant, du jardin à front de rue des bâtiments de logements sociaux (Logement Molenbeekoï) - études en 2022 ;
- Réaménagement de la rue de la Borne et des carrefours avec la rue de la Colonne et de l'Eléphant (parvis école néerlandophone « De Klimpaal ») - travaux en cours (projet réalisé par la STIB) ;
- Réaménagement léger du carrefour entre la rue Mommaerts et la rue Eugène Laemans – étude en cour (attente accord pouvoir subsidiant).

*Projecten voor de herinrichting van wegen en openbare ruimten:*

- Stadsbeleid 2021-2025 - Heraanleg van het park van de Fonderie, de Olifantstraat, de voortuin van de sociale woningen (Logement Molenbeekoï) - studies in 2022 ;
- Heraanleg van de Paalstraat en het kruispunt met de kolomstraatstraat en de olifantstraat (voorplein van de Nederlandstalige school “De Klimpaal”) - werken in uitvoering (project uitgevoerd door de MIVB);
- Herinrichting van het kruispunt tussen de Mommaertsstraat en de Eugène Laemansstraat - studie in uitvoering (in afwachting van het akkoord van de subsidiërende overheid).



# DES QUARTIERS VIVANTS DANS LE CŒUR HISTORIQUE

PAS UNE HOMOGENÉITÉ SPATIALE

UN BOUT D'HISTOIRE INDUSTRIEL

LES ÉTANGS NOIRS, MAIS OÙ EST L'EAU ?

PAS DE FRONTIÈRES PHYSIQUES FORTES MAIS  
UN AXE CENTRAL OU UNE COLONNE VERTÉBRALE

ESPACES PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE  
QUARTIER COMME CENTRALITÉS URBAINES

## CONTEXTE RÉGLEMENTAIRE ET PLANOLOGIQUE

LE PRAS DÉMOGRAPHIQUE CONFIRME LE  
CARACTÈRE RÉSIDENTIEL DU QUARTIER

LES PADS SE CONCENTRENT SUR  
L'ESPACE PUBLIC ET LE PAYSAGE

PLUS DE PPAS EN VIGEUR À  
L'INTÉRIEUR DU PÉRIMÈTRE

## LONG INVENTAIRE DES ACTIONS ET OPÉRATIONS DE REVITALISATION URBAINE

UNE ZONE RECOUVERTE PAR LES  
CONTRATS DE QUARTIER

LIMITÉ DANS LE PROGRAMME POLITIQUE  
DE LA VILLE 2017-2020 MAIS UN PARC  
DANS LE PROGRAMME 2021-2025

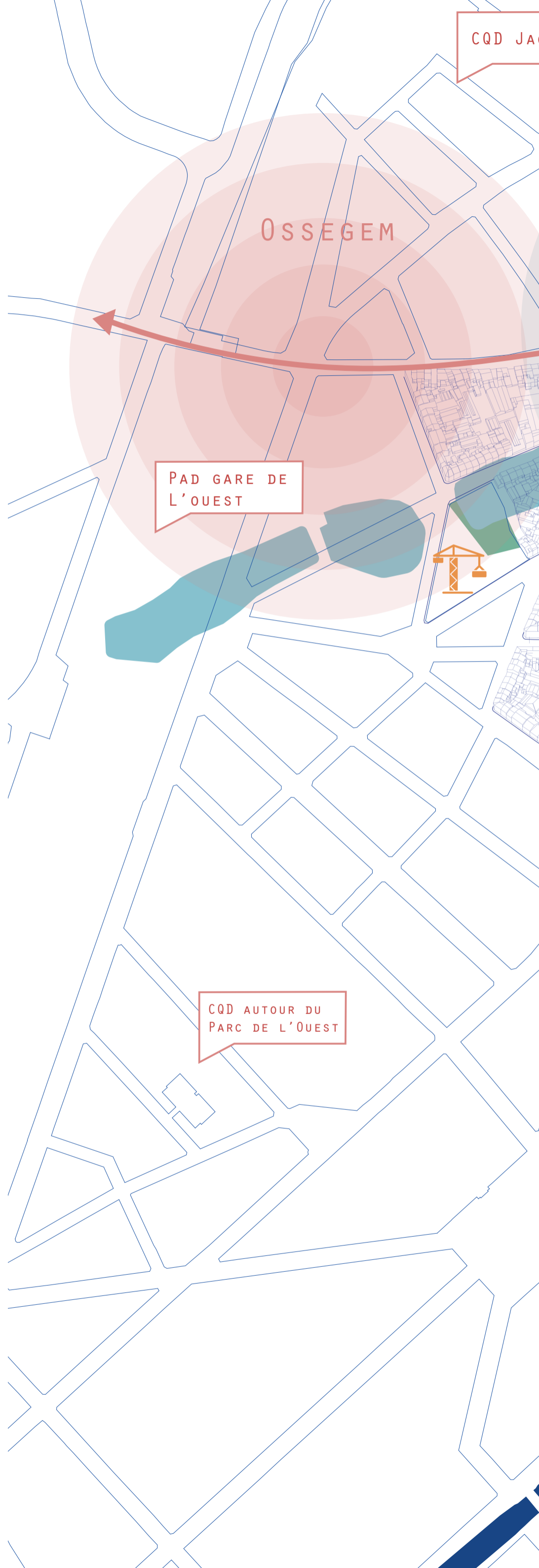
ENTOURÉ DE 3 CONTRATS DE RENOVATION  
URBAINE ET DANS LE CRU SIMONIS

D'AUTRES OPÉRATIONS QUI CHANGENT  
LA FACE DU QUARTIER

MOLENBEEK 2050; UNE VISION  
POUR UNE VILLE PLURIELLE

A PROXIMITÉ, LE CONTRAT ÉCOLE TOOTS  
THIELEMANS

AUTRES PROJETS



CQUET

CRU AUTOUR  
DE SIMONIS

ETANGS NOIRS

BONNEVIE

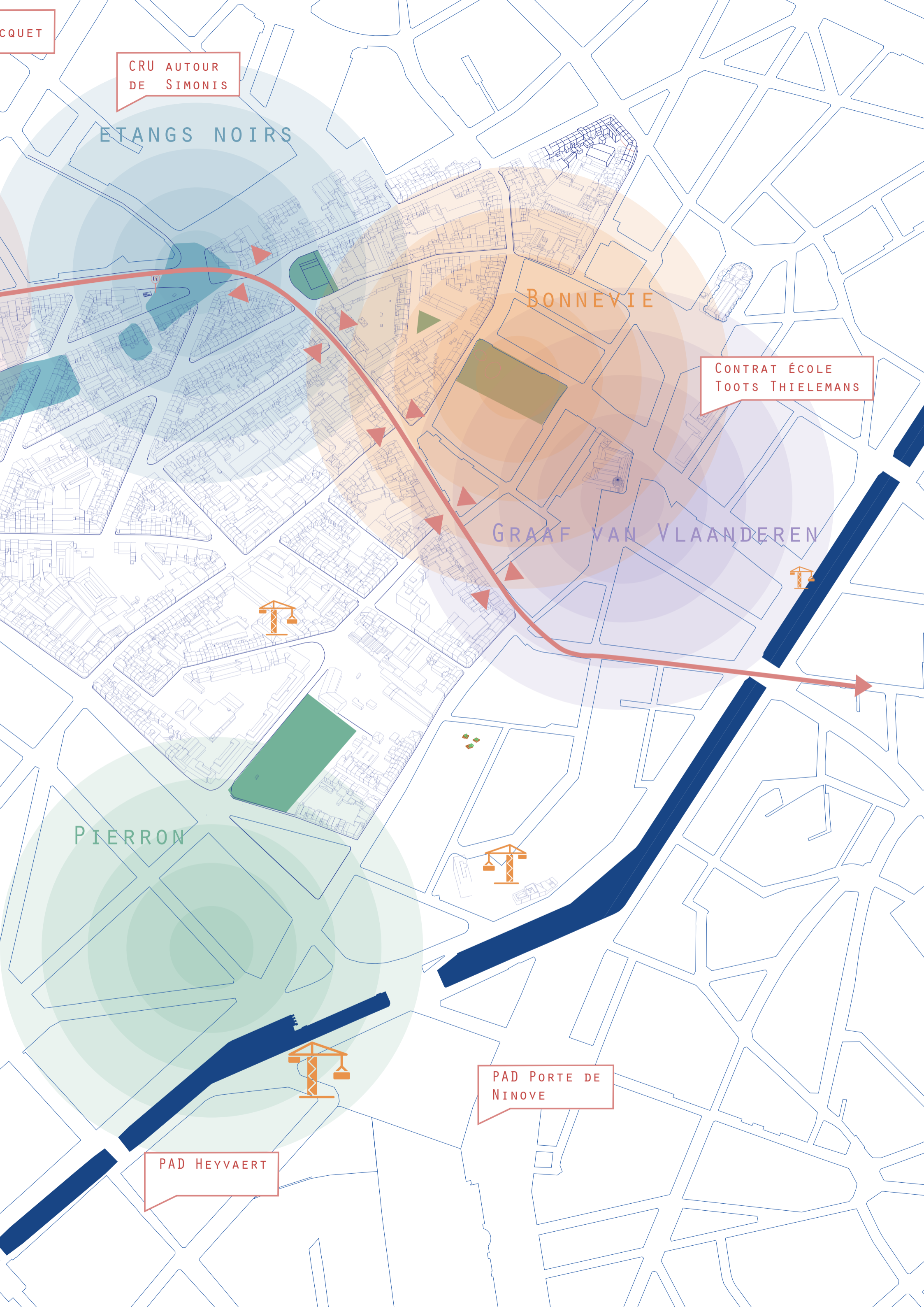
CONTRAT ÉCOLE  
TOOTS THIELEMANS

GRAAF VAN VLAANDEREN

PIERRON

PAD PORTE DE  
NINOVE

PAD HEYVAERT



# LEVENDIGE BUURTEN IN HET HISTORISCH HART

GEEN RUIMTELIJKE HOMOGENITEIT

EEN STUKJE INDUSTRIËLE GESCHIEDENIS

DE ZWARTE VIJVERS,  
MAAR WAAR IS HET WATER ?

GEEN STERKE FYSIEKE GRENZEN WEL  
EEN CENTRALE AS OF RUGGENGRAAT

PUBLIEKE RUIMTE EN BUURTINFRASTRUCTUUR  
ALS STEDELIJKE CENTRALITEITEN

## REGELGEVENDE EN PLANOLOGISCHE CONTEX

DE DEMOGRAFISCHE GBP BEVESTIGT HET  
RESIDENTIËLE KARAKTER VAN DE WIJK

RPA'S RICHTEN ZICH OP OPENBARE  
RUIMTE EN LANDSCHAP

GEEN BBP MEER VAN KRACHT  
BINNEN DE PERIMETER

## LANGE INVENTARIS VAN ACTIES EN OPERATIES VOOR STEDELIJKE HERWAARDERING

EEN GEBIED BEDEKT ONDER WIJKCONTRACTEN

SLECHTS BEPERKT IN HET PROGRAMMA  
STADSBELEID 2017-2020 WEL EEN PARK  
IN HET PROGRAMMA VAN 2021-2025

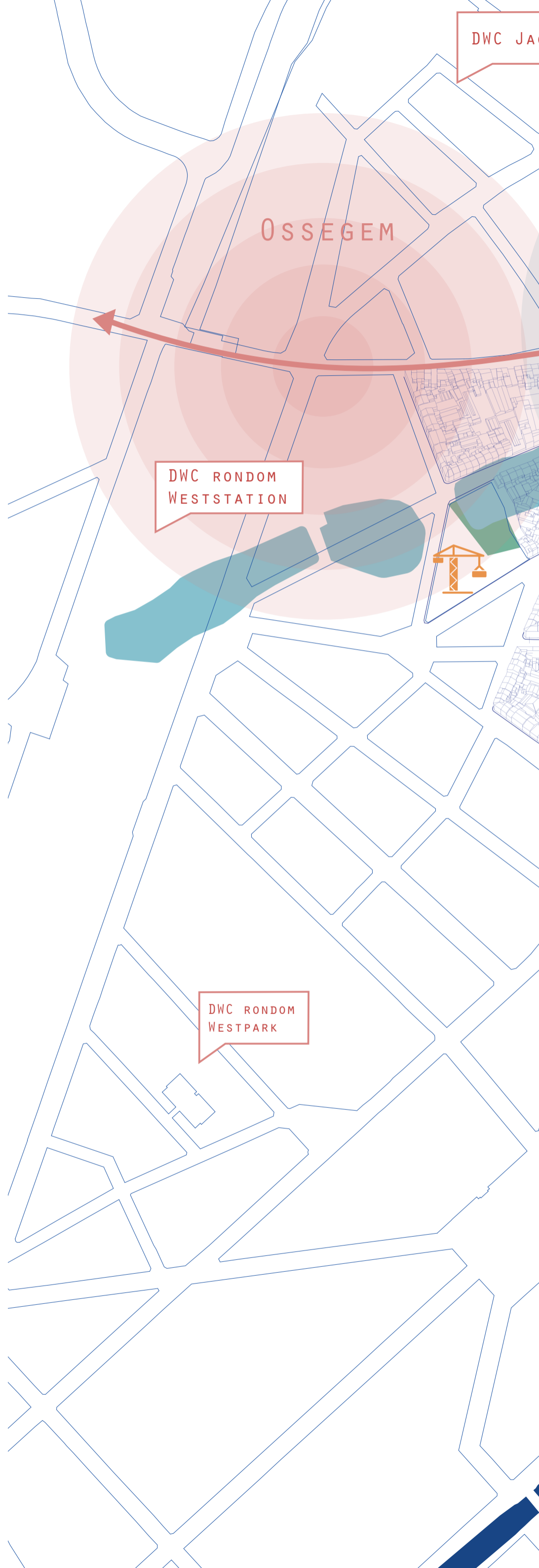
OMRINGD DOOR  
3 STADSVERNIEUWINGSCONTRACTEN  
EN IN HET SVC SIMONIS

ANDERE OPERATIES DIE HET GEZICHT  
VAN DE BUURT VERANDEREN

MOLENBEEK 2050; EEN VISIE VOOR  
EEN MEERVOUDIGE STAD

VLAKBIJ, HET SCHOOLCONTRACT  
TOOTS THIELEMANS

ANDERE PROJECTEN



CQUET

SVC RONDON  
SIMONIS

ETANGS NOIRS

BONNEVIE

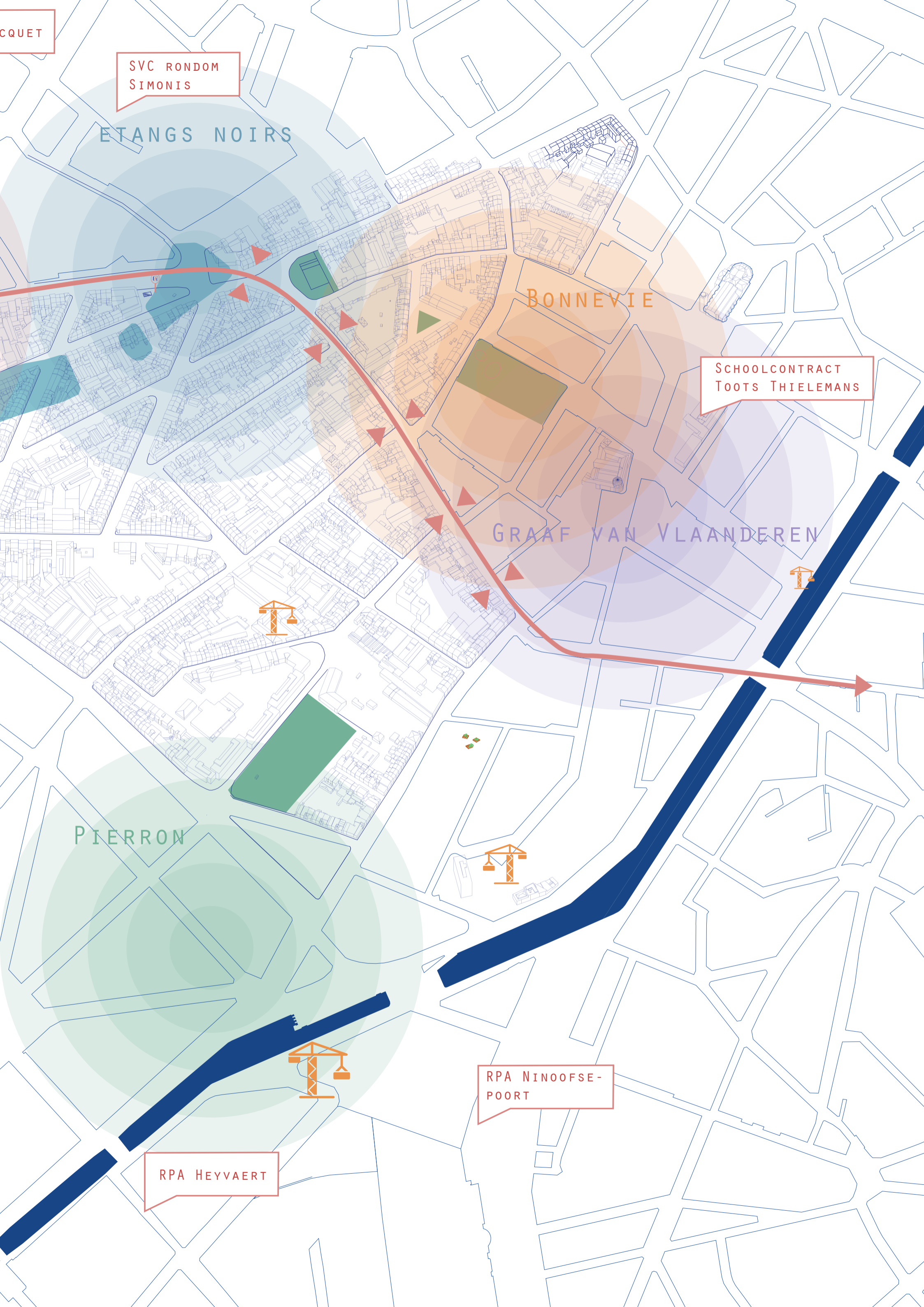
SCHOOLCONTRACT  
TOOTS THIELEMANS

GRAAF VAN VLAANDEREN

PIERRON

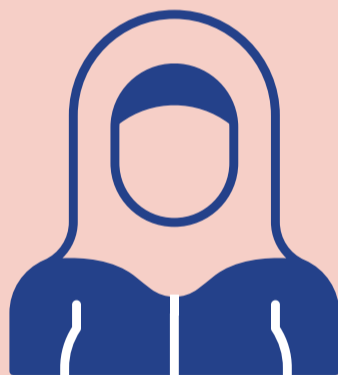
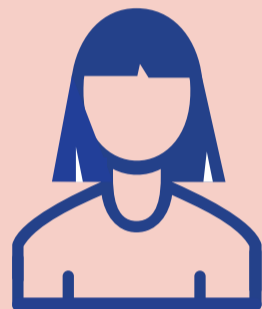
RPA NINOOFSE-  
POORT

RPA HEYVAERT



**‘Laag-Molenbeek als laboratorium’, zo klinkt de boutade wel vaker. Haar uitdagingen zoals huisvesting, onderwijs, armoedebestrijding of leren omgaan met diversiteit zijn in vele opzichten die van de rest van het land. Alleen tref je ze hier hypergeconcentreerd aan.**

**‘In Molenbeek’ door Hans vandecandelaere**



CE CHAPITRE MET EN RAPPORT :

IN DIT HOOFDSTUK WORDT HET VERBAND GELEGD TUSSEN :

CLIMAT SOCIAL

SOCIAAL KLIMAAT

LE PROCESSUS DE PARTICIPATION

HET PARTICIPATIETRAJECT



# 2

## LA PERSONNE

### **le bien être mental plus que jamais un défi**

“La question de savoir où l’on va est plus intéressante que celle de savoir d’où l’on vient”, a écrit Noël Salazar, anthropologue de Molenbeek, “La première est une question d’avenir et de développement, tandis que la seconde enferme quelqu’un dans son passé.”.

Avec 1 personne sur 3 âgée de moins de 18 ans et 1 sur 2 âgée de moins de 34 ans, l’accent mis sur les perspectives et l’avenir est très important dans le périmètre. Les taux élevés d’absentéisme scolaire et de chômage chez les jeunes montrent que cette vision de l’avenir n’est souvent pas rose. Décrochage scolaire, manque de perspective, problèmes financiers, solitude, ... ont été amplifiés par la situation actuelle, qui creuse d’autant plus les inégalités.

## HET INDIVIDU

### **geestelijk welzijn meer dan ooit een uitdaging**

“De vraag waar je naartoe gaat is interessanter dan de vraag waar je vandaan komt” schreef de Molenbeekse antropoloog Noël Salazar, “Het eerste is een vraag naar toekomst en ontwikkeling, terwijl het tweede iemand vastzet in zijn verleden.”

Met 1 op 3 jonger dan 18 jaar en 1 op 2 jonger dan 34, is een focus op perspectief en toekomst zeer belangrijk binnen de perimenter. Hoge cijfers van schoolverzuim en werkloosheid bij jongeren tonen dat die blik op de toekomst er vaak niet rooskleurig uitziet. Bovendien worden schooluitval, gebrek aan toekomstperspectieven, financiële problemen, eenzaamheid, enz. nog verergerd door de huidige gezondheids crisis, die de ongelijkheden enkel vergroot.

2.1

## DES HABITANTS DIVERS VIVENT DENSEMENT ENSEMBLE

Selon les chiffres émanant du service communal de la population, ce périmètre compte officiellement au 31 janvier 2019, 12.378 habitants inscrits au Registre National dont 51,51 % d'hommes et 48,49 % de femmes.

### UNE DENSITÉ DE POPULATION 4 FOIS SUPÉRIEURE À LA MOYENNE RÉGIONALE

En 2016, la densité de la population au km<sup>2</sup> dans les zones du périmètre proposé est, avec 30.028,77 hab/km<sup>2</sup>, plus de quatre fois supérieure à celle de la moyenne régionale.

Entre 2005 et 2015, la population de Molenbeek-Saint-Jean a augmenté de 22 %, contre 17 % au niveau régional – ce qui correspond à un taux de croissance annuel moyen de 2 % à Molenbeek-Saint-Jean, contre 1,6 % en Région bruxelloise.

Le solde naturel (le nombre de naissances moins le nombre de décès) en proportion de la population apparaît nettement plus élevé à Molenbeek-Saint-Jean (12 %) qu'à l'échelle régionale (8 %) du fait du nombre de naissances relativement élevé (1.839) dans la commune.

Si l'on se réfère aux indices de santé (2012) repris dans le monitoring des quartiers, Molenbeek-Saint-Jean a le deuxième taux de natalité plus élevé de la Région, derrière la Commune de Koekelberg. De plus, outre la population officielle, chaque commune compte aussi

## ZEER VERSCHIEDENE INWONERS LEVEN DENS SAMEN

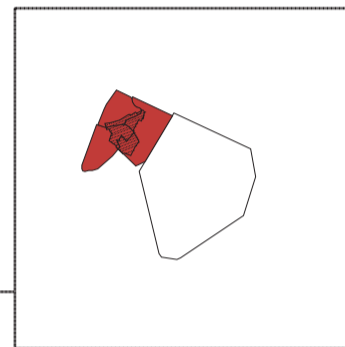
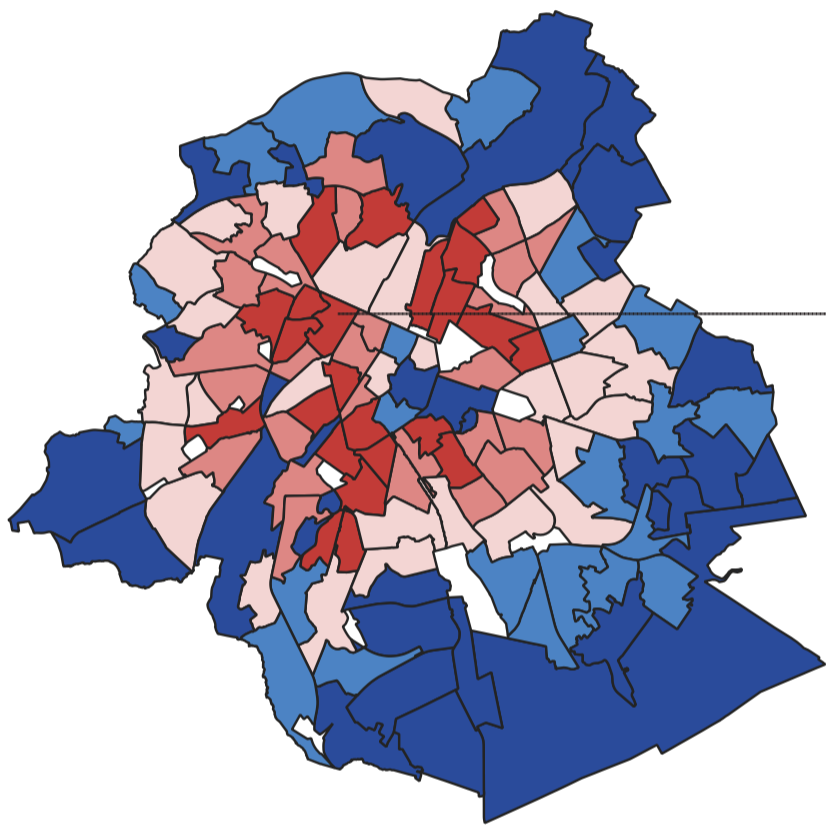
Volgens cijfers van de gemeentelijke bevolkingsdienst telt deze perimenter op 31 januari 2019 officieel 12.378 inwoners die ingeschreven zijn in het Rijksregister, waarvan 51,51 % mannen en 48,49 % vrouwen.

### BEVOLKINGSDICHTHEID 4X HOGER DAN GEWESTELIJK GEMIDDELDE

In 2016 is de bevolkingsdichtheid per km<sup>2</sup> in de zones van de voorgestelde perimenter met 30.028,77 inw/km<sup>2</sup> meer dan vier keer hoger dan het gewestelijke gemiddelde.

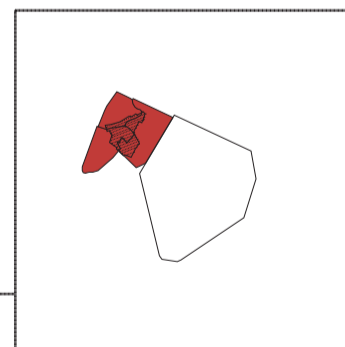
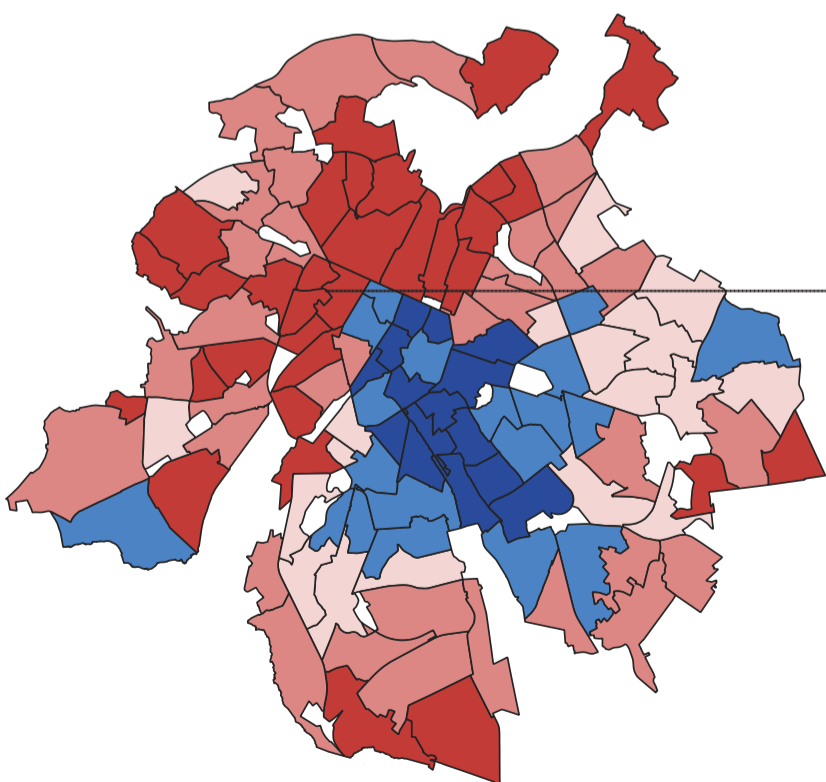
Tussen 2005 en 2015 is de bevolking van Sint-Jans-Molenbeek met 22% gestegen, tegenover 17% op gewestelijk niveau – wat overeenstemt met een gemiddeld jaarlijks groeipercentage van 2% in Sint-Jans-Molenbeek, tegenover 1,6% in het Brussels Gewest. Het natuurlijke saldo (het aantal geboortes min het aantal sterfgevallen) in verhouding tot de bevolking blijkt duidelijk hoger in Sint-Jans-Molenbeek (12 %) dan op gewestelijk niveau (8 %) wegens het relatief hoge aantal geboortes (1.839) in de gemeente.

Als we kijken naar de gezondheidsindexen (2012) opgenomen in de monitoring van de wijken, dan heeft Sint-Jans-Molenbeek het tweede hoogste geboortecijfer van het Gewest, na de gemeente Koekelberg. Bovendien telt elke gemeente, naast de officiële bevolking, ook een aantal personen die er wonen, maar niet



DENSITÉ DE POPULATION (HAB/KM2) EN 2020  
 source : monitoring des quartiers  
 BEVOLKINGSDICHTHEID (INW/KM2) IN 2020  
 bron: buurtonderzoek

0 - 0	8000 - 14000
0 - 5000	14000 - 18000
5000 - 8000	18000 - 30000



TAILLE DES MÉNAGES PRIVÉS EN 2019  
 source : monitoring des quartiers  
 GROOTTE VAN PARTICULIERE  
 HUISHOUDENS IN 2019  
 bron: buurtonderzoek

0 - 0	2 - 2,2
0 - 1,8	2,2 - 2,4
1,8 - 2	2,4 - 5

un certain nombre de personnes qui y habitent mais ne sont pas comptabilisées dans la population officielle (demandeurs d'asile, étrangers en situation irrégulière, diplomates et membres de leurs ménages, ...).

(Source : Dossier de candidature Contrat de Quartier Durable étangs noirs - Molenbeek-St-Jean)

Une partie relativement importante de la population est belge; le degré de naturalisation de Molenbeek est également parmi les plus élevés de la RBC. (Source : Studio020. Vision d'avenir - Molenbeek 2050 -Une vision pour une ville plurielle.)

## INÉGALITÉS RENFORCÉES PAR LA CRISE SANITAIRE

Cette période de crise sanitaire, a renforcées l'inégalité. Décrochage scolaire, manque de perspective, problèmes financiers, solitude, ... ont été amplifiés par la situation actuelle, qui creuse d'autant plus les inégalités. Les femmes, les élèves des milieux défavorisés et les individus aux revenus les plus modestes souffrent particulièrement de cette situation.

Il est clair que ces aspects psychologiques - liés ou non, amplifiés ou pas par covid - devront recevoir une attention particulière du CQD. Pour cette raison, nous proposons d'organiser dans le cadre du diagnostic un workshop d'experts spécifique par rapport à cette thématique.

**La crise du COVID révèle des besoins urbains renforcés pour la population (espaces publics de qualité et plus nombreux; services publics de proximité; etc) et le CQD est un outil de développement urbain qui peut et doit répondre aux besoins actuels des habitant-e-s.**

**Note d'orientation par La Rue et Bonnevie**

**Les personnes fragilisées socialement sont plus à risque de développer des troubles psychiques, car la charge mentale augmente. Les familles monoparentales sont particulièrement concernées. L'inverse est vrai aussi : une santé mentale abîmée peut entraîner l'isolement social et le décrochage.**

**BX1 12/20**

bij de officiële bevolking worden geteld (asielzoekers, illegale buitenlanders, diplomaten en leden van hun gezinnen, ...).

Een relatief groot deel van de bevolking is Belg; de naturalisatiegraad in Molenbeek behoort ook tot de hoogste van het CBR. (Bron: Studio020. Toekomstvisie - Molenbeek 2050 - Een visie voor een meervoudige stad).

## ONGELIJKHEID VERSTERKT DOOR DE GEZONDHEIDSCRISIS

Deze periode van gezondheids crisis heeft de ongelijkheid versterkt. Schooluitval, gebrek aan toekomstperspectieven, financiële problemen, eenzaamheid, enz. worden nog verergerd door de huidige situatie, die de ongelijkheden nog vergroot. Vooral vrouwen, leerlingen uit kansarme milieus en mensen met de laagste inkomens hebben onder deze situatie te lijden. Het is duidelijk dat deze psychologische aspecten - al dan niet verwant, al dan niet versterkt door covid - speciale aandacht zullen moeten krijgen in het DWC.





2 . 2

## DE NOMBREUX JEUNES MANQUENT DE PERSPECTIVE

### LA MOITIÉ DES HABITANTS ONT MOINS DE 34 ANS

La population du quartier reste toutefois très jeune, avec un majorité de personnes qui ont moins de 34 ans. Ce sont ces personnes qui se retrouvent le plus souvent dans une situation difficile, car il devient de plus en plus difficile de trouver du travail avec la crise sanitaire.

C'est à Molenbeek-Saint-Jean que la part des ménages de grande taille (minimum cinq personnes) est la plus élevée de la Région. En corollaire, la taille moyenne des ménages privés est particulièrement élevée dans la zone (2,70 contre 2,14 au niveau de la Région). Un tiers des ménages sont des couples avec enfants dans le secteur, soit une proportion largement supérieure à celle de la Région (où ils représentent moins d'un quart des ménages).

Molenbeek-Saint-Jean est l'une des communes les plus jeunes de la Région. En 2017, pas moins de 30,88 % de la population du périmètre a moins de 18 ans. Selon le Monitoring des quartiers, la moyenne d'âge du périmètre de la zone est de 32,27 ans. Celle-ci est inférieure à la moyenne régionale de 37,39 ans.

(Source : Dossier de candidature Contrat de Quartier

Durable étangs noirs - Molenbeek-St-Jean)

## VEEL JONGEREN MISSEN PERSPECTIEF

### DE HELFT VAN DE INWONERS IS JONGER DAN 34

De bevolking van de wijk is dus zeer jong, met een meerderheid van mensen onder de 34 jaar. Het zijn deze mensen die zich het vaakst in een moeilijke situatie bevinden, aangezien het met de gezondheidscrisis steeds moeilijker wordt om werk te vinden.

In Sint-Jans-Molenbeek is net het aandeel grote gezinnen (minstens vijf personen) het hoogst in het Gewest. Bijgevolg is de gemiddelde omvang van de privégezinnen bijzonder hoog in de zone (2,70 tegenover 2,14 op het niveau van het Gewest). Een derde van de gezinnen zijn koppels met kinderen in de sector, d.i. een veel groter aandeel dan in het Gewest (waar ze minder dan een kwart van de gezinnen vertegenwoordigen).

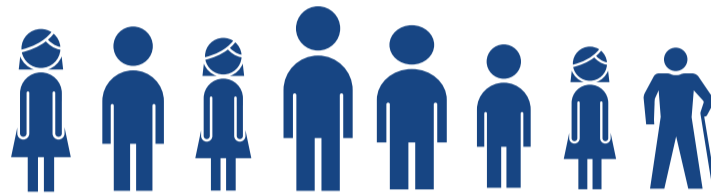
Sint-Jans-Molenbeek is één van de jongste gemeenten van het Gewest. In 2017 is maar liefst 30,88% van de bevolking in de perimenter jonger dan 18 jaar. Volgens de Wijkmonitoring bedraagt de gemiddelde leeftijd in de perimenter 32,27 jaar. Deze is lager dan het regionale gemiddelde van 37,39 jaar.

(Bron: Aanvraagdossier Duurzaam wijkcontract Zwarte Vijvers - Molenbeek-St-Jean)



> 13% MONOPARENTAUX

*largement supérieur à la moyenne régional de 10%*



LA MOYENNE D'ÂGE EST DE 27 ANS.

RÉFÉRENCE D'UNE

### Les ateliers de méthodologie :

**Nous les destinons aux jeunes de 1ère secondaire. Le passage du primaire au secondaire constitue une étape importante pour les enfants et les jeunes. Si l'atelier CEB (cf infra) est en soi une première préparation aux examens que les jeunes auront à passer tout au long de leur scolarité, il nous semble aussi nécessaire de mettre en place un atelier spécifique visant à donner des outils méthodologiques pour les jeunes découvrant l'enseignement secondaire. Par ailleurs, ces jeunes peuvent présenter des lacunes importantes en grammaire et en orthographe ; un atelier spécifique visera à pallier à ces difficultés.**

RÉFÉRENCE D'UNE ÉTUDE 2017 ET QUI PORTAIT SUR LES ÉCOLES DE DEVOIRS ET LEURS APPORTS À MOLENBEEK-SAINT-JEAN PAR PERSPECTIVE BRUSSELS ET D'BROEJ

[http://accrochagescolaire.brussels/sites/default/files/documentation/etude\\_edd\\_molenbeek.pdf](http://accrochagescolaire.brussels/sites/default/files/documentation/etude_edd_molenbeek.pdf)

REFERENTIE VAN EEN STUDIE UIT 2017 DIE INZICHT GEEFT OVER SCHOLEN EN HUN LES ÉCOLES DE DEVOIRS ET LEURS TOESTROOM IN SINT-JANS MOLENBEEK DOOR PERSPECTIVE BRUSSELS EN D'BROEJ

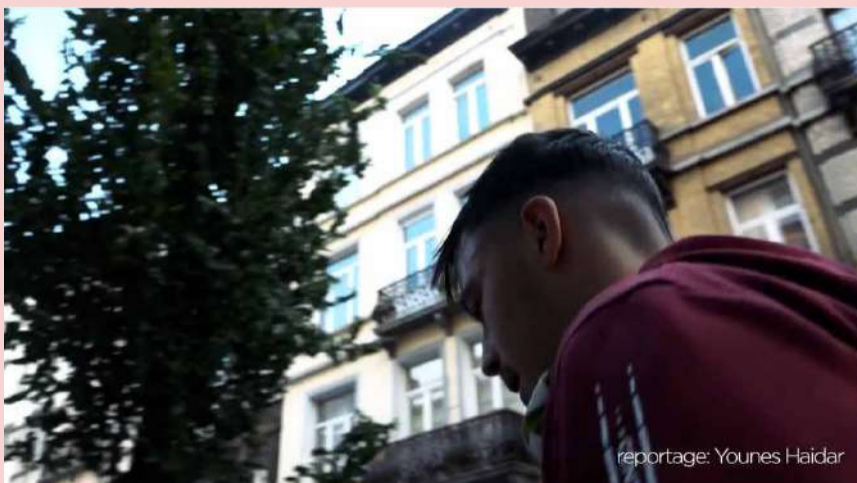
[http://schoolinschakeling.brussels/sites/default/files/documentation/etude\\_edd\\_nl\\_final\\_1.pdf](http://schoolinschakeling.brussels/sites/default/files/documentation/etude_edd_nl_final_1.pdf)

RÉFÉRENCE D'UNE REPORTAGE  
"COMMENT LES JEUNES DE MOLENBEEK  
ONT-ILS VÉCU LE LOCKDOWN?"

<https://www.facebook.com/BRUZZbe/videos/ho-beleven-molenbeekse-jongeren-de-lockdown/285990009459699/>

REFERENTIE VAN EEN REPPORTAGE  
"HOE-BELEVEN-MOLENBEEKSE-  
JONGEREN-DE-LOCKDOWN?"

<https://www.facebook.com/BRUZZbe/videos/ho-beleven-molenbeekse-jongeren-de-lockdown/285990009459699/>



Hoe beleven Molenbeekse jongeren de lockdown?

BRUZZ Is at D'Broej Centrum West.  
May 18, 2020 · Brussels

## DÉCROCHAGE SCOLAIRE

Le décrochage scolaire progresse chaque année en Région bruxelloise. Il est à craindre que la crise sanitaire ne fasse que renforcer cette situation.

Le taux d'absentéisme est de 9,4 % sur l'année 2018-2019 contre 8,8 sur l'année 2017-2018. Les données de l'administration de l'enseignement se basent en fait sur les signalements pour absentéisme envoyés à l'administration. Ils sont faits une fois que le jeune atteint 9 demi-jours d'absence injustifiés. Une étude commandée l'année dernière par le gouvernement bruxellois et menée par la KUL révélait aussi que 45% des élèves en Région bruxelloise présentent un risque de décrochage scolaire.

Contrairement à ce que l'on pourrait penser, le phénomène touche aussi le fondamental, de manière quasiment équivalente. Séverine Balon, en charge du chantier qui porte sur le décrochage scolaire pour le pacte d'excellence, détaille: "On est autour de 47 % pour le fondamental et 53 % pour le secondaire. Et les deux niveaux sont en augmentation".

Il est difficile d'établir un diagnostic et de déterminer précisément quel est le facteur qui pourrait expliquer cette augmentation. On dit souvent du décrochage scolaire qu'il s'explique par une combinaison d'éléments."On pourrait identifier que ce ne sont pas les mêmes causes pour le fondamental que pour le secondaire. Dans le secondaire, on peut imaginer des choses comme la démotivation des élèves, la désaffiliation par rapport à l'école, le fait d'être dans une mauvaise orientation et de perdre du coup de l'intérêt pour ce que l'on fait. Pour les plus petits, c'est peut-être plus difficile à imaginer, bien que les retours du terrain rapportent que des élèves du fondamental disent ne plus vouloir aller à l'école et donc on va surtout compter sur les parents et veiller à avoir un lien travaillé avec eux", explique Séverine Balon.

source : RTBF Aline Wavreille, Publié le 15 décembre 2019

Le CQD prêtera une attention particulière concernant le décrochage scolaire, ainsi qu'aux périodes de transition entre différentes étapes de la vie des adolescent-e-s et des jeunes adultes: du primaire au secondaire, du secondaire au supérieur ou du secondaire à la vie professionnelle; etc. L'accompagnement de la jeunesse doit pouvoir inclure ces spécificités et suivre les jeunes même au-delà de leur majorité. (source : note d'orientation La Rue - Buurthuis Bonnevie)

## SCHOOLUITVAL

De schooluitval neemt elk jaar toe in het Brussels Gewest. Gevreesd wordt dat de gezondheidscrisis dit enkel zal versterken.

Het verzuimpercentage bedroeg 9,4%, in het jaar 2018-2019 tegen 8,8 in het jaar 2017-2018. De gegevens van de onderwijsadministratie zijn in feite gebaseerd op absentie-rapporten die naar de administratie zijn gestuurd. Zij worden gemaakt zodra de jongere 9 halve dagen van ongerechtvaardigde afwezigheid bereikt. Uit een vorig jaar in opdracht van de Brusselse regering door de KUL uitgevoerde studie bleek ook dat 45% van de leerlingen in het Brussels Gewest het risico loopt de school niet af te maken.

In tegenstelling tot wat men zou kunnen denken, treft dit verschijnsel ook het basisonderwijs, en wel op bijna dezelfde wijze. Séverine Balon, die in het kader van het Pact van excellentie verantwoordelijk is voor het project inzake schooluitval, legt uit: "We zitten op ongeveer 47% voor het basisonderwijs en 53% voor het middelbaar onderwijs. En beide niveaus zijn aan het stijgen."\_

Het is moeilijk om een diagnose te stellen en precies vast te stellen welke factor deze toename zou kunnen verklaren. Er wordt vaak gezegd dat schooluitval door een combinatie van factoren kan worden verklaard. Wij konden vaststellen dat de oorzaken niet dezelfde zijn voor het lager en het middelbaar onderwijs. In het middelbaar onderwijs kunnen we ons dingen voorstellen als een gebrek aan motivatie van de leerlingen, ontevredenheid met school, het feit dat ze de verkeerde richting uitgaan en hun belangstelling verliezen voor wat ze aan het doen zijn. Voor de jongste kinderen is het misschien moeilijker voor te stellen, hoewel uit de feedback uit het veld blijkt dat sommige leerlingen in de lagere scholen zeggen dat ze niet meer naar school willen gaan, dus we zullen op de ouders vertrouwen en ervoor zorgen dat we een werkrelatie met hen hebben," legt Séverine Balon uit.

Bron: RTBF Aline Wavreille, Gepubliceerd op 15 december 2019

Het DWC zal bijzondere aandacht besteden aan schooluitval, alsook aan de overgangperiodes tussen verschillende levensfasen van adolescenten en jonge volwassenen: van lager naar middelbaar onderwijs, van middelbaar naar hoger onderwijs of van middelbaar naar beroepsleven, enz. Jeugdhulp moet met deze specifieke kenmerken rekening kunnen houden en jongeren ook na hun meerderjarigheid kunnen volgen. (bron: oriëntatienota La Rue - Buurthuis Bonnevie)



## LE TAUX DE CHÔMAGE ÉLEVÉ DÉCOURAGE LES JEUNES

Le taux de chômage est de 41,12 % dans la zone, soit près du double de la moyenne régionale qui est de 22,69 %. Le travail sur la remise à l'emploi et la formation est une des priorités de la Commune. Des projets innovants dans le secteur socio-professionnel devront permettre de soutenir les jeunes peu qualifiés afin de les remettre sur le chemin du travail.

Source : Dossier de candidature Contrat de Quartier

Durable étangs noirs - Molenbeek-St-Jean

## HOGE WERKLOOSHEID ONTMOEDIGT JONGEREN

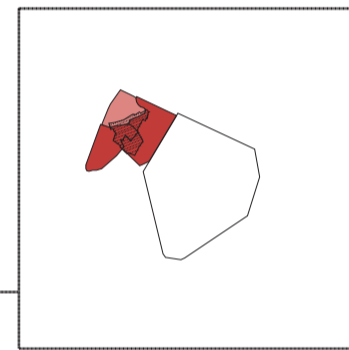
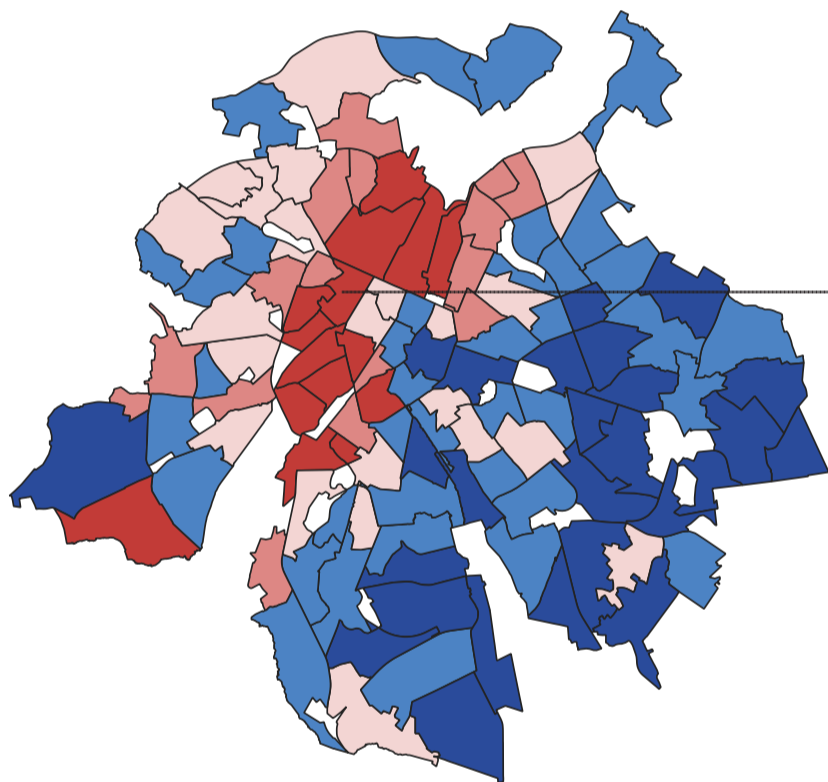
Het werkloosheidscijfer bedraagt 41,12% in het gebied, bijna het dubbele van het regionale gemiddelde van 22,69%. De werkzaamheden op het gebied van herintreding en opleiding vormen een van de prioriteiten van de gemeente. Innoverende projecten in de sociaal-professionele sector moeten het mogelijk maken jongeren met weinig kwalificaties te ondersteunen om hen weer op de weg naar werk te helpen.

Bron: Aanvraagdossier Duurzaam wijkcontract

warte Vijvers - Molenbeek-St-Jean

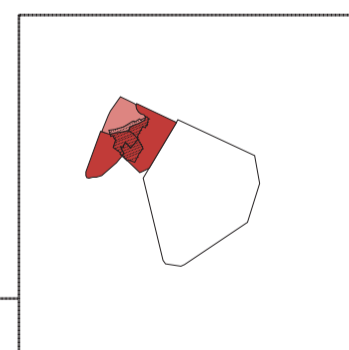
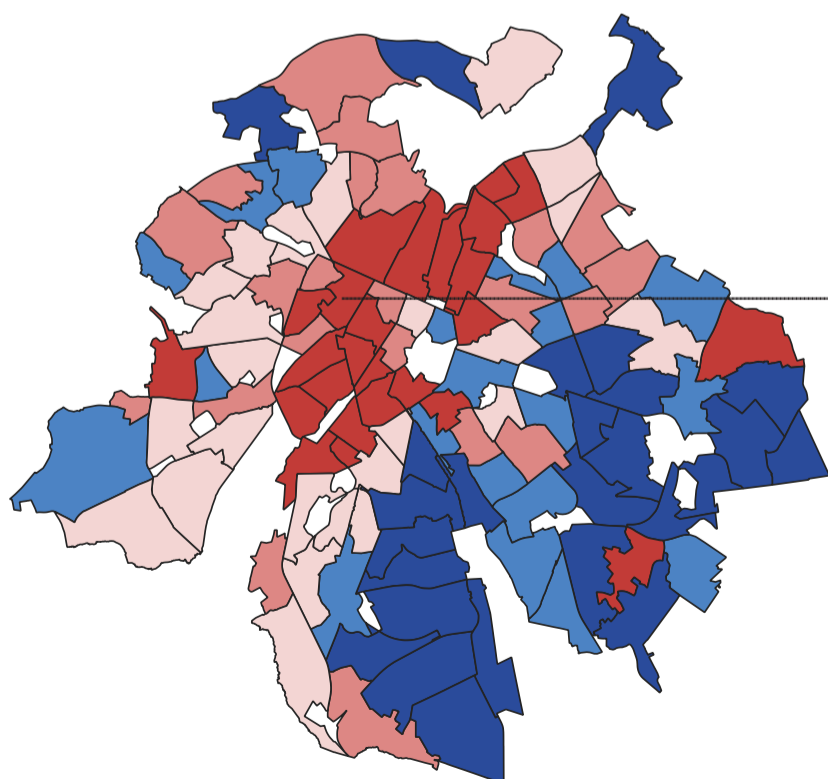
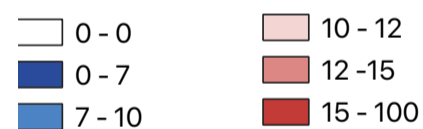
**“Le taux de chômage est de 41,12 % dans la zone, soit près du double de la moyenne régionale qui est de 22,69 %.”**

### Candidature communale CQD



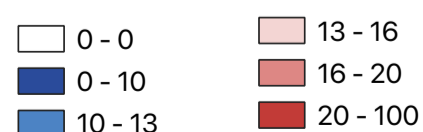
PART DES DEMANDEURS D'EMPLOI DANS LA POPULATION DE 18 À 64 ANS (%) EN 2019  
Source : monitoring des quartiers

AANDEEL WERKZOEKENDEN IN DE BEVOLKING VAN 18-64 JAAR (%) IN 2019  
Bron: buurtonderzoek



PERSONNES MINEURS VIVANT DANS UN MÉNAGE SANS REVENU EN 2016 (%)  
Source : monitoring des quartiers

MINDERJARIGEN IN EEN HUISHOUDEN ZONDER INKOMEN IN 2016 (%)  
Bron: buurtonderzoek



**“ C’est un parc pour des personnes âgées. Tu peux le voir depuis le sol.”**

**(Jeune 9 ans, Parc la Fonderie)**

## LES JEUNES S’EXPRIMENT

Pour les jeunes habitants, issus des quartiers du périmètre, le quartier est leur maison. Comme la famille et les amis vivent à proximité les uns des autres, ils ont l’occasion de se rencontrer presque quotidiennement. En raison de l’espace de vie limité, ces rencontres ont souvent lieu dans la rue, dans les parcs et sur les places. L’espace public est un sujet pour lequel il y a beaucoup de demandes dans le quartier mais peu de réponses. Les enfants et les jeunes indiquent que l’espace minimal est souvent sale et désuet. Et les nouveaux espaces ne sont pas non plus adaptés à leurs besoins. Par exemple, le parc des Étangs Noirs ferme à 17 h, alors que la plupart des élèves ne terminent l’école qu’à 15h30.

### *Recherche d’espace (de jeu)*

Les enfants sont plus susceptibles de sortir de leur quartier avec leurs parents à la recherche d’un espace de jeu. La réponse à la question “pourquoi” concernait principalement le manque d’espace réel pour jouer et le manque d’équipements de jeu (stimulants) dans leur propre quartier. Les enfants que nous avons interrogés à l’arrêt de métro des Étangs Noirs indiquent qu’ils utilisent principalement le parc Victoria à Koekelberg. Au parc de la Fonderie, des garçons nous ont dit qu’ils vivaient à côté du parc mais qu’ils allaient toujours jouer au parc Pierron ou au parc de la porte de Ninove. Selon eux, il n’y a pas de place pour les enfants à La Fonderie.

### *Le Parc de la Fonderie*

“ C’est un parc pour des personnes âgées. Tu peux le voir depuis le sol.” (garçon 9 ans - parc La Fonderie)

Le parc de la Fonderie est aménagé avec des pavés. Les enfants et les parents sont d’avis que cette surface n’est pas adaptée aux enfants. Les pavés rendent le cyclisme, le roller ou le skate désagréables dans le parc, de plus, il n’y a pas assez d’espace ouvert pour se promener et se récréer et enfin, il n’y a pas d’équipement de jeu. Le parc ne répond pas aux besoins du quartier. Il est conçu comme un lieu de rencontre, mais le quartier a surtout besoin d’espace pour jouer. Enfin, un certain nombre de filles ont parlé de leur sentiment d’insécurité dans le parc. “Il y a trop d’endroits abrités

## JONGEREN ZELF AAN HET WOORD

Voor de jonge inwoners, uit de buurten binnen de perimeter, is de wijk hun thuis. Omdat familie en vrienden dicht bij elkaar wonen, hebben ze de kans om elkaar bijna dagelijks te ontmoeten. Door beperkte woonruimte vinden deze ontmoetingen vaak plaats op straat, in parkjes en op pleintjes. Publieke ruimte is een topic waar in de wijk veel vraag naar is maar weinig antwoord op geboden wordt. Kinderen en jongeren geven aan dat die minimale ruimte vaak vuil en verouderd is. Terwijl ook de nieuwe ruimtes niet zijn aangepast aan hun noden. Zo sluit het Zwarte Vijvers park al om 17u, terwijl de meeste leerlingen pas om 15u30 eindigen met school.

### *Zoektocht naar (speel)ruimte*

Kinderen trekken samen met hun ouders vaker uit hun wijk om speelruimte op te zoeken. Het antwoord op de vraag waarom ging meestal over het gebrek aan werkelijke ruimte om te spelen en het gebrek aan (uitdagende) speeltuigen in hun eigen wijk. Kinderen die we bevroegen aan metrohalte Zwarte Vijvers geven aan dat ze vooral gebruik maken van het Victoria Park in Koekelberg. Aan het park La Fonderie vertelden enkele jongens ons dat ze naast het park woonden maar altijd naar Parc Pierron of het park aan de Ninoofsepoort gaan om te spelen. In La Fonderie is er volgens hen geen plek voor kinderen.

### *Het Fonderiepark*

Het Fonderiepark is aangelegd met kasseien. Zowel kinderen als ouders zijn van mening dat dit geen kindvriendelijke ondergrond is. De kasseien maken fietsen en rollerskaten in het park onaangenaam, daarnaast is er onvoldoende open ruimte om te lopen en te ravotten en ten slotte zijn er ook geen speeltuigen. Het park voldoet niet aan de noden van de buurt. Het is ingericht als een ontmoetingplek, maar de buurt heeft vooral nood aan speelruimte.

Als laatste vertelden een aantal meisjes over hun gevoel van onveiligheid in het park. “Er zijn hier te veel beschutte plekje met al die struiken. Je weet niet wat de mensen hier aan het doen zijn.” De struiken in en rond het park en de kennis dat hier ook dealers actief zijn, veroorzaken vaak dit gevoel van onveiligheid.

### *Het Bonneviepark*

Het Bonneviepark vangt veel spelende kinderen op, maar dat zorgt ook dat de speeltuin vaak overbezet is en te druk. Wat sommige kinderen en ouders als onaangenaam ervaren. En ook bij Leefmilieu Brussel horen we dat dit park als het ware slachtoffer is van zijn

ici avec tous ces buissons. Vous ne savez pas ce que les gens font ici.” Les buissons dans et autour du parc et le fait de savoir que les dealers sont également actifs ici, provoquent souvent ce sentiment d’insécurité.

### *Le parc Bonnevie*

Le parc Bonnevie accueille de nombreux enfants qui jouent, mais cela signifie également que l’aire de jeux est souvent surpeuplée et trop encombrée. Certains enfants et parents trouvent cela désagréable. A Bruxelles Environnement, nous entendons également dire que ce parc est victime de son propre succès. Il fonctionne si bien qu’il attire des gens de l’extérieur du quartier, ce qui augmente la pression sur le parc. Les enfants qui manquent d’espace pour jouer dans le quartier trouvent cet espace dans les quartiers voisins.

### *Manque d’espace pour les jeunes*

Le manque d’espace est également ressenti par les jeunes du quartier. Bien que leur réaction à ce sujet soit différente de celle des enfants. Au lieu de quitter leur quartier, les jeunes se concentrent souvent dans une partie particulière de celui-ci. Par exemple, les jeunes que nous avons rencontrés dans le parc des Étangs Noirs n’utilisent pas beaucoup l’est et le sud du périmètre du Contrat de Quartier. Ils restent concentrés au parc des Étangs Noirs lui-même. À La Fonderie, les jeunes ont surtout parlé de la zone du canal et du quartier jusqu’à la chaussée de Gand, et n’avaient souvent pas entendu parler du parc des Étangs Noirs. Pour les jeunes, le quartier dans lequel ils vivent et rencontrent leurs amis semble souvent plus petit que Molebeek historique. Un jeune résident a expliqué que lui et ses amis utilisent toujours le même endroit pour se rencontrer, car ils sont sûrs que l’autre côté du quartier n’a pas grand-chose de mieux à offrir.

### *La route des organisations de proximité*

Pendant l’exercice avec la maquette et le placement des drapeaux, quelques jeunes résidents ont nommé des associations. Même lorsqu’on les interrogeait sur les associations et celles qu’ils connaissaient ou reconnaissaient, la question restait souvent sans réponse. Souvent, les jeunes connaissent l’association qui se trouve derrière le coin de la rue mais n’ont qu’une connaissance minimale des offres des associations situées dans d’autres zones du périmètre. Par exemple, les jeunes du parc des Etangs Noirs nous parlaient du Centrum West et les jeunes du quartier de La Fonderie connaissaient surtout La Rue .

**Ongeveer de helft van de leerlingen kampt met leerachterstand. Het GO! ziet ook de onderwijskloof tussen sociaal sterkere en sociaal zwakkere kinderen vergroten.**

**De morgen 01/21**

eigen succes. Het werkt zo goed dat het mensen aantrekt van buiten de wijk waardoor de druk op het park toeneemt. Kinderen missen speelruimte in de wijk. Die speelruimte vinden ze in aanliggende wijken.

### *Gebrek aan ruimte voor jongeren*

De ervaring van gebrek aan ruimte hebben ook de jongeren uit de wijk. Al is hun reactie hierop verschillend van kinderen. In plaats van uit hun wijk te trekken, concentreren jongeren zich vaak in een bepaald deel van de wijk. Jongeren die we ontmoetten aan het Zwarte Vijverspark maken bijvoorbeeld weinig gebruik van het oosten en zuiden van de perimeter van het wijkcontract. Ze blijven geconcentreerd aan het park en Zwarte Vijvers zelf. Aan La Fonderie spraken jongeren vooral over de kanaalzone en de wijk tot aan de Gentssteenweg en vaak hadden zij nog niet gehoord over het Zwarte Vijverspark. Voor jongeren lijkt de wijk waarin ze leven en vrienden ontmoeten vaak kleiner dan Historisch-Molebeek. Een jonge bewoner legde uit dat hij en zijn vrienden altijd dezelfde plek gebruiken om elkaar te ontmoeten, omdat ze er zeker van zijn dat de andere kant van de wijk niet veel beters te bieden had.

### *De weg naar organisaties in de buurt*

Tijdens de oefening met de maquette en het plaatsen van vlaggetjes, waren er maar weinig jonge bewoners die organisaties benoemden. Ook bij het doorvragen naar organisaties en welke ze kennen of herkennen, bleef de vraag vaak onbeantwoord. Vaak kennen jongeren de organisatie achter de hoek wel maar hebben een minimale kennis over het aanbod van organisaties in andere zones van de perimeter. Zo spraken jongeren aan park Zwarte Vijvers over Centrum West en kenden jongeren uit de buurt van La Fonderie vooral La Rue .

Les priorités par rapport à la Jeunesse :

- Étudier la possibilité de financer une nouvelle initiative en lien avec les acteurs Jeunesse du quartier (AJM; Centrum West; MQ / MJ; La J; La Rue; etc) qui s'autonomisera à la fin du CQD avec un agrément structurel - Maison de Jeunes. Financement des ressources humaines et d'un local adapté aux besoins de la jeunesse.
- Prêter une attention particulière concernant le décrochage scolaire, ainsi qu'aux périodes de transition entre différentes étapes de la vie des adolescent-e-s et des jeunes adultes: du primaire au secondaire, du secondaire au supérieur ou du secondaire à la vie professionnelle; etc. L'accompagnement jeunesse doit pouvoir inclure ces spécificités, et suivre les jeunes même au-delà de leur majorité.
- La mise en place d'un vrai pôle pour informer, sensibiliser et accompagner les jeunes et de travailler simultanément l'individuel, le collectif et le communautaire.

Important :

- Partir des constats/demandes/besoins de la jeunesse pour établir des services et thématiques.
- Centralisation des différents services pertinents pour les jeunes en un seul lieu afin d'éviter la multiplication de trajets, de rendez-vous, etc.
- Adapter les heures d'ouvertures aux horaires des publics concernés (cours, travail, etc.)
- Rencontre régulière de tous les travailleurs pour une mise à jour de la situation de chaque jeune fréquentant ce lieu et avoir une vision globale pour un meilleur accompagnement.

Au niveau individuel :

- Mise en place de permanences flexibles et ouvertes jeunes avec des travailleurs spécialisés dans les domaines en question et avec des connaissances spécifiques sur la jeunesse.
- Un soutien scolaire pour les étudiants en études supérieures qui se focaliserait plus sur des méthodologies de travail que sur le contenu même des études.

Au niveau collectif :

- Espace disponible pour le public jeune avec des ressources et du matériel nécessaire pour eux : espace d'étude, ordinateurs et

Prioriteiten in verband met jongeren:

- Bestudering van de mogelijkheid om een nieuw initiatief te financieren in samenhang met de jongerenactoren van de wijk (AJM; Centrum West; MQ / MJ; La J; La Rue; enz.) die na afloop van het DWC autonoom zullen worden met een structurele goedkeuring - Maison de Jeunes. Financiering van personeelsmiddelen en van een ruimte die is aangepast aan de behoeften van de jeugd.
- Bijzondere aandacht besteden aan voortijdige schoolverlating, alsook aan perioden van overgang tussen verschillende levensfasen van adolescenten en jonge volwassenen: van lagere naar middelbare school, van middelbare school naar hoger onderwijs of van middelbare school naar het beroepsleven, enz. Jeugdhulp moet met deze specifieke kenmerken rekening kunnen houden en jongeren ook na hun meerderjarigheid kunnen volgen.
- De oprichting van een echte pool om jongeren te informeren, te sensibiliseren en te begeleiden en om tegelijkertijd te werken aan het individu, het collectief en de gemeenschap.

Belangrijk:

- Uitgaan van de bevindingen/eisen/behoeften van de jongeren om diensten en thema's vast te stellen.
- De verschillende diensten die voor jongeren van belang zijn, op één plaats centraliseren om te voorkomen dat het aantal reizen, afspraken, enz. toeneemt.
- Aanpassing van de openingstijden aan de roosters van de betrokken doelgroepen (lessen, werk, enz.).
- Regelmatige bijeenkomst van alle werkers om de situatie van elke jongere die deze plaats bezoekt te actualiseren en een globale visie op een betere begeleiding te hebben.

Op individueel niveau:

- Oprichting van flexibele en open permanenties voor jongeren met werkers die gespecialiseerd zijn op de betrokken gebieden en specifieke kennis van jongeren hebben.
- Academische steun voor studenten in het hoger onderwijs die meer gericht zou zijn op werkmethodeën dan op de eigenlijke inhoud van de studies.

imprimante, etc.

- Mise en place de séance d'information et sensibilisation sur des thèmes pertinents pour les jeunes avec des experts.
- Laisser de l'espace et du temps pour des moments non-mixtes.
- Privilégier et mettre à disposition (à travers les équipements et aménagement de l'espace) des sports non genrés (badminton, course d'orientation, vélos, etc.)

Au niveau communautaire :

- Mise en place d'un comité de jeunes pour discuter et échanger sur les envies, attentes et besoins
- Création d'outils par et pour les jeunes
- Possibilité de devenir un lieu de formation pour les jeunes qui sont présents depuis plusieurs années
- Calendrier de rencontres régulières se focalisant sur la temporalité des jeunes
- Création événement régulier type "Journées portes ouvertes" accueillant les jeunes du quartier pour améliorer la visibilité des différents services et offres pour les jeunes.

Op collectief niveau:

- Beschikbare ruimte voor het jongerenpubliek met de voor hen benodigde middelen en materialen: studieruimte, computers en printer, enz.
- Het samen met deskundigen organiseren van voorlichtings- en bewustmakingsessies over onderwerpen die voor jongeren van belang zijn.
- Geef ruimte en tijd voor niet-gemengde momenten.
- Prioriteit geven aan en beschikbaar maken (via uitrusting en ruimteplanning) van niet-gender-sporten (badminton, oriëntatiewandeling, fietsen, enz.).

Op gemeenschapsniveau:

- Oprichting van een jeugdcomité om wensen, verwachtingen en behoeften te bespreken en uit te wisselen.
- Creatie van instrumenten door en voor jongeren
- Mogelijkheid om een opleidingsplaats te worden voor jongeren die al enkele jaren aanwezig zijn
- Kalender van regelmatige bijeenkomsten over de tijdelijkheid van jongeren

Oprichting van een regelmatig terugkerend evenement, zoals een "open dag", waarop de jongeren uit de wijk welkom zijn om de zichtbaarheid van de verschillende diensten en aanbiedingen voor jongeren te verbeteren.



# 2 . 3

## LE CLIMAT SOCIAL : LA PERCEPTION ET LA RÉALITÉ

Après les émeutes de la Saint-Sylvestre 2019, les Étangs Noirs n'ont pas toujours une bonne réputation. Le livre "Zwarte Vijvers", publié récemment, en témoigne une fois de plus de manière douloureuse. Mais comment est vécu le climat social par les acteurs de terrain actifs dans le quartier.

### IMPACT DE COVID-19

La pandémie de Covid-19 expose les points sensibles que les acteurs du terrain ont identifiés depuis un certain temps. Le quartier présente une densité de population extrêmement élevée et une faible qualité de logement. Deux facteurs exercent une pression énorme sur l'espace public pendant la pandémie : les gens aspirent à des espaces (verts), qui ne sont pas toujours disponibles dans le Molenbeek historique, et dans l'éducation, l'inégalité sociale devient douloureusement perceptible.

Il y a un grand écart et les jeunes le voient aussi, ce qui entraîne une profonde frustration. Par exemple, une fête sur la place Sainte-Catherine ou le parvis de Saint-Gilles est tolérée alors que les jeunes qui jouent au football dans le quartier de Versailles sont durement taclés par la police. Cela accroît le sentiment d'injustice.

**Aujourd'hui, à Molenbeek-Saint-Jean, l'appellation Étangs Noirs figure comme nom d'une rue, d'une place et d'une station de métro. Un nom qui est régulièrement associé par les médias, au grand dam des habitants et des autorités, à des faits divers violents et inciviques.**

**Source : Dossier de candidature CQD**

## SOCIAAL KLIMAAT DE PERCEPTIE VERSUS DE REALITEIT

Na de rellen van oude jaarsnacht 2019 heeft Zwarte Vijvers de perceptie niet altijd mee. Dit wordt nog maar eens pijnlijk duidelijk in het boek "Zwarte Vijvers" dat onlangs uitkwam. Maar hoe wordt het sociaal klimaat ervaren voor terreinwerkers actief in de buurt.

### IMPACT VAN COVID-19

Covid-19 legt de pijnpunten bloot die terreinwerkers al langer signaleren. De wijk heeft een extreem hoge bevolkingsdichtheid en een lage kwaliteit aan woningen. Twee factoren die tijdens de pandemie zorgen voor een enorme druk op de publieke ruimte. Mensen snakken naar (groene) ruimte die in Historisch-Molenbeek niet altijd te vinden is. En ook in het onderwijs wordt sociale ongelijkheid pijnlijk merkbaar.

Daarbij is er een grote discrepantie en dat zien ook de jongeren, met diepe frustratie tot gevolg. Zo wordt een feest op Sint-Katelijneplein en op het Sint-Gillisvoorplein gedoogd terwijl voetballende jongeren in de Versailleswijk hardhandig door de politie werden aangepakt. Dit werkt het gevoel onrechtvaardig behandeld te worden in de hand.

**Jonge Molenbenaars reageren zelf geschokt op rellen oudejaarsnacht: "Verantwoordelijkheid van ouders is zeer groot"**

**05/01/2019 om 12:30 door evdg  
Bron: VRT, RADIO 1**

## LES JEUNES ET LA POLICE

Les travailleurs de rue remarquent que les jeunes réagissent souvent de manière défensive lorsqu'ils se rencontrent pour la première fois. Souvent, les jeunes pensent que les travailleurs de rue sont des policiers en civil. Lors des conversations concernant la police, les jeunes disent presque tous la même chose : ils veulent montrer qu'ils sont lésés par la police et qu'ils sont traités de manière irrespectueuse. Ils montrent souvent des blessures subies lors d'une arrestation et expriment des préoccupations concernant les membres de la famille qui sont en prison et la façon dont ils sont traités. Pendant la pandémie, ce décalage entre les jeunes et la police est devenu encore plus évident. Les jeunes racontent sans cesse la même histoire à propos de la police qui vient les fouiller à l'improviste et/ou multiplie (à leurs yeux) les amendes injustes reçues pendant cette période liée à la pandémie. Les enfants ne sont pas épargnés non plus.

**Oud-Molenbeek is helemaal niet dat afgezonderde eiland. Het draait mee in de stad en de wereld. Zijn buitengrenzen zijn poreuzer dan wat de beeldvorming laat geloven.**

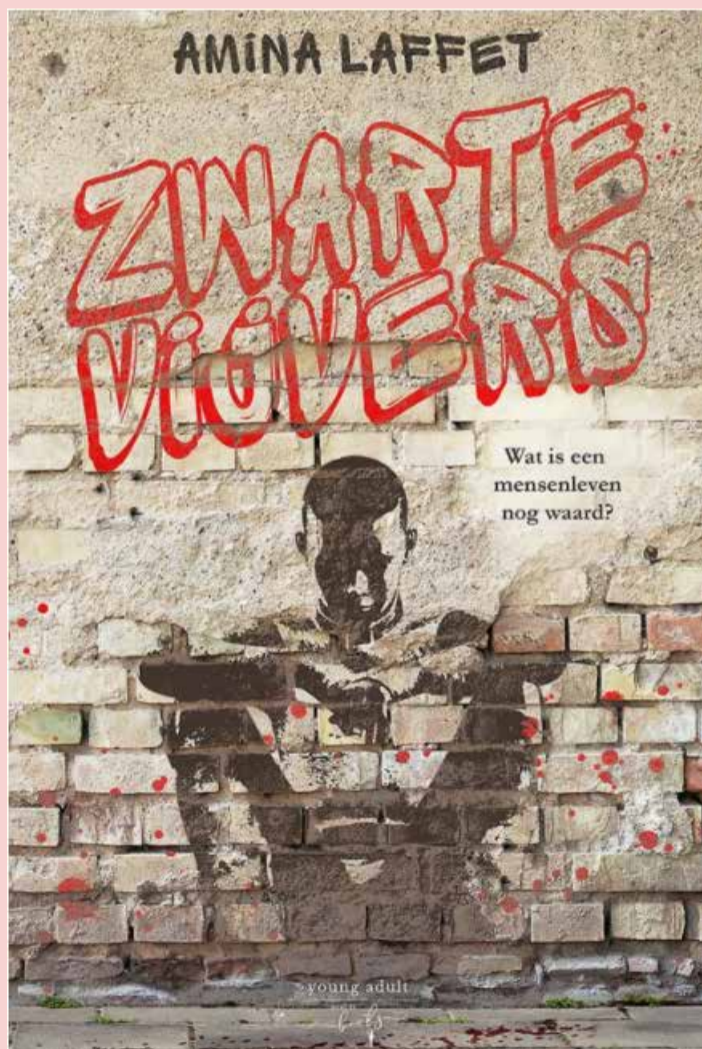
**'In Molenbeek' door Hans vandecandelaere.**

## JONGEREN EN POLITIE

Straathoekwerkers merken dat jongeren bij een eerste contact vaak defensief reageren. Dikwijls denken jongeren dat de straatwerkers politie in burger zijn.

Tijdens gesprekken over politie vertellen jongeren vrijwel allemaal hetzelfde: ze willen aantonen dat hen onrecht wordt aangedaan door de politie en dat ze onrespectvol behandeld worden. Vaak tonen ze daarbij verwondingen die ze opliepen tijdens een arrestatie en geven ze hun zorgen weer over familie die in de gevangenis zit en hoe die behandeld wordt.

Tijdens de pandemie werd deze kloof tussen jongeren en politie nog duidelijker. Jongeren vertellen steeds hetzelfde verhaal over politie die hen onaangekondigd komt fouilleren en/of de meerdere (in hun ogen) onterechte boetes die ze kregen tijdens de coronaperiode. Hiervan worden ook kinderen niet gespaard.



### *Boek voorstelling*

In het verhaal, dat zich in de nabije toekomst afspeelt, wordt een nieuwe wet gestemd die onmiddellijk van kracht is waarbij gemeentes bepaalde zones kunnen aanduiden als 'no-go zones'. Dat wil zeggen dat men naar die zones geen hulp meer stuurt als er iets gebeurt. Het is een heftig maatschappij-kritisch verhaal. Mensen mogen wettelijk niet meer geholpen worden. Omdat sommige individuen het hulpverleners en politie moeilijk maken, worden anderen aan hun lot over gelaten. Het boek komt heel realistisch over maar laten we hopen dat het boek geen werkelijkheid wordt. Amina heeft een sterk verhaal neergezet dat je tot nadenken stemt.

### *Introduction au livre*

Dans l'histoire, qui se déroule dans un futur proche, une nouvelle loi est votée et entre immédiatement en vigueur, permettant aux municipalités de désigner certaines zones comme zones interdites. Cela signifie qu'aucune aide ne sera envoyée dans ces zones si quelque chose s'y produit. C'est une critique sociale féroce. Les gens n'ont plus le droit d'être aidés. Comme certains individus rendent la tâche difficile aux secouristes et à la police, d'autres sont laissés à eux-mêmes. Le livre semble très réaliste, mais espérons qu'il ne deviendra pas une réalité. Amina a écrit une histoire forte qui fait réfléchir.

Source : <https://www.standaardboekhandel.be/p/zwarte-vijvers-9789463967419>

LORSQU'UN LIVRE SUR LES ZONES INTERDITES S'INTITULE "ÉTANGS NOIRS", ON SAIT QUE QUELQUE CHOSE NE TOURNE PAS ROND DANS LA PERCEPTION DU QUARTIER.

ALS EEN JEUGDBOEK OVER NO-GO ZONES ALS TITEL 'ZWARTE VIJVERS' KRIJGT, WEET JE DAT ER IETS MIS IS MET DE PERCEPTIE VAN DE WIJK

Mais heureusement, il y a aussi des histoires positives. Il existe deux types de policiers : “ceux qui nous respectent et nous connaissent personnellement. Ensuite, il y a ceux qui se méfient de nous, qui veulent nous fouiller sans motif et nous insultent depuis leur combi. Malheureusement, nous sommes aussi en contact avec ce deuxième type de flics tous les mois.”

## TRANSIT DES DROGUES

Il y a beaucoup de transactions dans les espaces publics, que ce soit au parc des Étangs Noirs, au parc de la Fonderie ou près des sorties de métro ou encore vers le parc Blanc. Les dealers vont et viennent, changent de place, .... Il est clair qu’il s’agit d’une importante source de revenus pour certains jeunes. En même temps, ces jeunes disent qu’ils n’ont pas le choix, que leurs chances sur le marché du travail et à l’école sont limitées (voir Abandon scolaire).

## L’ABANDON SCOLAIRE PRÉCOCE

Les raisons de l’abandon scolaire précoce diffèrent selon les jeunes et le contexte. Il s’agit souvent d’un amalgame de facteurs. Une raison évidente est la démotivation et la fatigue scolaire. Mais d’où cela viennent-elles ? Certains jeunes indiquent que l’école n’est pas en phase avec leur monde et leur identité. Par exemple, si vous êtes musulman et que vous suivez une formation en restauration et que l’école refuse de fournir de la nourriture halal, cela va évidemment entamer votre motivation. Il y a aussi l’inadaptation de filières d’enseignement aux réalités de métiers actuels (mécanique, électronique, secrétariat, logistique, ...) D’autres jeunes ont déjà fréquenté plusieurs écoles et en concluent que le système ne leur convient pas. D’autres encore ont été suspendus, ou suspendus plusieurs fois dans différentes écoles, pour quelque chose qui, à leurs yeux, n’est qu’une question insignifiante. À un moment donné, ils se retrouvent dans une impasse où ils ne sont plus les bienvenus dans aucune école. Il y a même des jeunes qui doivent aller à l’école dans une autre ville parce qu’ils ne trouvent plus d’école à Bruxelles. Cela ne stimule pas non plus la motivation. Ces jeunes n’ont plus le libre choix de leur école, mais doivent se contenter d’une école qui veut encore d’eux. Il va sans dire que ce qui précède est étroitement lié au système de la cascade dans lequel les jeunes restent à l’école et/ou “abandonnent” l’école pour un cours plus “facile” jusqu’à ce que certains d’entre eux cessent tout simplement d’aller à l’école.

Maar er zijn gelukkig ook positieve verhalen. Bijvoorbeeld over politie in burger die hen wel op de regels en de nood aan respect wijzen, maar hen niet onmiddellijk een boete uitschrijven of fouilleren. “Er zijn twee soorten agenten; degene die respect heeft voor ons en die ons ook persoonlijk kent. Daarnaast heb je degene die ons wantrouwt, ons zonder motief wil fouilleren en ons uitscheldt vanuit zijn of haar combi. Jammer genoeg komen we ook met die tweede soort agent maandelijks in contact.”

## DRUGSTRANSPORT

Er wordt veel gedeald in de openbare ruimte, zowel aan Park Etangs Noirs, Park La Fonderie en in de buurt van Park Piers en Parc Blanc. De dealers komen en gaan, wisselen van plaats,.. Het is duidelijk dat dit voor sommige jongeren een belangrijke bron van inkomsten betreft. Tegelijkertijd geven deze jongeren aan dat ze niet anders kunnen, dat hun kansen op de arbeidsmarkt en op school beperkt zijn (zie Schooluitval)..

## SCHOOLUITVAL

De redenen voor vroegtijdige schooluitval verschillen per jongere en per context. Vaak gaat het om een amalgaam van factoren. Een voor de hand liggende reden is demotivatie en schoolmoeheid. Maar waar komt deze vandaan? Sommige jongeren geven aan dat de school niet afgestemd is op hun leefwereld en identiteit. Wanneer je als moslim-jongere bijvoorbeeld een opleiding grootkeuken volgt en de school weigert om halal voedsel te voorzien, dan vreet dat vanzelfsprekend aan je motivatie. De onderwijstrajecten zijn in zeker zin onaangepast aan de realiteit van de hedendaagse beroepen (mechanica, elektronica, secretariaatswerk, logistiek, enz.) Andere jongeren hebben al op verschillende scholen gezeten, en concluderen dat het systeem hen gewoon niet ligt. Nog andere zijn geschorst, of meermaals geschorst op verschillende scholen, om iets dat in hun ogen een bagatel is. Op een gegeven moment zitten zij in een patstelling waarbij ze op geen enkele school meer welkom zijn. Er zijn zelfs jongeren die in een andere stad naar school moeten omdat ze in Brussel geen school meer vinden. Ook dit bevordert de motivatie niet. Deze jongeren hebben geen vrije schoolkeuze meer, maar moeten het stellen met een school die hen nog wil hebben. Het spreekt vanzelf dat bovenstaande nauw verweven is met het watervalstelsel waarbij jongeren blijven zitten en/of steeds verder ‘afzakken’ naar een ‘makkelijkere’ richting tot er voor een deel van hen een moment komt dat ze gewoon niet meer naar school gaan.



## LA LANGUE EST ÉGALEMENT UN OBSTACLE MAJEUR POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

Bien qu'on ne le remarque souvent pas en apparence, le fait de ne pas obtenir de diplôme secondaire affecte ces jeunes. Certains essaient donc à nouveau, dans une nouvelle école. D'autres cherchent du travail et renoncent en quelque sorte à leur droit à l'éducation. D'autres encore ont peu confiance dans les possibilités que le marché du travail leur offre, avec ou sans diplôme. D'après leur expérience, il y a plus à gagner dans le circuit économique semi-informel - par exemple Deliveroo - que dans un emploi régulier.

Le sentiment de l'un des travailleurs de jeunesse de l'association JES est que les enseignants ne croient pas toujours aux jeunes de certains groupes minoritaires. Ce sentiment est confirmé par les recherches d'Orhan Agirdag. Dans son livre *Education in a coloured society*, il fait référence à des recherches menées en 2020 qui montrent que les enseignants utilisent souvent des stéréotypes négatifs sur les élèves issus de l'immigration. Pour les élèves, ces stéréotypes déclenchent [...] une peur de l'échec qui bloque les performances cognitives. Pour les enseignants, les stéréotypes négatifs peuvent se traduire par des attentes moindres vis-à-vis de leurs élèves. Des mécanismes subtils (donner plus/moins de temps de parole à un élève, plus/moins de reconnaissance pour son travail, ...) peuvent ainsi conduire à une prophétie auto-réalisatrice où ces élèves sont effectivement moins performants. Ces éléments expliquent aussi en partie pourquoi les élèves sont démotivés et finissent par quitter l'école.

Il va sans dire que l'impact de la pandémie de Covid-19 sur l'éducation ne peut être sous-estimé. Outre le renforcement des inégalités sociales, la crise sanitaire crée également de nouveaux seuils. Aujourd'hui, les élèves abandonnent aussi parce que l'enseignement à distance est trop lourd et trop fatigant. Il est également déroutant d'alterner entre une semaine en présence à l'école et une semaine à distance.

En plus de ce lest mental, il existe également des problèmes de nature plus pratique qui sont au moins aussi éprouvants. Tous les élèves n'ont pas accès à un ordinateur ou à internet. Certains élèves ont honte de demander un ordinateur à l'école, ce qui est stigmatisant.

**Er zijn kinderen in mijn buurt die les proberen volgen via hun gsm, maar dat scherm is veel te klein. En in sommige gezinnen moeten de kinderen om de beurt les volgen omdat het gezin maar één laptop heeft. (Buurtbewoner, 23 jaar)**

## VOOR NIEUWKOMERS IS OOK TAAL EEN BELANGRIJKE DREMPEL

Hoewel je het aan de oppervlakte vaak niet merkt, raakt het niet behalen van een secundair diploma deze jongeren wel degelijk. Sommige proberen daarom opnieuw, in een nieuwe school. Andere zoeken werk en geven als het ware hun recht op onderwijs op. Nog andere hebben weinig vertrouwen in de kansen die de arbeidsmarkt hen biedt met of zonder diploma. In hun ervaring valt er meer te verdienen in het semi-informele economische circuit – bijv. Deliveroo – dan in een reguliere job.

Het aanvoelen van een van de jeugdwerkers van JES is dat leerkrachten niet altijd geloven in jongeren uit bepaalde minderheidsgroepen. Dit gevoel wordt bevestigd door het onderzoek van Orhan Agirdag. In zijn boek *Onderwijs in een gekleurde samenleving* verwijst hij naar onderzoek uit 2020 waaruit blijkt dat leerkrachten vaak negatieve stereotypen hanteren over leerlingen met een migratieachtergrond. Bij leerlingen triggeren deze stereotypen [...] een faalangst die cognitieve prestaties blokkeert. Bij leerkrachten kunnen de negatieve stereotypen als gevolg hebben dat ze lagere verwachtingen hebben van hun leerlingen. Subtiele mechanismen (een leerling meer/minder aan het woord laten, meer/minder erkenning geven voor zijn/haar werk, ...) kunnen zo leiden tot een selffulfilling prophecy waarbij deze leerlingen ook effectief minder goed presteren. Ook deze elementen zijn een deel van de verklaring waarom leerlingen gedemotiveerd geraken en uiteindelijk met school stoppen.

Het is vanzelfsprekend dat de impact van Corona op het onderwijs niet te onderschatten is. Naast het versterken van sociale ongelijkheid, creëert Corona ook nieuwe drempels. Nu haken leerlingen ook af omdat het afstandsonderwijs te veel en te vermoeiend is. Het is ook verwarrend om afwisselend een week wel en een week niet naar school te gaan.

Naast deze mentale ballast, zijn er ook problemen van meer praktische aard die minstens even belastend zijn. Zo heeft niet iedere leerling toegang tot een computer of tot internet. Sommige leerlingen schamen zich ook om een computer aan de school te vragen. Dat is bijzonder stigmatiserend.



## LE PROCESSUS PARTICIPATIF CONFIRME

La processus de participation mené grâce à la maquette itinérante a eu lieu en 5 séances de deux heures chacune autour des lieux iconique du quartier. Dans l'ordre, nous nous sommes installés sur la place des Étangs Noirs, dans le parc des Étangs Noirs, sur la chaussée de Gand, au parc Bonnevie et dans le parc de la Fonderie pour recueillir les avis des habitants et des passants. L'association JES ! a soutenu le processus du début à la fin et des gardiens de la paix nous ont encadrés afin de faire respecter le protocole sanitaire.

Le principe de la maquette itinérante est simple, il s'agit d'imprimer une grande photo aérienne indiquant le périmètre d'intérêt où à lieu le Contrat de Quartier et de le positionner sur un socle afin de pouvoir y planter des drapeaux où on écrit les avis des habitants. Chaque drapeau reprend une couleur simple, vert si il s'agit de quelque chose de positif, rouge si un lieu est qualifié négativement et en bleu si c'est une idée pour le futur ou quelque chose qui serait bénéfique pour le quartier.

De nombreuses personnes se sont prêtées au jeu et ont accepté de dialoguer avec nous sur l'histoire, la vie sociale, la vie privée parfois de leurs quotidiens. Malheureusement, ce processus n'a pas pu être très flexible à cause des restrictions sanitaires, et les dates ont dû être fixées et n'ont pas permis une approche très spontanée du terrain. Les rendez-vous se sont souvent déroulés sous la pluie, ou pendant des jours où il faisait froid, ce qui n'a malheureusement pas incité les gens à discuter longtemps.

## HET PARTICIPATIEVE PROCES BEVESTIGT

Het participatieproces dat dankzij de reizende maquette werd uitgevoerd, vond plaats in 5 sessies van elk twee uur rond de iconische plaatsen van het district. Om de meningen van de bewoners en voorbijgangers te verzamelen, hebben wij ons opgesteld op het Zwarte Vijversplein, in het Zwarte Vijverspark, op de Gentsesteenweg, in het Bonneviepark en in het Fonderiepark. De vereniging JES! heeft het proces van het begin tot het einde ondersteund en wijkwachters hebben ons begeleid om ervoor te zorgen dat het sanitaire protocol werd nageleefd.

Het principe van de reizend maquette is eenvoudig, het bestaat erin een grote luchtfoto af te drukken die de perimeter aangeeft waar het wijkcontract zal plaatsvinden, en deze op een voetstuk te plaatsen om vlaggen te kunnen planten waarop de gedachten van de bewoners worden geschreven. Elke vlag heeft een eenvoudige kleur: groen als het om iets positiefs gaat, rood als een plaats een negatieve kwalificatie heeft en blauw als het om een idee voor de toekomst gaat of iets dat goed zou zijn voor de buurt.

Veel mensen zijn bereid geweest met ons te praten over de geschiedenis, het sociale leven en soms het privé-leven van hun dagelijks leven. Helaas kon dit proces niet erg flexibel zijn wegens gezondheidsbeperkingen en moesten de data worden vastgesteld, zodat een zeer spontane benadering van de perimeter niet mogelijk was. De afspraken vonden vaak plaats in de regen, of op koude dagen, wat de mensen er niet toe aanzette lang te praten.

Les indications et conclusions qui sont faites après ces séances sont assez claires, beaucoup de thèmes sont revenus plusieurs fois notamment, la propreté, la sécurité des rues dû au trafic de stupéfiants, le manque d'espaces verts, le bruit de certains lieux, le problème des stationnements et l'inconfort du logement.

## LES PROBLÈMES DE PROPRETÉ

Les problèmes de propreté sont récurrent à Molenbeek, les rues sont caractérisés par les habitants comme sales. Certains accusent le civisme de quelques habitants, d'autres pointe un système de ramassage pas assez efficace alors que d'autres répondent avec humour « On a les pigeons les mieux nourrit et les plus fort de Bruxelles ici ! »

## LA SÉCURITÉ DES RUES DÛE AU TRAFIC DE STUPÉFIANTS

De nombreux lieux sont caractérisés comme peu rassurants, des parents ne veulent pas laisser leurs jeunes enfants jouer dans certains parcs publics par peur qu'ils soient influencés par les activités illégales. Ils ont peur du mauvais exemple « qui est vite pris dans le coin ». Les parcs des environs sont les endroits où le trafic est le plus visible, la police n'intervient quasiment plus et les jeunes restent parfois la journée dans ces lieux en attendant la prochaine distraction. Le parc des Etangs Noirs est souvent vandalisé, les caméras, la maison du gardien ont été endommagées « parce qu'ils ne veulent pas qu'on les voit faire ». Ces nuisances apportent souvent des bruits nocturnes, ce qui dérangent les habitants qui vivent dans les environs. Beaucoup disent même s'être habitués au bruit et que ça ne les dérangent même plus.

## LES HABITANTS AIMENT L'ACTIVITÉ DE LA CHAUSSÉE DE GAND

Le quartier est densément bâti, beaucoup de gens habitent et fréquentent les lieux tous les jours. La chaussée de Gand est caractérisée comme un collecteur, elle regroupe la majorité des commerces du coin, toujours très fréquentés, les habitants aiment cette vie de quartier que cet axe procure.

## UN DÉFICIT EN TERME D'ESPACES VERTS

Les habitants répètent qu'il y a un déficit en terme d'espaces verts, les intérieurs d'îlots sont quasiment tous bâtis, les parcs souvent pas suffisants pour une population si nombreuse et d'autres pas

De aanwijzingen en conclusies die na deze sessies zijn getrokken zijn vrij duidelijk, veel thema's kwamen herhaaldelijk terug, met name de netheid, de veiligheid op straat als gevolg van de drugshandel, het gebrek aan groenvoorzieningen, het lawaai op bepaalde plaatsen, het parkeerprobleem en het weinige comfort op vlak van de huisvesting.

## NETHEIDSPROBLEMEN

De netheidsproblemen zijn in Molenbeek aan de orde van de dag, de straten worden door de bewoners als vuil gekenmerkt. Sommigen beschuldigen de burgerzin van sommige inwoners, anderen wijzen op een niet efficiënt genoeg inzamelsysteem, terwijl weer anderen met humor antwoorden "Wij hebben hier de best gevoede en sterkste duiven van Brussel!"

## VEILIGHEID OP STRAAT ALS GEVOLG VAN DRUGSHANDEL

Veel plaatsen worden gekenmerkt als weinig geruststellend, ouders willen hun jonge kinderen niet in sommige openbare parken laten spelen uit vrees dat zij zullen worden beïnvloed door illegale activiteiten. Ze zijn bang voor het slechte voorbeeld "dat snel gesteld wordt in de omgeving". De parken in de omgeving zijn de plaatsen waar de drugshandel het meest zichtbaar is, de politie grijpt nauwelijks meer in en de jongeren blijven soms de hele dag op deze plaatsen wachten op de volgende afleiding. Het Zwarte Vijverspark is erg vernield, de camera's en het huis van de conciërge zijn kapot gemaakt "omdat ze niet gezien willen worden dat ze het doen". Deze overlast brengt vaak 's nachts lawaai met zich mee, dat de omwonenden stoort. Velen van hen zeggen zelfs dat zij aan het lawaai gewend zijn geraakt en dat het hen zelfs niet meer stoort.

## DE INWONERS HOUDEN VAN HET LEVEN VAN DE GENTSESTEENWEG

De wijk is dicht bebouwd, er wonen veel mensen en ze komen er elke dag. De Gentssteenweg wordt gekenmerkt als een verzamelplaats, waar het merendeel van de handelszaken, die altijd druk worden bezocht, is gevestigd. De inwoners houden van het leven in de wijk door deze as.

invitants pour y passer du temps. Le parc de la Fonderie est très peu fréquenté alors que c'est l'espace le plus grand du quartier. Les habitants ont du mal avec l'aspect très minéral et fermé du parc, qui ressemble à « un domaine privé ». Une habitante suggère d'enlever les barrières du parc pour offrir un véritable espace public au quartier.

## LA VOITURE EST VUE COMME UN « SYMBOLE SOCIAL »

Les habitants du quartier affirment leurs attirance pour les déplacements motorisés. La plupart des personnes interrogées se déplacent en voiture et affirment que le quartier connaît une véritable « guerre pour les stationnements ». Beaucoup sont demandeurs de plus d'accès pour la voiture et n'imaginent pas changer leurs modes de vie pour l'utiliser moins. La question d'un parking souterrain est revenue à plusieurs reprises pour soulager la pression autour de la place des Etangs Noirs. Un habitant suggère de mettre la rue Piers à sens unique car les bus qui s'y croisent sont trop proches et les trottoirs très petits. La voiture est vue comme un « symbole social » aux Étangs Noirs, un habitant nous confie : « tu es pris pour un fou quand tu fais du vélo ici » ou encore « la voiture est le patron ici ».

## L'INCONFORT DES LOGEMENTS

Concernant l'inconfort des logements, le processus participatif a permis à quelques habitants de s'exprimer sur un sujet sensible, car il touche à la vie privée et met à jour les mauvaises qualités des intérieurs dans ce tissu urbain dense. Un habitant a exprimé ces inquiétudes sur la politique de rénovation urbaine pour dire ce que certains laissent comme tabou. La qualité des logements est mauvaise, la liste pour accéder à un logement social dans le quartier par l'intermédiaire du logement Molenbeekois est d'environ 20 ans. Il parle de cette problématique comme une priorité, au-dessus de l'espace public ou la rénovation de la voirie. Les gens ont besoin d'être logés dans des conditions décentes et de pouvoir rester dans le quartier sans être exclus par une classe plus aisée.

Globalement, l'activité participative liée à la Maquette itinérante a été productive malgré les restrictions et difficultés liées au protocole sanitaire. Cela a permis à certains habitants de s'exprimer et à d'autres de découvrir de l'intérêt pour les contrats de quartier. \_

## TEKORT AAN GROENE RUIMTEN

De bewoners herhalen dat er een tekort is aan groene ruimten, dat de binnenkanten van de huizenblokken bijna allemaal bebouwd zijn, dat de parken vaak niet toereikend zijn voor een zeer grote bevolking en dat andere niet uitnodigen om er tijd door te brengen. Het park van de Fonderie wordt zeer weinig bezocht, hoewel het de grootste ruimte in de wijk is. De bewoners hebben moeite met het zeer minerale en gesloten aspect van het park, dat op een "privé-domein" lijkt. Een bewoner stelde voor de hekken van het park te verwijderen om een echte openbare ruimte in de buurt te creëren.

## AUTO WORDT GEZIEN ALS EEN "SOCIAAL SYMBOOL"

De inwoners van de buurt bevestigen hun aantrekkingskracht voor gemotoriseerd verkeer. De meeste ondervraagden reizen met de auto en zeggen dat er in de wijk een echte "oorlog om het parkeren" woedt. Veel mensen willen meer gebruik maken van hun auto en kunnen zich niet voorstellen hun levensstijl te veranderen om er minder gebruik van te maken. De kwestie van een ondergrondse parkeergarage is herhaaldelijk aan de orde gesteld om de druk rond het Zwarte Vijversplein te verlichten. Een bewoner stelde voor om van de Piersstraat eenrichtingsverkeer te maken omdat de bussen die er oversteken te dicht bij elkaar staan en de trottoirs erg smal zijn. De auto wordt gezien als een "sociaal symbool" in Zwarte Vijvers, waarbij een bewoner zei "Je wordt voor de gek gehouden als je hier op je fiets zit" of "de auto is hier de baas".

## GEBREK AAN COMFORT VAN DE WONINGEN

Wat het gebrek aan comfort van de woningen betreft, heeft het inspraakproces sommige bewoners in staat gesteld zich uit te spreken over een gevoelig onderwerp, omdat het raakt aan het privé-leven en de slechte eigenschappen van de interieurs in dit dichtbevolkte stadsweefsel aan het licht brengt. Een inwoner uitte zijn bezorgdheid over het stadsvernieuwingsbeleid om te zeggen wat sommigen als taboe laten. De kwaliteit van de woningen is slecht, de lijst om toegang te krijgen tot een sociale woning in de wijk via de logement Molenbeekois is ongeveer 20 jaar. Hij heeft het over deze kwestie als een prioriteit, boven openbare ruimte of wegrenovatie. Mensen moeten in fatsoenlijke omstandigheden worden gehuisvest en in de buurt kunnen blijven zonder te worden

buitengesloten door een rijkere klasse.

Over het geheel genomen was de participatieve activiteit met betrekking tot de reizend maquette productief, ondanks de beperkingen en moeilijkheden in verband met het gezondheidsprotocol. Het gaf sommige bewoners de gelegenheid zich uit te spreken en anderen om het belang van wijkcontracten te ontdekken.



PLACE DES  
ETANGS-NOIRS

TROP ACCIDENT  
GROISSEMENT  
CH. de GRAND

TROP  
DE  
ORGANISATION

TROP D'EMBOUTILL-  
LAGES apr 16-17  
Pas assez de place  
de stationnement

PLAS DE BOUTE  
A VERRE ENTREVUE

vide parking  
vide place trottoir

Deteste  
→ Drog -  
alcohol

ENTRETIENS  
PLAIS

B.G.P  
de pisse

vaant kegen

PARKING PROBLEME  
SACR DISPUTE  
LA BONDE

GOED  
METRO  
x TRANSPORT  
NETWERK

- d'ESPACES  
VERT

PARC DES  
ETANGS-NOIRS

SLECHTE  
BANKEN

TERRAIN  
DE FOOT  
(1 GRAND +  
1 PETIT)

BRUIT  
LA  
NODDE

VOETBAL  
PLEIN  
VOOR OP VERBODEN  
TIPS

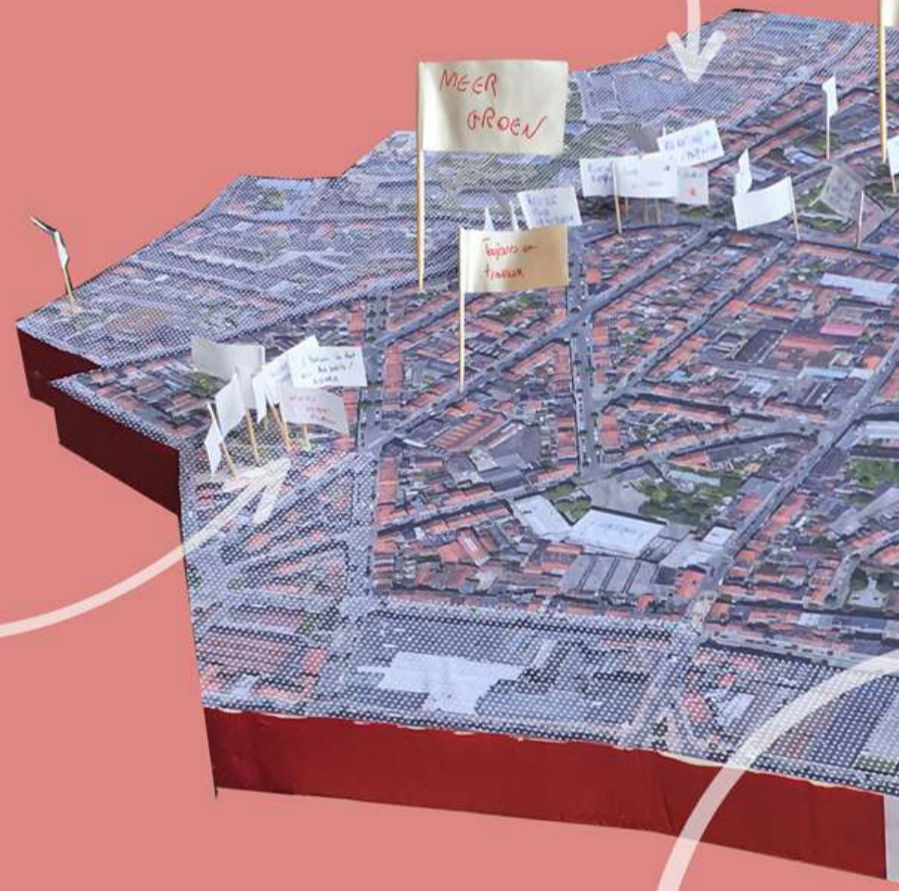
1 terrain de foot  
Rou. des petits /  
AGORA

Préfére le parc  
L28

Le parc fermé  
trop tot

25 1000m  
hier drugs  
in  
DANS PARC

KEN  
HET  
PLEIN



PARC DE  
LA FONDERIE

Geen  
spel

1 Association  
D'AFRIQUE

Wil  
gewoon  
op zijn

RUSTIG  
TINDEK  
HABEN

SLECHT  
TERRAIN  
RESURVS KINEREN

Graffiti  
MUUR

LANGER  
OPENLATEN

Kinderen  
IN DE  
ZOMER

EVJEVER  
LES MURS

MEER  
Palitte  
of CAMERAS

leeg park  
geen spel,  
geen volk

TEEN  
MOUSSE  
VOOR KINDEREN

REMPLACER  
DALLE  
GLISSE NEIGE

pas assez d'espace  
vert

PARC  
BONNEVIE

+ SCHUIFF

SERRER LA  
VIS SUR LA  
PROPRETE

VEEL  
DEALERS

CASINO  
ou  
super marché

MEER  
BANKEN

Als mijn kinderen  
vroeger zijn was  
het te laat voor  
alleen spelen  
meer spelen

SMEETS  
DEALERS

jouer

Ben naar  
de ouders



CHAUSSEE  
DE  
GAND

PV pour garantir  
de circulat

+ d'attention  
aux piétons  
trottoirs élargi

PAS KRUIDVAT  
PAS MERCERIE  
PAS DE MAG. TISSU

TE DROU!  
CRIMINALITEIT

LUNDI JOUR  
LE + CALME  
Chaussée de Gand

WINKELS  
SPECIFIEK  
VOOR KASSAS

TÉ DROU!  
ENIGL Groen  
MI TOERD JOD

GROEN

++ PARKING  
voor  
KINDEREN

Chaussée de  
gand  
shopping

magasins  
++  
côté de

C'EST BIEN  
ONTROUVE  
DE TOIT

Hand  
steiger

++ HOND  
WANDELEN

+ investers  
in  
handels

Hand  
steiger

++ HOND  
WANDELEN

+ investers  
in  
handels

Fontein  
RECOVEREN

Fontein  
RECOVEREN

LA MAQUETTE  
ITINÉRANTE  
DE REIZENDE MAQUETTE

# ZEER VERSCHIEDENE INWONERS LEVEN DENS SAMEN

BEVOLKINGSDICHTHEID 4X HOGER  
DAN GEWESTELIJK GEMIDDELDE

ONGELIJKHEID VERSTERKT DOOR  
DE GEZONDHEIDSCRISIS

## VEEL JONGEREN MISSEN PERSPECTIEF

DE HELFT VAN DE INWONERS  
IS JONGER DAN 34

SCHOOLUITVAL

HOGE WERKLOOSHEID ONTMOEDIGT JONGEREN

JONGEREN ZELF AAN HET WOORD

## SOCIAAL KLIMAAT DE PERCEPTIE VERSUS DE REALITEIT

IMPACT VAN COVID-19

JONGEREN EN POLITIE

DRUGSTRANSPORT

SCHOOLUITVAL

VOOR NIEUWKOMERS IS OOK TAAL  
EEN BELANGRIJKE DREMPEL

## HET PARTICIPATIEVE PROCES BEVESTIGT

NETHEIDSPROBLEMEN

VEILIGHEID OP STRAAT ALS  
GEVOLG VAN DRUGSHANDEL

DE INWONERS HOUDEN VAN HET  
LEVEN VAN DE GENTSESTEENWEG

TEKORT AAN GROENE RUIMTEN

AUTO WORDT GEZIEN ALS EEN  
"SOCIAAL SYMBOOL"

"LES TRANSPORTS  
ICI SONT MAGNI  
JE PEUX FACILEM  
N'IMPORTE OÙ À

«IL  
HIVE  
FENÊ  
VITR

"MA GRAND-MÈRE NE  
PEUT PAS  
S'ASSEOIR SUR CES  
BANCS DE FER."



RÉSIDENTS-  
BEWONERS



ENFANTS ET JEUNES  
KINDEREN EN JONGEREN



VISITEURS  
BEZOEKERS







«PUBLICS  
FIQUES.  
ENT ALLER  
BRUXELLES»

«ICI TOUT LE MONDE UTILISE  
LA VOITURE, C'EST UN  
VÉRITABLE SYMBOLE SOCIAL.  
SI TU N'EN A PAS, TU  
N'EXISTES PAS»

«PARK BONNEVIE ? JE N'Y VAIS  
PAS. CE NE SONT PAS LES  
ENFANTS DE MON QUARTIER.  
NOUS VOULONS AUSSI UN  
TERRAIN DE FOOTBALL.»

«ÇA FAIT FROID CET  
HIVER PARCE QUE MES  
MURS SONT À SIMPLE  
ÉPAISSAGE.»

«J'AIME LA CHAUSSÉE DE  
GAND LE DIMANCHE. IL Y  
A BEAUCOUP D'ACTIVITÉ»

«À CAUSE DU COVID,  
J'AI PERDU MON EMPLOI  
ET JE NE PEUX PLUS  
PAYER MON LOYER.»

«IL Y A UN GROS PROBLÈME AVEC LES  
DEALERS DANS LE PARC, CAR DERRIÈRE  
LES BUISSONS, PERSONNE NE PEUT VOIR  
CE QUI SE PASSE.»

REN

# DES HABITANTS DIVERS VIVENT DENSEMENT ENSEMBLE

UNE DENSITÉ DE POPULATION 4 FOIS  
SUPÉRIEURE À LA MOYENNE RÉGIONALE

INÉGALITÉS RENFORCÉES PAR  
LA CRISE SANITAIRE

# DE NOMBREUX JEUNES MANQUENT DE PERSPECTIVE

LA MOITIÉ DES HABITANTS ONT MOINS DE 34 ANS

DÉCROCHAGE SCOLAIRE

LE TAUX DE CHÔMAGE ÉLEVÉ  
DÉCOURAGE LES JEUNES

LES JEUNES S'EXPRIMENT

# LE CLIMAT SOCIAL : LA PERCEPTION ET LA RÉALITÉ

IMPACT DE COVID-19

LES JEUNES ET LA POLICE

TRANSIT DES DROGUES

L'ABANDON SCOLAIRE PRÉCOCE

LA LANGUE EST ÉGALEMENT UN OBSTACLE MAJEUR  
POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

# LE PROCESSUS PARTICIPATIF CONFIRME

LES PROBLÈMES DE PROPRIÉTÉ

LA SÉCURITÉ DES RUES DÔE AU  
TRAFIC DE STUPEFIANTS

LES HABITANTS AIMENT L'ACTIVITÉ  
DE LA CHAUSSÉE DE GAND

UN DÉFICIT EN TERME D'ESPACES VERTS

LA VOITURE EST VUE COMME UNE  
« SYMBOLE SOCIAL »

L'INCONFORT DES LOGEMENTS

“LES TRANSPORTS  
ICI SONT MAGNI  
JE PEUX FACILEM  
N'IMPORTE OÙ À

«IL  
HIVE  
FENÊ  
VITR

“MA GRAND-MÈRE NE  
PEUT PAS  
S'ASSEOIR SUR CES  
BANCS DE FER.”



RÉSIDENTS-  
BEWONERS



ENFANTS ET JEUNES  
KINDEREN EN JONGER



VISITEURS  
BEZOEKERS



"PUBLICS  
FIQUES.  
ENT ALLER  
BRUXELLES"

"ICI TOUT LE MONDE UTILISE  
LA VOITURE, C'EST UN  
VÉRITABLE SYMBOLE SOCIAL.  
SI TU N'EN A PAS, TU  
N'EXISTES PAS"

«PARK BONNEVIE ? JE N'Y VAIS  
PAS. CE NE SONT PAS LES  
ENFANTS DE MON QUARTIER.  
NOUS VOULONS AUSSI UN  
TERRAIN DE FOOTBALL.»

"A FAIT FROID CET  
R PARCE QUE MES  
TRES SONT À SIMPLE  
PAGE.»

«J' AIME LA CHAUSSÉE DE  
GAND LE DIMANCHE. IL Y  
A BEAUCOUP D'ACTIVITÉ»

«À CAUSE DU COVID,  
J'AI PERDU MON EMPLOI  
ET JE NE PEUX PLUS  
PAYER MON LOYER.»

«IL Y A UN GROS PROBLÈME AVEC LES  
DEALERS DANS LE PARC, CAR DERRIÈRE  
LES BUISSONS, PERSONNE NE PEUT VOIR  
CE QUI SE PASSE.»

REN